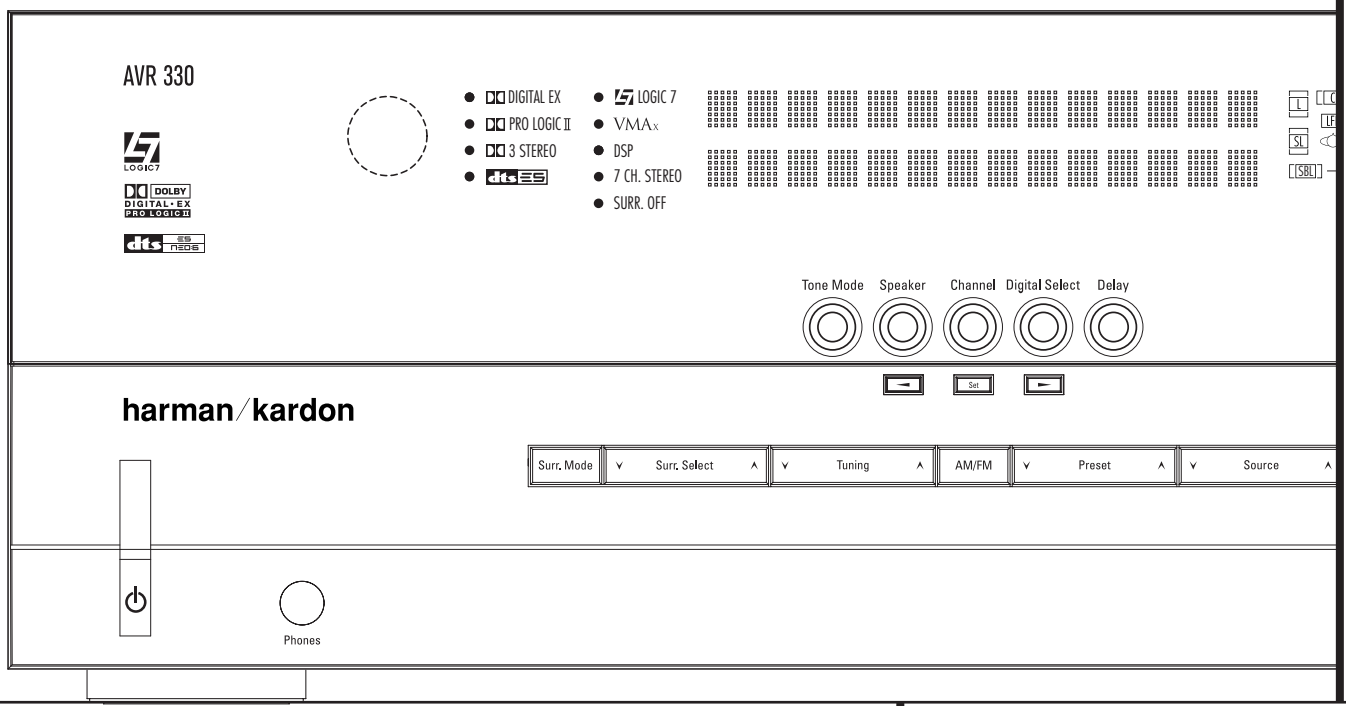
AVR 330 Ampli-tuner audio/vidéo

MODE D'EMPLOI



harman/kardon®

Power for the Digital Revolution®

Table des matières

3 Généralités
4 Consignes de sécurité
4 Déballage
5 Commandes de la face avant
7 Branchements du panneau arrière
9 Fonctions de la télécommande principale
12 Fonctions de la télécommande Zone II
13 Installation et Connexions
13 Connexions Audio
13 Connexions Video
14 Connexions Péritel A/V
16 Branchements du système et alimentation
17 Sélection des enceintes
17 Emplacement des enceintes
18 Configuration du système
18 Première mise en service
18 Utiliser l'affichage sur écran
18 Configuration du système
19 Réglage des entrées
19 Réglage des enceintes
22 Configuration du mode Surround
23 Configuration des modes Surround Off (Stéréo)
23 Réglages de Temporisation (Delay)
24 Réglages de Mode Nuit (Night)
24 Réglage des niveaux de sortie
24 Utilisation de la fonction EzSet
25 Réglage manuel des niveaux de sortie
27 Mode opératoire
27 Table des modes surround
29 Fonctionnement de base
29 Sélection de la source
29 Entrée directe 6/8 Canaux
30 Commandes et utilisation des écouteurs
30 Sélection du mode surround
31 Lecture audionumérique
31 Dolby Digital
31 DTS
31 Lecture audio PCM
31 Sélection d'une source numérique
32 Indicateurs de flux binaire
32 Types de mode Surround
32 Indications de lecture PCM
32 Témoins haut-parleur/Canal
33 Mode Nuit (Night)
33 Enregistrement sur bande
33 Entrées/sorties en face avant
33 Réglage des niveaux de sortie avec des signaux source
34 Sauvegarde de la mémoire
35 Fonctions avancées
35 Contraste de l'écran
35 Niveau à la mise en marche
36 Réglage du mode Semi-OSD
36 Réglage du mode Full-OSD
36 Fonctionnement Multi-room
36 Installation
37 Réglage Multi-Room
37 Fonctionnement Multi-room
38 Mode opératoire du Tuner
38 Fonctions de base
38 Réattribution des canaux surround
38 Sélection des stations
38 Réglage des présélections
39 Mode RDS
39 Tuner RDS
39 Affichage des options RDS
39 Recherche de programmes
40 Programmation de la télécommande
40 Saisie directe du code
40 Recherche automatique
41 Effacer des codes enregistrés
41 Programmer une séquence macro
42 Fonctions des appareils programmés
42 Commande couplée de volume
42 Commande couplée de sélection de chaîne
43 Commande couplée de lectures
43 Réaffectation des sélecteurs de commande d'appareils
43 Remise à zéro de la mémoire de la télécommande
44 Liste des fonctions
46 Guide de dépannage
46 Remise à zéro du processeur
47 Spécifications techniques

Déclaration de conformité

CE

Je soussigné, représentant
Harman Consumer International
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir,
FRANCE

déclare sur l'honneur que le produit décrit dans le présent manuel de l'utilisateur est en conformité avec les normes techniques suivantes :

EN 55013/6.1990

EN 55020/12.1994

EN 60065:1993

EN 61000-3-2/4.1995

Carsten Olesen
Harman Kardon Europe
09/03

Conventions typographiques
Pour vous faciliter l'utilisation de ce manuel, certaines conventions ont été utilisées pour la télécommande, les commandes de la façade et les connexions du panneau arrière.

EXEMPLE – les caractères gras signalent une télécommande ou une touche en façade ou une prise du panneau arrière spécifiques.

EXEMPLE – les caractères "bâton" signalent un message affiché en façade.

1 – un chiffre dans un carré signale une commande spécifique en façade.

1 – un chiffre dans un ovale signale une touche ou un voyant sur la télécommande.

1 – un chiffre dans un cercle signale une connexion sur le panneau arrière.

A – une lettre dans un ovale indique une touche de la télécommande de la Zone II.

Généralités

Introduction
Merci d'avoir choisi Harman Kardon. L'achat d'un AVR 330 Harman Kardon vous prépare à de nombreuses années de plaisir d'écoute.
L'AVR 330 a été conçu pour vous apporter toute la joie et le détail des bandes son cinématographiques et toutes les nuances des supports musicaux. Outre le décodage Dolby Digital et DTS, il offre les derniers développements en matière de technologie surround tels que Dolby Pro Logic II, les modes DTS-ES 6.1, DTS Neo:6 et la dernière version 7.1 des modes Logic 7 Harman Kardon.

Bien que l'AVR 330 utilise des circuits numériques sophistiqués, le raccordement et le fonctionnement de cet appareil sont extrêmement simples. Connexions avec codage couleur, télécommande programmable, télécommande EzSet™ et réglage par menu à l'écran font de l'AVR un appareil facile à utiliser. Pour profiter au maximum des performances de votre nouvel amplificateur audio vidéo, prenez le temps de lire le présent manuel. Ceci vous garantira des connexions correctes aux enceintes, aux lecteurs et aux autres périphériques. Ces quelques minutes passées à apprendre et mémoriser les fonctions des diverses commandes vous permettront de bénéficier de toute la puissance de l'AVR.Si vous avez des questions concernant ce produit, son installation ou son fonctionnement, veuillez contacter votre revendeur local.

Description et caractéristiques
L'AVR 330 est un des ampli-tuners A/V les plus complets et multifonctionnels disponibles sur le marché.Outre le décodage Dolby Digital et DTS des supports numériques, il propose un choix de modes analogiques surround utilisables avec des supports CD, VCR, programmes télévisuels sans oublier son propre ampli-tuner FM/AM. En plus des modes Dolby Digital EX, Dolby Pro Logic II, DTS Neo:6, Dolby 3 Stereo, 5 Channel ou 7 Channel Stereo, Hall et Theater, l'AVR propose le traitement Logic 7 en versions 5.1 et 7.1 pour recréer un champ sonore large et enveloppant avec des effets panoramiques mieux définis. Une autre exclusivité Harman Kardon est son processeur VMAx™ à même de recréer un paysage sonore tridimensionnel à partir de deux enceintes uniques.

En plus de toutes ces options d'écoute, l'AVR est facile à configurer pour tirer le meilleur parti de vos haut-parleurs et personnaliser votre environnement d'écoute.

Un mode Stereo-Direct contourne le processeur numérique pour préserver toutes les subtilités des documents anciens analogiques à deux canaux, tandis que la gestion des basses, disponible dans les modes de surround et de Stereo-Digital, améliore votre capacité à adapter le son aux caractéristiques acoustiques de votre pièce ou à vos goûts.

Ses menus à l'écran facilitent le réglage des enceintes, des entrées et de la temporisation, tandis que la télécommande EzSet™ mesure les niveaux acoustiques et procède automatiquement à leur égalisation pour créer un champ d'écoute parfaitement équilibré.

D'une souplesse d'emploi optimale, l'AVR peut se connecter à 5 périphériques vidéo, tous avec entrées composites et S-Video. Deux entrées audio supplémentaires sont disponibles. Avec un total de six entrées et trois sorties numériques, l'AVR peut gérer les sources audionumériques les plus récentes. Compatible aux sources vidéo HDTV et aux lecteurs DVD à balayage progressif, il se caractérise également par sa bande passante large et une commutation vidéo composite faible diaphonie.

Des sorties numériques coaxiales et optiques sont disponibles pour le branchement direct d'enregistreurs numérique, la prise coaxiale en face avant peut être commutée en sortie pour la raccordement d'enregistreurs portatifs (exclusivité Harman Kardon). Des sorties Pre Out ainsi que des borniers de branchements d'enceintes à codes couleurs sur huit canaux font de l'AVR un appareil prêt à relever tous les défits de demain.

Les options supplémentaires multi-room permettent d'attribuer deux des sorties de l'AVR au système multi-room.

La souplesse d'emploi et la puissance de l'AVR s'étendent bien au-delà de votre salon de télévision ou de votre salle d'écoute privée. L'AVR comprend un système de contrôle multizone sophistiqué qui vous permettra de sélectionner une source pour la pièce principale et simultanement une autre pour la pièce éloignée. Les canaux audio arrières centre gauche et peuvent être sont acheminés vers la salle éloignée, tandis que le volume est entièrement contrôlé par une liaison infrarouge séparée. Une télécommande séparée pour la Zone II est fournie pour faire facilement fonctionner l'AVR à partir d'une autre pièce.

- **Décodage Dolby* Digital, Dolby Digital EX, Dolby Pro Logic* II, DTS, DTS-ES 6.1 Discrete & Matrix et DTS Neo:6®.**
- **Sept canaux d'amplification à haute capacité en courant, dont deux affectables soit aux enceintes surround arrière centre ou aux enceintes multi-room.**
- **Processeur Logic 7® (exclusivité Harman Kardon), disponible pour la première fois en version 7.1 et 5.1 dans une variété de modes, ainsi que deux modes VMAx®.**
- **Mode Stereo-Direct pour les sources stéréophoniques, permettant de contourner le DSP tout en préservant l'intégrité des signaux analogiques.**
- **Mode Stereo-Digital. Permet de gérer la fréquence de coupure entre les haut-parleurs principaux et le subwoofer.**
- **Télécommande EzSet™ Permet un réglage automatique des niveaux de sortie pour des performances optimales.**
- **Commutateur vidéo composite compatible HDTV.**
- **Entrée Analogique Audio Vidéo.**
- **Entrées numériques coaxiale et optique en face avant pour le branchement d'appareils audio portatifs et consoles de jeu vidéo.**
- **Plusieurs entrées et sorties numériques.**
- **Système de gestion par menu à l'écran.**
- **Sorties Multi-room. Possibilitée.- d'amplifier une zone distante (zone II) via une amplification externe ou via l'amplificateur interne de l'AVR 330 (canaux SBL et SBR affectables à la zone II).**
- **Entrée directe 6/8 canaux et sorties préamplificateur pour une compatibilité optimale avec les formats audio futur.**
- **Plusieurs options de filtrages des basses fréquences, dont 3 ensembles d'enceintes (groupes) pouvant être gérés indépendament.**
- **Télécommande principale avec codes internes.**

Informations importantes sur la sécurité

Vérifiez la tension du secteur avant utilisation
Votre AVR a été conçu pour être branché sur une prise secteur alimentée en 220-240 V. Tout branchement sur une autre tension du secteur peut provoquer un danger pour la sécurité et un risque d'incendie et peut également endommager l'appareil.

Si vous vous posez des questions sur la tension nécessaire pour votre appareil ou sur l'alimentation du local d'utilisation, adressez-vous à votre revendeur avant de brancher le cordon de l'appareil sur une prise murale.

N'utilisez pas de cordons prolongateurs
Pour éviter tout danger, n'utilisez que le cordon rattaché à votre appareil. Nous recommandons de ne pas utiliser de cordon prolongateur avec cet appareil. Tout comme pour les autres appareils électriques, ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous un tapis ou sous un objet lourd. Un câble électrique endommagé doit être immédiatement remplacé par un câble conforme aux normes de fabrication en usine.

Manipulez le cordon d'alimentation avec délicatesse
Tirez toujours directement sur la prise lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale : ne tirez jamais sur le cordon. Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre appareil pendant une longue période, débranchez la prise du secteur.

N'ouvrez pas l'appareil
Cet appareil ne comporte, à l'intérieur, aucune pièce pouvant être réglée ou remplacée par l'utilisateur. Le fait d'ouvrir l'appareil peut présenter un danger d'électrocution et toute modification effectuée sur l'appareil rend votre garantie caduque. Si de l'eau ou un objet métallique, tel qu'un trombone, un fil métallique ou une agrafe, tombe accidentellement dans l'appareil, débranchez immédiatement votre appareil de sa prise d'alimentation et consultez un centre de maintenance agréé harman/kardon.

Emplacement de l'installation
- Pour assurer un fonctionnement correct et éviter tout danger, placez l'appareil sur une surface solide et horizontale. Si vous placez l'appareil sur une étagère, veillez à ce que celle-ci et tout le système de montage supportent le poids de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil dispose de suffisamment d'espace au-dessus et au-dessous pour lui assurer une bonne ventilation. Si cet appareil doit être installé dans un meuble ou dans tout autre environnement clos, assurez-vous que la circulation d'air est suffisante dans l'appareil. Un ventilateur peut s'avérer nécessaire dans certaines circonstances.
- Ne placez pas l'appareil sur un tapis.
- Évitez une installation dans des endroits très froids ou très chauds ou dans un endroit directement exposé aux rayons solaires ou près d'un système de chauffage.
- Évitez des lieux humides.
- N'obstruez pas les fentes de ventilation du dessus de l'appareil et ne placez pas d'objets dessus.

Nettoyage
Lorsque l'appareil est sale, nettoyez-le avec un tissu propre, doux et sec. Si nécessaire, utilisez un tissu doux imbibé d'eau légèrement savonneuse puis un autre chiffon imbibé d'eau claire. Séchez immédiatement avec un chiffon sec. NE JAMAIS utiliser de benzène, de nettoyants aérosols, de diluant, d'alcool ou tout autre agent nettoyant volatile. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs car ils peuvent endommager le fini des parties métalliques. Évitez de vaporiser un insecticide près de l'appareil.

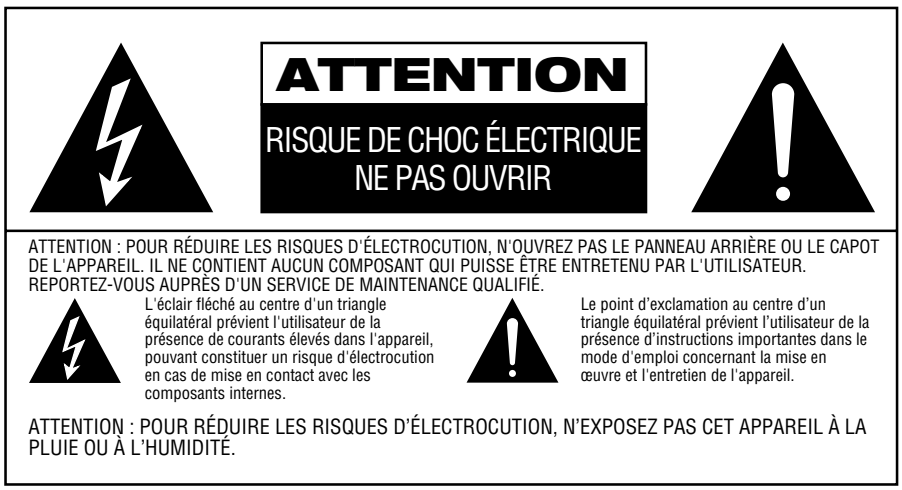
Déplacement de l'appareil
Veillez, avant de déplacer l'appareil, à bien débrancher les cordons de connexion aux autres éléments et assurez-vous d'avoir bien débranché le cordon d'alimentation du secteur.

Déballage

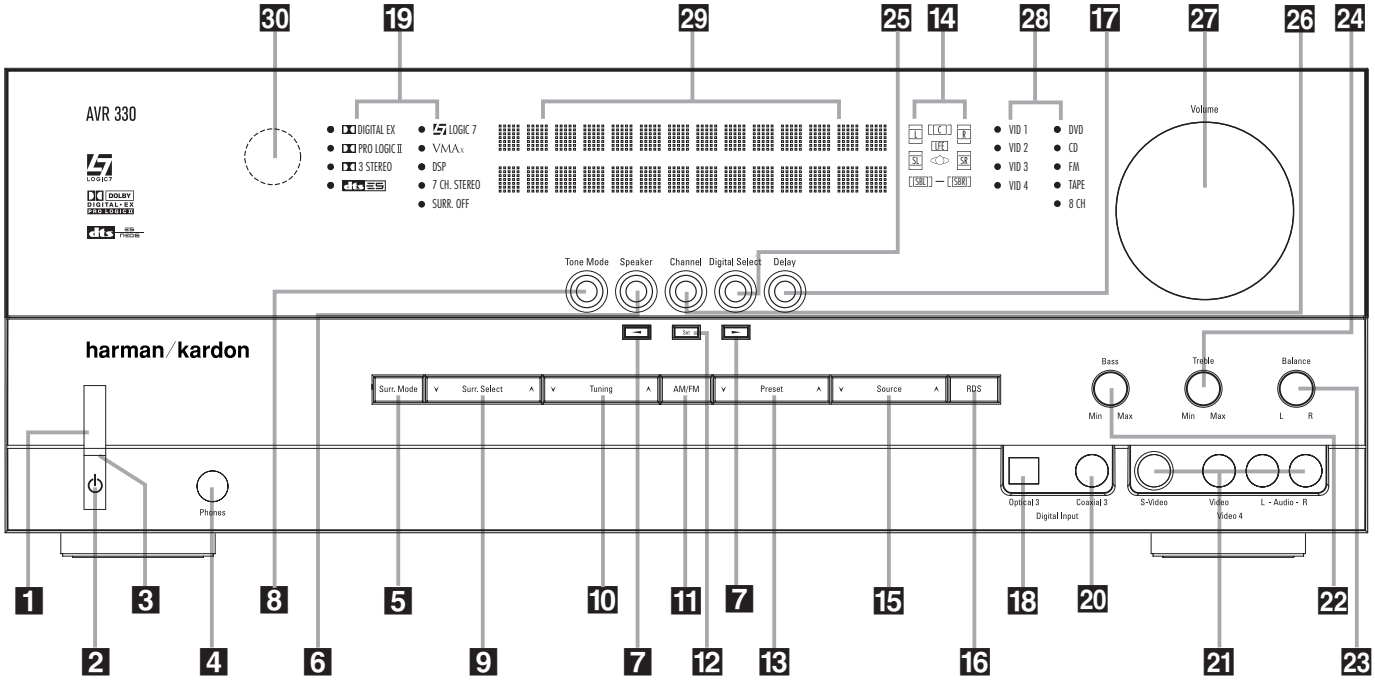
Le carton et les matériaux d'emballage utilisés pour protéger votre nouvel appareil pendant le transport ont été spécialement conçus pour le protéger contre les chocs et les vibrations. Nous vous suggérons de conserver le carton et les matériaux d'emballage pour un déménagement éventuel ou pour le cas où votre appareil aurait besoin d'être réparé.

Vous pouvez aplatir le carton pour en réduire le volume avant de le ranger. Vous pouvez faire ceci en coupant soigneusement les bandes placées sur les joints du carton et en le repliant. Les autres éléments en carton peuvent être rangés de la même manière. Les matériaux d'emballage qui ne peuvent pas être repliés devront être conservés avec le carton, dans un sac en plastique.

Si vous ne souhaitez pas conserver l'emballage, veuillez noter que le carton et les autres matériaux de protection pour le transport sont recyclables. Nous vous demandons de respecter l'environnement et de jeter ces matériaux dans un centre de recyclage local.


ATTENTION
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.
L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.
Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Commandes de la face avant



1 Interrupteur principal
2 Commande de mise en marche/arrêt
3 Témoin d'alimentation
4 Prise casque
5 Sélecteur de modes surround
6 Configuration enceintes
7 Touches de sélection
8 Mode de tonalité
9 Sélecteur de mode surround
10 Sélecteur de stations tuner
11 Sélecteur AM/FM du tuner
12 Touche de validation
13 Sélecteur de stations préprogrammées
14 Indicateur Enceintes / canaux
15 Sélecteur de source d'entrée
16 Sélecteur de mode RDS
17 Temporisation (Delay)
18 Entrée numérique optique 3
19 Témoins de mode surround
20 Entrée numérique coaxiale 3
21 Entrée audio vidéo 4
22 Contrôle des graves
23 Contrôle de balance
24 Contrôle des aigus
25 Sélecteur d'entrée numérique
26 Touche de sélection de canal
27 Contrôle du volume
28 Témoins d'entrée
29 Ecran d'information principal
30 Fenêtre du capteur IR de la télécommande

1 Interrupteur principal : appuyez dessus pour mettre l'AVR sous tension. Lorsqu'on appuie sur cette touche, l'appareil est placé en attente, comme l'indique la diode orange **3**. Cette touche DOIT être enfoncée pour permettre le fonctionnement de l'appareil. Pour éteindre l'appareil et éviter l'utilisation de la télécommande, il faut appuyer sur cette touche jusqu'à ce qu'elle ressorte du panneau avant et que l'on puisse lire "OFF" au-dessus de l'interrupteur.

NOTA : Ce commutateur est normalement laissé en position "ON".

2 Commande de mise en marche/arrêt : Lorsque **l'interrupteur principal 1** est sur "MARCHE", appuyer sur ce bouton pour allumer l'AVR; appuyer de nouveau pour arrêter l'appareil (sur Sleep). Noter que **l'indicateur de puissance 3** devient bleu quand l'appareil est allumé.

3 Témoin d'alimentation : Cet indicateur LED sera allumé avec une couleur orange lorsque l'appareil est en mode de veille pour signaler que l'appareil est prêt à être allumé. Quand l'appareil est en marche, l'indicateur passera au bleu.

4 Prise casque : Cette prise jack permet d'écouter la sortie de l'AVR au casque. Vérifiez si le casque dispose d'une prise 6,3 mm stéréo. Les enceintes sont automatiquement désactivées lorsque cette prise est utilisée.

5 Sélecteur de modes surround : Pressez cette touche pour sélectionner un groupe de modes surround. Chaque pression sélectionne un ensemble de modes dans l'ordre suivant :

Modes Dolby ➜ Modes DTS Digital ➜ Modes DSP ➜ Modes Stereo ➜ Modes Logic 7

Une fois la touche enfoncée de manière à ce que le nom du groupe de modes surround souhaité apparaisse sur l'écran et sur la **Ecran d'information principal 29**, pressez le **Sélecteur de mode surround 9** pour naviguer entre les divers modes disponibles. Par exemple, pressez cette touche pour sélectionner les modes Dolby, puis le **Sélecteur de mode surround 9** pour choisir l'option souhaitée.

6 Configuration enceintes : Appuyez sur cette touche pour lancer la procédure de sélection des haut-parleurs dans le local d'écoute. (voir page 18 les modalités de configuration et de réglage de la chaîne.)

7 Touches de sélection : utilisez ces touches, lorsque vous établissez les réglages de configuration de l'AVR, pour sélectionner parmi les choix proposés sur **l'Afficheur d'informations 29**.

8 Mode de tonalité : Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver les commandes de graves et d'aigus et de balance Lorsque cette touche est enfoncée et que le message TONE IN apparaît sur **l'Afficheur d'informations 29**, les réglages de graves **22**, d'aigus **24** et de **Balance 23** affecteront les signaux de sortie. Lorsque cette touche est relâchée et que le message TONE OUT apparaît sur **l'Afficheur d'informations 29**, le signal de sortie sera plat, sans graves ni aigus, ni balance.

9 Sélecteur de mode surround : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner parmi les options de mode surround celles disponibles pour le groupe de mode sélectionné. Les modes spécifiques changeront selon le nombre de haut-parleurs disponibles, le groupe de mode et la nature de la source d'entrée, numérique ou analogique. Par exemple, appuyez sur le **Sélecteur de groupe de mode surround 5** pour sélectionner un groupage de mode comme le Dolby ou le Logic 7 et appuyez ensuite sur ce bouton pour visualiser les choix de mode disponibles. Pour en savoir plus sur la sélection du mode, reportez-vous à la page 30.

10 Sélecteur de stations tuner : Appuyez sur le côté gauche du bouton pour régler les stations de plus basse fréquence et du côté droit du bouton pour régler les stations de fréquence plus élevée. Quand une station avec un signal fort est atteint, les indications MANUAL TUNED or AUTO TUNED apparaîtront sur **l'Afficheur d'information principal 29** (voir page 38 pour en savoir plus sur la syntonisation des stations).

11 Sélecteur AM/FM du tuner : appuyez sur cette touche pour sélectionner le tuner comme source d'entrée de l'AVR. Lors de la première pression, c'est la dernière station écoutée qui sera entendue. Appuyez à nouveau sur cette touche pour commuter entre les bandes AM et FM, maintenez-la appuyée pour commuter entre réception stéréo et mono respectivement et entre accord automatique et manuel (reportez-vous à la page 38 pour plus de renseignements).

12 Touche de validation : Au cours des procédures de réglage et de configuration, appuyez sur cette touche pour mémoriser vos choix (indiqués sur **l'Afficheur d'informations 29**). Cette touche sert aussi à régler la luminosité de l'écran (voir en page 35.)

13 Sélecteur de stations préprogrammées : Appuyez pour faire défiler verticalement la liste des stations saisies dans la mémoire de préprogrammation. (reportez-vous à la page 38 pour les modalités de la programmation).

14 Indicateur Enceintes / Canaux : Ces témoins contextuels indiquent soit le type de haut-parleur choisi pour chaque canal, soit la configuration du signal d'entrée. Les témoins de haut-parleur gauche, centre, droit, droit surround et gauche surround se composent de trois fenêtres, le subwoofer n'en a qu'une. La fenêtre centrale s'allume pour signaler la sélection d'un "petit" haut-parleur, les fenêtres aux extrémités la sélection de "gros" haut-parleurs. Si aucune fenêtre ne s'allume au centre, pour les surrounds ou le subwoofer, c'est qu'aucun haut-parleur n'a été choisi pour ces positions. (voir page 19 les modalités de configuration des haut-parleurs.) Les lettres affichées dans les fenêtres centrales correspondent aux canaux d'entrée actifs. Dans le cas d'entrées analogiques standard, seuls L et R sont affichés, indiquant une configuration stéréo. Dans le cas d'une source numérique, les témoins s'allument pour signaler les canaux réceptionnant des signaux numériques. Si les lettres clignotent, c'est que la réception des signaux numériques est interrompue. (voir page 21 les modalités de fonctionnement des témoins de canal)

15 Sélecteur de source d'entrée : appuyez sur cette touche pour modifier l'entrée en parcourant la liste des sources d'entrée disponibles.

16 Sélecteur de mode RDS : appuyez sur cette touche pour afficher les divers messages fournis par le système de données RDS intégré au tuner de l'AVR. (voir page 39 les modalités de la fonction RDS).

17 Temporisation (Delay) : Appuyez sur cette touche pour lancer la procédure de saisie des valeurs de retard. (Reportez-vous à la page 23 pour plus de renseignements sur le réglage des retards.)

18 Entrée numérique optique 3 : Reliez cette prise à la sortie numérique optique audio d'un appareil audio ou audio/vidéo. Si vous ne l'utilisez pas, vérifiez qu'elle est recouverte du bouchon en plastique qui la protège des poussières afin d'éviter par la suite de compromettre ses performances.

19 Témoins de mode Surround : La source sélectionnée est un de ces témoins. Remarquez que, à la mise sous tension de l'appareil, la liste de tous les modes disponibles s'allume un court instant avant que l'affichage ne revienne en mode de fonctionnement normal où seul est allumé le témoin du mode actif.

20 Entrée numérique coaxiale 3 : Cette prise se relie généralement à la sortie d'appareils audio portatifs, consoles vidéo ou autres appareils munis d'une prise du même type.

21 Entrée audio vidéo 4 : Ces prises audio/video peuvent servir au branchement d'une console de jeux vidéo ou d'appareils audio/video portatifs tels que lecteurs et caméscopes.

22 Contrôle des graves : Tournez ce bouton pour modifier la sortie des fréquences basses des voies gauche/droite par pas de ±10dB. Réglez ce bouton à la convenance de votre écoute ou de l'acoustique de la pièce.

23 Contrôle de balance : Tournez ce bouton pour modifier le volume relatif des voies gauche/droite en face avant.

NOTE : Pour un fonctionnement correct en mode surround, ce bouton doit être réglé en position médiane.

24 Contrôle des aigüs : Tournez ce bouton pour modifier la sortie haute fréquence des voies gauche/droite par pas de ±10dB. Réglez ce bouton à la convenance de votre écoute ou de l'acoustique de la pièce.

25 Sélecteur d'entrée numérique : Pour l'écoute d'une source dotée d'une sortie numérique, appuyez sur cette touche pour choisir entre une entrée numérique **Optique 22** ou **Coaxiale 10**. (voir pages 22 pour plus d'informations sur l'audio numérique.)

26 Touche de sélection de canal : Appuyez sur cette touche pour lancer la procédure de réglage des niveaux de sortie au moyen d'une source audio externe (Reportez-vous à la page 33 pour plus de renseignements sur le réglage des niveaux de sortie).

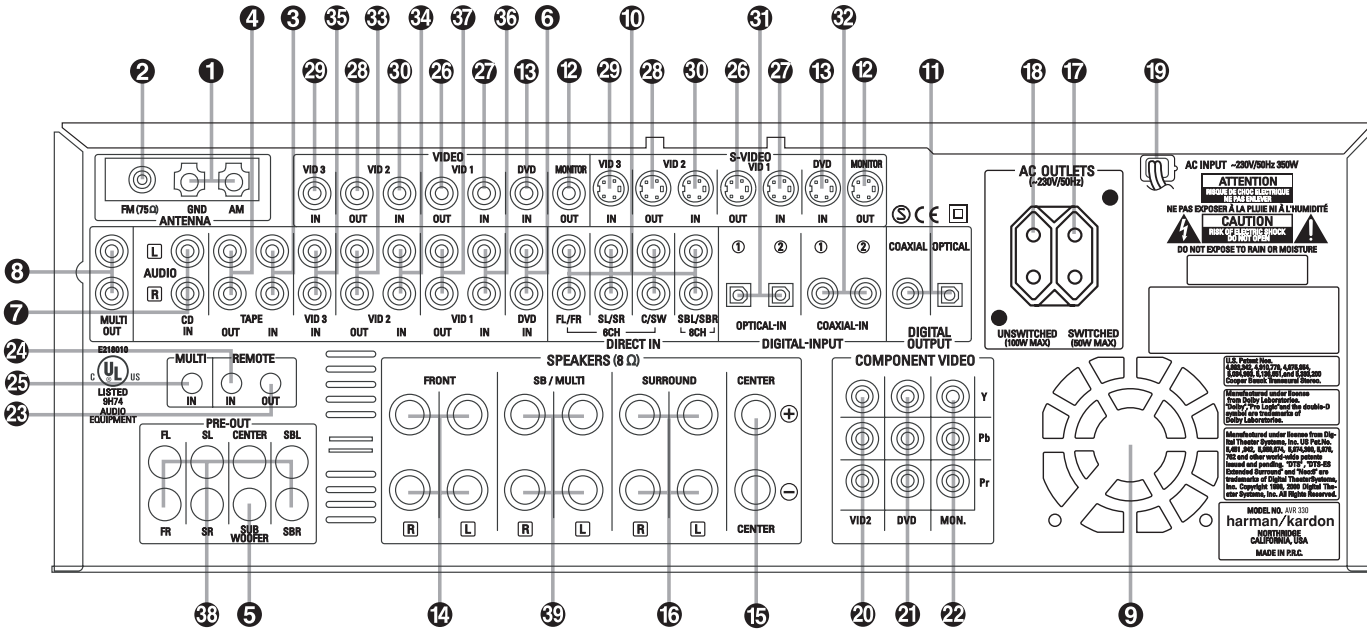
27 Contrôle de volume : Tournez ce bouton vers la droite pour augmenter le volume, vers la gauche pour le diminuer. Si l'appareil est muet, l'activation de ce bouton annulera automatiquement la fonction mute.

28 Témoins d'entrée : La source sélectionnée est un de ces témoins. Remarquez que, à la mise sous tension de l'appareil, la liste de tous les modes disponibles s'allume un court instant avant que l'affichage ne revienne en mode de fonctionnement normal où seul est allumé le témoin du mode actif.

29 Ecran d'information principal : Affiche les messages et indicateurs d'état qui vous aident à manipuler l'appareil.

30 Fenêtre du capteur IR de la télécommande : Le capteur placé derrière cette fenêtre reçoit les signaux infrarouges de la télécommande. Pointez celle-ci vers cette fenêtre qui ne doit être ni obstruée ni recouverte si vous n'avez pas installé de capteur extérieur.

Branchements du panneau arrière



❶ Antenne AM
❷ Antenne FM
❸ Entrées Tape
❹ Sorties Tape
❺ Sortie Subwoofer
❻ Entrées audio DVD
❼ Entrées CD
❽ Sorties Multi-room
❾ Ventilateur
❿ Entrées directes 8 canaux
⓫ Sorties audio numériques
⓬ Sorties moniteur vidéo
⓭ Entrées vidéo DVD
⓮ Sorties enceintes frontales
⓯ Sorties enceinte centrale
⓰ Sorties enceintes surround
⓱ Sortie secteur commutée
⓲ Sortie secteur non commutée
⓳ Prise d'alimentation AC
⓴ Entrée Video 2 Composante (YUV)
㉑ Sortie vidéo composante (YUV)
㉒ Entrée vidéo DVD Composante (YUV)
㉓ Sortie IR de la télécommande
㉔ Entrée IR de la télécommande
㉕ Entrée IR du système Multi-room
㉖ Sorties Video 1 Video
㉗ Entrées Video 1 Video
㉘ Sorties Video 2 Video
㉙ Entrées Video 3 Video
㉚ Entrées Video 2 Video
㉛ Entrées numériques optiques
㉜ Entrées numériques coaxiales
㉝ Sorties Video 2 Audio
㉞ Entrées Video 2 Audio
㉟ Entrées Video 3 Audio
㊱ Entrées Video 1 Audio
㊲ Sorties Video 1 Audio
㊳ Sorties préamplificateur
㊴ Sorties Surround arrière centre/Multi-room

NOTA : Pour faciliter les branchements des enceintes et des entrées/sorties en multicanal, les fiches et borniers font l'objet d'un codage couleurs conforme aux normes CEA :

Frontale gauche :	blanc
Frontale droite :	rouge
Centrale:	vert
Surround gauche :	bleu
Surround droite :	gris
Surround arrière gauche :	marron
Surround arrière droite :	bronze
Subwoofer (LFE):	pourpre
Audio numérique :	orange
Vidéo Composite :	jaune
ComposanteVideo "Y":	vert
Composante Video "Pr":	rouge
Composante Video "Pb":	bleu

❶ **Antenne AM :** branchez l'antenne-cadre fournie avec le récepteur sur ces bornes. Si vous utilisez déjà une antenne AM externe, effectuez les connexions aux bornes **AM** et **GND** (terre) selon les indications fournies avec l'antenne.

❷ **Antenne FM :** branchez l'antenne intérieure fournie, ou une antenne FM externe optionnelle, sur cette borne.

❸ **Entrées Tape :** branchez ces prises sur les prises PLAY/OUT d'un magnétophone.

❹ **Sorties Tape :** branchez ces prises sur les prises **RECORD/INPUT** d'un magnétophone.

❺ **Sortie subwoofer :** connectez cette prise à l'entrée niveau de ligne d'un subwoofer amplifié (actif). Si vous utilisez un amplificateur externe au subwoofer, branchez cette prise sur l'entrée correspondante de l'ampli.

❻ **Entrées Audio DVD :** branchez ces prises sur les prises audio analogiques d'un appareil DVD ou une autre source audio ou vidéo.

❼ **Entrées CD :** connectez ces prises à la sortie analogique d'un lecteur de disques compacts ou d'un changeur de CD, ou autre source audio.

❽ **Sorties Multi-room :** branchez ces prises à un amplificateur de puissance audio optionnel pour écouter la source sélectionnée par le système multiroom dans une pièce éloignée.

❾ **Ventilateur** : Ces orifices sont un élément du système de ventilation de l'AVR. Pour assurer la sécurité de son fonctionnement et prévenir l'endommagement de surfaces délicates, vérifiez que ces ouvertures ne sont pas obstruées et ménagez un espace d'au moins 8 cm entre ces dernières et toute surface en bois ou en tissu.

❿ **Entrées directes 8 canaux :** Ces jacks servent à relier des périphériques de type lecteurs DVD-Audio ou SACD dotés de sorties analogiques séparées. Selon le périphérique, les huit jacks sont utilisables, mais dans la plupart des cas seuls les branchements aux canaux frontaux gauche/droite, central, surround gauche/droite et LFE (entrée subwoofer) sont utilisés pour les signaux audio standard 5.1.

⓫ **Sorties audio numériques :** connectez ces prises au connecteur d'entrée numérique correspondant sur un enregistreur numérique tel qu'un enregistreur de CD-R ou de MiniDiscs.

⓬ **Sorties vidéo moniteur TV :** connectez ces prises à l'entrée vidéo composite et/ou S-vidéo d'un moniteur TV ou d'un vidéo-projecteur pour visualiser les menus sur écran et la sortie de

toute source vidéo sélectionnée au moyen du commutateur vidéo du récepteur.

⓭ **Entrées Video DVD :** connectez ces prises à la sortie composite ou S-Video d'un lecteur de DVD ou autre source vidéo.

⓮ **Sorties enceintes frontales :** Branchez ces sorties aux bornes correspondantes + et - de vos enceintes. Au moment de brancher les haut-parleurs, vérifiez le respect des polarités : borne blanche (+) de l'AVR à la borne rouge (+) du haut-parleur frontal gauche, borne rouge (+) de l'AVR à la borne rouge (+) du haut-parleur frontal droit et bornes noires (–) de l'AVR aux bornes noires des HP. (voir page 13, polarités des haut-parleurs).

⓯ **Sorties enceinte centrale :** Branchez ces sorties aux bornes correspondantes + et - de l'enceinte centrale. Au moment de brancher les haut-parleurs, vérifiez le respect des polarités : borne verte (+) de l'AVR à la borne rouge (+) de l'enceinte frontale, borne noire (–) de l'AVR à la borne noire du HP. (voir page 13, polarités des haut-parleurs).

⓰ **Sorties enceintes surround:** Branchez ces sorties aux bornes correspondantes + et - de vos enceintes. Au moment de brancher les haut-parleurs, vérifiez le respect des polarités : borne bleue (+) de l'AVR à la borne rouge (+) du haut-parleur surround gauche, borne grise (+) de l'AVR à la borne rouge (+) du haut-parleur surround droit et bornes noires (–) de l'AVR aux bornes noires des HP. (voir page 13, polarités des haut-parleurs.)

⓱ **Sortie secteur commutée :** cette sortie peut servir à alimenter le(s) périphérique(s) de votre choix lorsque vous mettez l'appareil en marche au moyen du commutateur de **commande d'alimentation 2**.

⓲ **Sortie secteur non commutée :** cette sortie peut être utilisée pour alimenter tout appareil à courant alternatif. L'alimentation restera à cette sortie que l'AVR soit en fonction ou hors fonction (en attente), pourvu que **l'Interrupteur principal 1** soit en position marche.

Nota : la puissance consommée par l'appareil branché sur chacune de ces sorties ne doit pas dépasser 100 W avec la **Sortie sans interrupteur** ⓲ et 50 W avec la **Sortie avec interrupteur** ⓱.

⓳ **Arrivée du cordon d'alimentation secteur :** branchez le cordon sur une prise murale sans commutateur.

⓴ **Entrées composante vidéo 2** : branchez les sorties composants vidéo Y/Pr/Pb d'un convertisseur ou d'une autre source vidéo sur ces prises.

㉑ **Sorties moniteur** : branchez sur ces sorties les entrées vidéo d'un projecteur ou d'un moniteur. Lorsqu'une source branchée sur une des deux prises **entrées composants vidéo** ⓴㉒ est sélectionnée, le signal est transmis à ces prises.

㉒ **Entrées composante vidéo DVD :** branchez les sorties composantes vidéo Y/Pr/Pb d'un lecteur DVD sur ces prises.

Nota : toutes les entrées/sorties composantes peuvent aussi être utilisées avec des signaux RGB tout comme décrit pour les signaux Y/Pr/Pb, puis branchées sur les prises de couleur correspondante. Mais cela n'est vrai que tant que seules les trois lignes RGB sont utilisées et pas n'importe quel signal sync sort séparément de la source (voir page 14).

㉓ **Sortie infrarouge de la télécommande :** ce connecteur permet au capteur infrarouge dans l'appareil de fonctionner avec d'autres dispositifs de commande à distance. Branchez cette prise à la prise "IR IN" d'un équipement Harman Kardon ou compatible.

㉔ **Entrée infrarouge de la télécommande :** si le capteur IR du panneau avant de l'AVR est bouché par les portes d'un meuble ou autre, vous pouvez utiliser un capteur IR externe. Branchez la sortie du capteur sur cette prise.

㉕ **Entrée infrarouge Multi-room :** reliez la sortie du capteur IR dans une pièce éloignée à cette prise pour utiliser le système de commande multi-room de l'AVR.

㉖ **Sorties Video 1 Video :** reliez ces prises à la prise **RECORD/INPUT** composite ou S-Video d'un magnétoscope.

㉗ **Entrées Video 1 Video :** reliez ces prises aux prises **PLAY/OUT** composites ou S-Video d'un magnétoscope ou autre source vidéo

㉘ **Sorties Video 2 Video :** reliez ces prises aux prises **RECORD/INPUT** composites ou S-Video d'un deuxième magnétoscope.

㉙ **Entrées Video 3 Video :** reliez ces prises aux prises **PLAY/OUT** composites ou S-Video d'un magnétoscope ou autre source vidéo.

㉚ **Entrées Video 2 Video :** reliez ces prises aux prises **PLAY/OUT** composites ou S-Video d'un deuxième magnétoscope ou autre source vidéo.

㉛ **Entrées numériques optiques :** connectez la sortie numérique optique d'un lecteur de DVD, d'un récepteur HDTV, sortie de la carte son d'un ordinateur compatible lisant des fichiers MP3 ou trains de données, lecteur de LD, de MD ou de CD à ces prises. Le signal peut être un signal Dolby Digital, un signal DTS, un signal bicanal MPEG 1 ou une source numérique standard.

㉜ **Entrées numériques coaxiales :** connectez ces prises à la sortie numérique coaxiale d'un lecteur de DVD, récepteur HDTV, sortie de la carte son d'un ordinateur compatible lisant des fichiers MP3 ou trains de données, lecteur de LD, de MD ou de CD. Le signal peut être un signal Dolby Digital, un signal DTS, un signal bicanal MPEG 1 ou une source numérique standard. Ne connectez pas la sortie numérique RF d'un lecteur de LD à ces prises.

㉝ **Sorties Video 2 Audio :** branchez ces prises sur les prises audio **RECORD/INPUT** d'un magnétoscope ou toute source audio.

㉞ **Entrées Video 2 Audio :** branchez ces prises sur les prises audio **PLAY/OUT** d'un magnétoscope ou autre source vidéo.

㉟ **Entrées Video 3 Audio :** branchez ces prises sur les prises audio **PLAY/OUT** d'une source audio ou vidéo.

㊱ **Entrées Video 1 Audio :** branchez ces prises sur les prises audio **PLAY/OUT** d'une source audio ou vidéo.

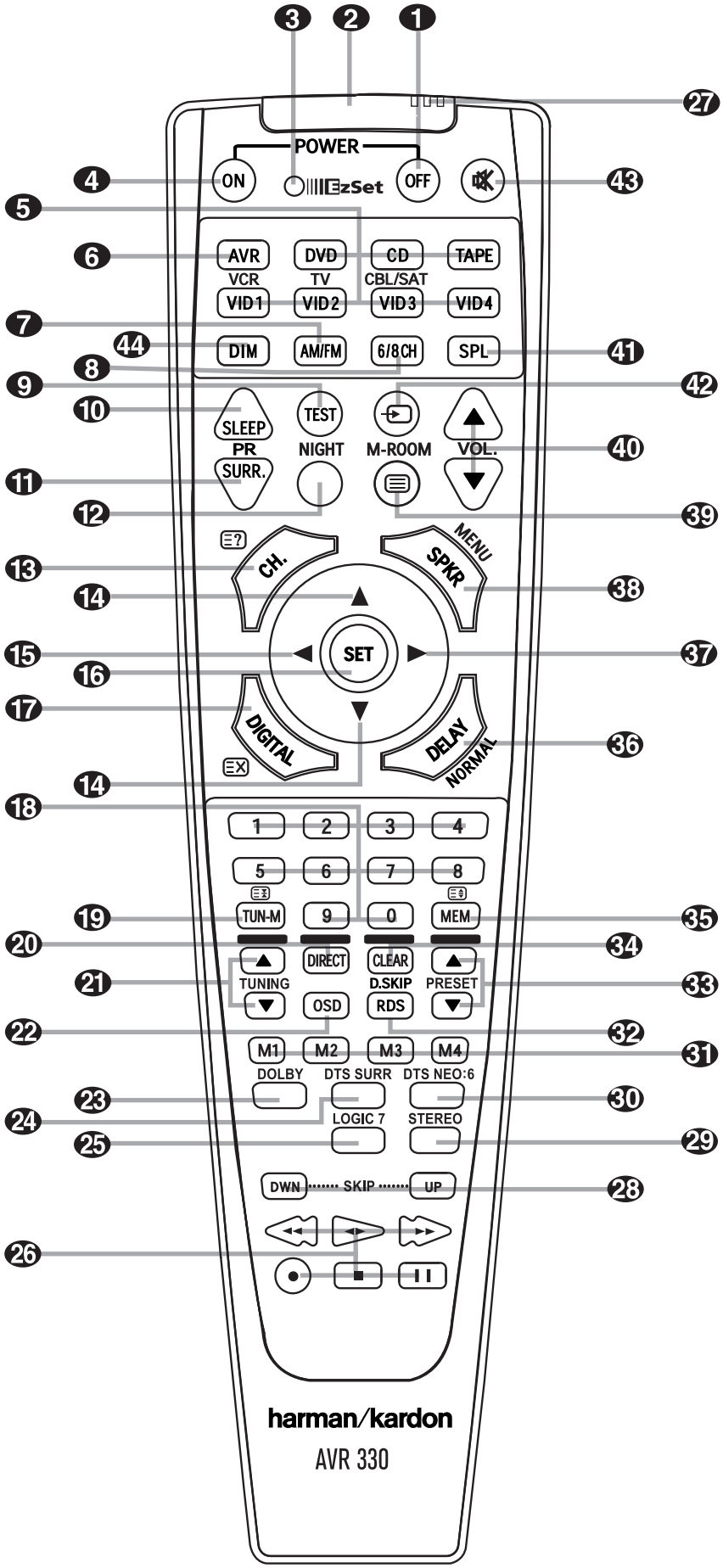
㊲ **Sorties Video 1 Audio :** branchez ces prises sur les prises audio **RECORD/INPUT** d'un magnétoscope ou tout enregistreur audio.

㊳ **Sorties préamplificateur :** Reliez ces connecteurs à un amplificateur de puissance externe optionnel, pour les applications nécessitant un surplus de puissance.

㊴ **Sorties surround arrière centre/ Multi-room :** Ces terminaux servent normalement à alimenter les haut-parleurs surround arrière gauche/droite dans une configuration 7.1. Mais ils peuvent aussi servir à alimenter des enceintes dans une autre pièce, qui seront alors pilotées par la sortie choisie pour le système multi-room. Pour modifier la sortie, du réglage enceintes arrière surround par défaut au réglage sortie Multi-room, vous devez modifier un réglage du menu Advanced de l'affichage OSD. Voir page 36 les détails de configuration de la sortie haut-parleur. Pour un système surround normal, les bornes marron et noire correspondent respectivement aux pôles positif (+) et négatif (–) du canal surround arrière gauche, et les bornes bronze et noire aux pôles positif (+) et négatif (–) du canal surround arrière droite. En utilisation multi-room, reliez les bornes marron et noire SBL aux connecteurs rouge et noir du haut-parleur gauche placé dans la pièce à distance, et les bornes bronze et noire aux connecteurs rouge et noir du haut-parleur gauche placé dans cette même pièce.

Fonctions de la télécommande principale

1. Mise en marche
2. Fenêtre de l'émetteur IR
3. Indicateur Programmation/Niveau
4. Mise à l'Arrêt
5. Sélecteurs de l'entrée
6. Sélecteur AVR
7. Sélecteur AM/FM
8. Entrée directe 6/8 canaux
9. Tonalité d'essai
10. Mise en sommeil
11. Mode Surround
12. Mode Nuit (Night)
13. Sélecteur de canal
14. Touches de déplacement/incrémentation ▲/▼
15. Touche de déplacement ◄
16. Touche de validation
17. Sélection numérique
18. Touches numérotées
19. Mode Tuner
20. Direct
21. Balayage avant/arrière des stations tuner
22. Mode OSD
23. Sélecteur de mode Dolby
24. Sélecteur de mode DTS Digital
25. Sélecteur de mode Logic 7
26. Fonctions de lectures
27. Microphone EzSet
28. Saut de plage arrière/avant
29. Sélecteur de mode Stereo
30. Sélecteur de mode DTS Neo:6
31. Séquences Macro
32. Sélecteur de mode RDS
33. Présélections arrière/avant
34. Effacement
35. Mémoire
36. Temporisation/canal préc.
37. Bouton ▶
38. Sélecteur de haut-parleur
39. Système Multi-room
40. Réglage de volume
41. Sélecteur TV/Vidéo
42. Apprentissage Codes
43. Bouton Sourdine (Mute)
44. Bouton Dimmer



NOTA : les noms de fonctions sus-cités correspondent aux caractéristiques des touches lors d'une utilisation avec l'AVR. La majorité des touches ont d'autres fonctions lorsqu'elles sont utilisées avec d'autres appareils. Reportez-vous à la page 44/45 qui contient une liste de ces fonctions

Fonctions de la télécommande principale

REMARQUE IMPORTANTE : la télécommande de l'AVR 330 peut être programmée pour commander jusqu'à huit appareils, y compris l'AVR. Avant de l'utiliser, il est important de ne pas oublier d'appuyer sur la touche de **sélection d'entrée** ❺ correspondant à l'appareil que vous souhaitez faire fonctionner. La télécommande de l'AVR peut par défaut faire fonctionner l'AVR et la majorité des lecteurs de CD ou de DVD et platines à cassettes Harman Kardon. Elle peut également faire fonctionner de nombreux autres appareils, soit en utilisant la bibliothèque de codes préprogrammés qu'elle contient. Avant d'utiliser la télécommande avec d'autres appareils, suivez les instructions données aux pages 40-43 pour transférer dans la télécommande les codes correspondant aux appareils de votre système.

Rappelez-vous aussi que de nombreuses touches de la télécommande sont de type contextuel, c'est-à dire que leurs fonctions dépendent de l'appareil sélectionné comme entrée au moyen de la touche **de sélection d'entrée** ❺. Les descriptions données ici se rapportent principalement aux fonctions de la télécommande lorsqu'elle est utilisée pour faire fonctionner l'AVR (voir page 44 les autres fonctions des touches de la télécommande).

❶ **Marche/veille :** Pressez cette touche pour mettre l'AVR ou un périphérique choisi en mode de veille. Lorsque l'AVR est en mode de veille, ses fonctions principales sont désactivées mais le système Multi-room continue de fonctionner.

❷ **Fenêtre émetteur infrarouge** : pointez cette fenêtre vers l'AVR en appuyant sur les touches de la télécommande pour vérifier que les commandes à infrarouge sont bien reçues.

❸ **Témoin programmation/SPL :** Cet indicateur témoin à 3 couleurs est utilisé pour vous guider tout au long du processus de programmation de la télécommande; il sert également d'indicateur de niveau en cas d'utilisation des capacités EzSet de la télécommande. (voir page 24 les modalités de réglage du niveau de sortie et page 40 celles de la programmation de la télécommande.)

❹ **Veille/Marche :** Pressez cette touche pour mettre l'AVR ou tout autre appareil sélectionné en marche, en pressant un des **sélecteurs d'entrée** ❺ (sauf Tape).

❺ **Sélecteurs d'entrée :** le fait d'appuyer sur l'une de ces touches effectue trois opérations en même temps. Si l'AVR n'est pas allumé, cela le met sous tension. Ensuite, cela permet de sélectionner la source affichée sur la touche comme étant la source d'entrée de l'AVR. Enfin, cela met la télécommande en état de commander le périphérique sélectionné. Après avoir appuyé sur l'une de ces touches, vous devez appuyer à nouveau sur le Sélecteur **AVR** ❻ pour pouvoir gérer les fonctions de l'AVR avec la télécommande.

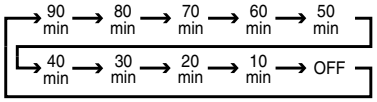
❻ **Sélecteur AVR :** une pression sur cette touche commute la télécommande pour qu'elle puisse commander les fonctions de l'AVR. Si l'AVR est en mode de veille, elle le met également en marche.

❼ **Sélection AM/FM sur le tuner :** Pressez cette touche pour sélectionner le tuner de l'AVR. Le fait d'appuyer sur cette touche lorsqu'un tuner est en cours d'utilisation fera la sélection entre les bandes AM et FM.

❽ **Entrée directe 6/8 canaux :** Pressez cette touche pour sélectionner le périphérique relié aux **entrées directes 6 canaux** ou aux **entrées directes 8 canaux** ❿ (en fonction des choix de configuration 5.1 ou 6.1/7.1 des modes surround, voir détails en page 29).

❾ **Tonalité d'essai :** appuyez sur cette touche pour lancer la séquence utilisée pour étalonner les niveaux de sortie de l'AVR (voir page 24 les modalités d'étalonnage de l'AVR.)

❿ **Mise en sommeil :** appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil en mode Sommeil. Une fois écoulé le temps indiqué sur l'afficheur, l'AVR se met automatiquement en mode d'attente. Chaque pression sur la touche modifie la durée jusqu'à l'extinction, dans l'ordre suivant :



Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour mettre hors fonction le mode de mise en sommeil.
Notez que cette touche est aussi utilisée pour modifier les canaux du téléviseur, du magnétoscope ou du récepteur SAT sélectionnés via la touche **de sélection d'entrée** ❺.

⓫ **Sélecteur de mode surround :** Pressez cette touche pour sélectionner un des modes surround HALL, THEATER ou VMAx. Selon le type d'entrée, certains modes ne sont pas toujours disponibles (voir page 27 pour plus d'informations). Notez que cette touche sert également pour syntoniser les canaux du téléviseur, magnétoscope ou récepteur de programmes SAT sélectionné au moyen de la touche **de sélection d'entrée** ❺.

⓬ **Mode Nuit (Night) :** appuyez sur cette touche pour activer le mode Nuit. Ce mode n'est disponible qu'en mode Dolby Digital et conserve l'intégralités des dialogues (canal central) et ajuste automatiquement le niveau de pression acoustiques des autres canaux. (voir page 32).

⓭ **Sélection canal :** sert à lancer le processus de réglage des niveaux de sortie de l'AVR avec une source externe. Après avoir appuyé sur la touche, utilisez les touches ▲/▼ ⓮ pour sélectionner le canal à régler puis appuyez sur la touche **Set** ⓰ et utilisez ensuite à nouveau les touches ▲/▼ pour modifier le réglage du niveau (voir détails page 32).

⓮ **Touches ▲/▼ :** ces touches à usages multiples servent à parcourir les menus, options de la face avant ou configurer par exemple des entrées numériques ou la temporisation. Pour modifier un réglage, pressez d'abord la touche **de sélection numérique** ⓱ pour changer l'entrée numérique, puis une de ces touches pour parcourir, vers l'amont ou l'aval, la liste des options ou augmenter/diminuer une valeur de réglage. Les diverses sections de ce manuel décrivent les fonctions et les caractéristiques concernées par l'utilisation de ces touches. Lorsque la télécommande de l'AVR a été programmée pour les codes d'un autre appareil, ces touches sont également utilisées pour le mode « Auto Search » (voir page 40 les modalités de programmation de la télécommande).

⓯ **Touche ◀ :** utilisez cette touche pour modifier la sélection ou le réglage de menus si des appareils pilotés par menus sont sélectionnés.

⓰ **Valider :** cette touche est utilisée pour saisir les réglages dans la mémoire de l'AVR. Sert également pour définir la plage de temporisation, la configuration des haut-parleurs et le réglage du niveau de sortie de canaux.

⓱ **Sélecteur d'entrée numérique :** appuyez sur cette touche pour affecter l'une des entrées numériques 31 32 18 20 à une source donnée (voir page 31 les modalités de sélection des entrées).

⓲ **Touches numérotées :** ces touches servent de pavé numérique pour présélectionner des stations pour le tuner. Elles servent aussi à sélectionner un numéro de canal lorsque **TV, magnétoscope** ou récepteur **Sat** a été sélectionné sur la télécommande ou pour sélectionner un numéro de plage sur un lecteur de CD, DVD ou LD selon la programmation de la télécommande

⓳ **Mode Tuner :** Appuyez sur ce bouton quand le tuner est en service pour choisir entre syntonisation automatique ou manuelle. Quand on appuie sur le bouton et que l'indication MANUAL apparaît sur **l'Afficheur d'information principal** 29, on peut augmenter ou réduire la fréquence par incréments pas à pas en utilisant les boutons de **Syntonisation** 21 10. Quand la bande FM est utilisée et l'indication AUTO apparaît sur **l'Afficheur d'information principal** 29, on peut passer en réception monaurale en appuyant sur ce bouton, ce qui permet de rendre audibles mêmes des stations faibles (reportez-vous la page 38 pour en savoir plus.)

⓴ **Direct :** cette touche a deux fonctions. Le fait d'appuyer sur cette touche lorsque le tuner est utilisé déclenche la séquence d'entrée directe de la fréquence d'une station. Une fois la touche pressée, il suffit d'appuyer sur les **Touches numérotées** ⓲ pour sélectionner une station. (voir en page 38).

㉑ **Balayage avant/arrière des stations tuner :** Quand le tuner est en service, ces boutons permettent la recherche de stations vers le haut ou vers le bas dans la bande de fréquence sélectionnée. Si l'on a appuyé sur le bouton ⓳ du **Mode tuner** ou si le bouton 11 de **Selection AM/FM** en face avant a été maintenu appuyé de sorte que l'indication AUTO apparaisse dans **l'Afficheur d'information principal** 29, il suffira d'appuyer sur l'un de ces boutons pour que le tuner recherche la station suivante avec une force de signal suffisante permettant une réception de qualité. Quand l'indication MANUAL apparaît sur **l'Afficheur d'information principal** 29, il suffira d'appuyer sur ces boutons pour syntoniser les stations par incréments pas à pas. (Reportez-vous à la page 38 pour avoir plus d'informations.)

㉒ **Touche OSD :** Pressez cette touche pour visualiser et sélectionner les affichages sur écran.

㉓ **Sélecteur de mode Dolby :** Pour choisir un des modes Dolby Surround disponibles. Chaque pression sélectionne un des modes Dolby Pro Logic II, Dolby 3 Stereo ou Dolby Digital. Notez que le mode Dolby Digital n'est disponible que si une entrée numérique a été sélectionnée, et les autres modes que si la source source active n'est pas de typeDolby Digital (excepté Pro Logic II avec enregistrements Dolby Digital 2.0, en page 32). Voir en page 27 les options Dolby surround disponibles.

㉔ **Sélecteur de mode DTS Digital :** Si une source DTS est active, l'AVR choisit automatiquement le mode approprié et aucun autre mode n'est alors disponible. Une pression sur cette touche affiche le mode sélectionné par le décodeur de l'AVR en fonction du type d'enregistrement surround lu et de la configuration des enceintes. Si aucune source DTS n'est active, cette touche n'a pas de fonction. (voir pages 27 les options DTS disponibles.)

㉕ **Sélecteur de mode Logic 7 :** Pour sélectionner un des modes Logic 7 surround disponibles. (voir page 27 les options Logic 7 disponibles.)

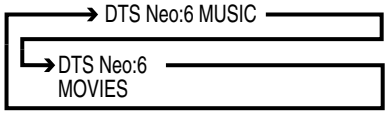
㉖ **Fonctions de lectures :** ces touches n'ont aucune fonction pour l'AVR, mais peuvent être programmées pour le fonctionnement en mode lecture avant/arrière de nombreux lecteurs de CD ou de DVD, de magnétophones à cassettes et de magnétoscopes (voir page 44 les modalités de programmation de la télécommande).

㉗ **Microphone EzSet :** le capteur microphonique de la fonction EzSet est placé derrière cette grille. Si vous utilisez la télécommande pour calibrer les niveaux de sortie des enceintes via EzSet, vérifiez que vous n'obstruez pas cette grille (voir page 24 les modalités d'utilisation de EzSet.)

㉘ **Saut de plage arrière/avant :** ces touches n'ont pas de fonction directe sur l'AVR, mais utilisées avec un lecteur de CD ou de DVD programmé de manière compatible, elles agissent sur le CD /DVD en cours de lecture dans l'appareil.

㉙ **Sélecteur de mode Stéréo :** Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un mode de lecture stéréo. Lorsque l'on appuie sur ce bouton avec l'indication DSP SURR OFF apparaissant sur **l'Afficheur d'information principal** 29, l'AVR fonctionne en mode de dérivation (Bypass) avec un mode stéréo analogique vrai et complet à deux canaux gauche/droit sans aucun traitement surround ou gestion des basses, par opposition à d'autres modes dans lesquels le traitement numérique est utilisé. Lorsque l'on appuie sur le bouton avec l'indication SURROUND OFF qui apparaît sur **l'Afficheur d'information principal** 29, on peut obtenir un son à deux canaux avec les avantages de la gestion des basses. En appuyant sur le bouton avec l'indication 5 CH STEREO ou 7 CH STEREO qui apparaît, le signal stéréo sera acheminé à chacun des cinq haut-parleurs (Voir la page 23 pour en savoir plus sur les modes de lecture stéréo).

㉚ **Sélecteur de mode DTS Neo:6 :** Pressez cette touche pour parcourir en boucle les modes DTS Neo:6, qui créent un champ sonore surround 5 ou 6 canaux à partir de programmes/enregistrements en bicanal (source PCM ou signal d'entrée analogique). La première pression sélectionne le dernier mode DTS Neo:6 surround utilisé, et chaque pression consécutive le mode suivant dans l'ordre :



㉛ **Séquences Macro :** Pressez ces touches pour mémoriser ou rappeler une "Macro", c'est-à dire une séquence de commandes préprogrammée mémorisée dans la télécommande. (voir page 41 les modalités de stockage/rappel de séquences macro.)

㉜ **Sélecteur RDS :** Pressez cette touche pour afficher les messages du système de données RDS sur le tuner de l'AVR. (voir page 39 les informations sur le RDS).

㉝ **Présélections arrière/avant :** lorsque le tuner est utilisé, ces touches permettent de parcourir les stations mémorisées dans l'AVR. Si vous avez sélectionnné un lecteur de CD ou DVD au moyen d'une touche de **sélection d'entrée** ❺, ces touches peuvent servir aux fonctions lecture lente/à rebours (DVD) ou "+10" (CD, CDR).

㉞ **Effacement :** Pressez cette touche pour effacer les saisies incorrectes lorsque la télécommande est utilisée pour saisir directement la fréquence d'une station.

㉟ **Bouton de mémoire :** Appuyez sur ce bouton pour entrer une station radio dans la mémoire préréglée de l'AVR. Deux indicateurs à soulignement clignoteront sur le côté droit de **l'Afficheur d'information principal** 29, et vous aurez alors cinq secondes pour entrer un emplacement préréglé dans la mémoire, en utilisant les **Touches numériques** ⓲. (Reportez-vous la page 38 pour avoir plus d'informations).

㊱ **Temporisation/Canal précédent :** Pressez cette touche pour lancer le processus de réglage de temporisation utilisée par l'AVR lpour traiter le son Surround. Après avoir pressé cette touche, la temporisation est saisie en pressant la touche **Set** ⓰ puis en utilisant les touches ▲/▼ ⓮ pour modifier le réglage. Pressez à nouveau la touche Set pour terminer le processus (voir page 23).

㊲ **Curseur ▶ :** Pressez cette touche pour modifier un réglage ou une sélection lors du paramétrage des fonctions de l'AVR.

㊳ **Sélection haut-parleur :** Pressez cette touche pour lancer la configuration du Système de gestion des basses de l'AVR pour utilisation avec le type d'enceintes de votre système. Une fois la touche pressée, utilisez les touches ▲/▼ ⓮ pour sélectionner le canal à régler. Pressez la touche **Set** ⓰ puis sélectionnez le type de haut-parleur (voir détails page 19).

㊴ **Multi-room :** Pressez cette touche pour activer le système multi-room ou pour lancer le processus de modification du niveau d'entrée ou de volume pour la Zone II (voir page 37 pour plus de renseignements sur le système Multiroom).

㊵ **Augmentation/baisse de volume :** Pressez ces touches pour augmenter ou diminuer le volume du système.

㊶ **Sélection de l'indicateur de niveau :** Cette touche gère la fonction EzSet de l'AVR pour calibrer rapidement et sûrement les niveaux de sortie de l'appareil. EzSet égalise automatiquement les niveaux de sortie de tous les canaux, ce dont témoigne **témoin programmation/SPL** ❸ vert associé à chaque canal. (voir page 24 les informations sur la fonction EzSet.)

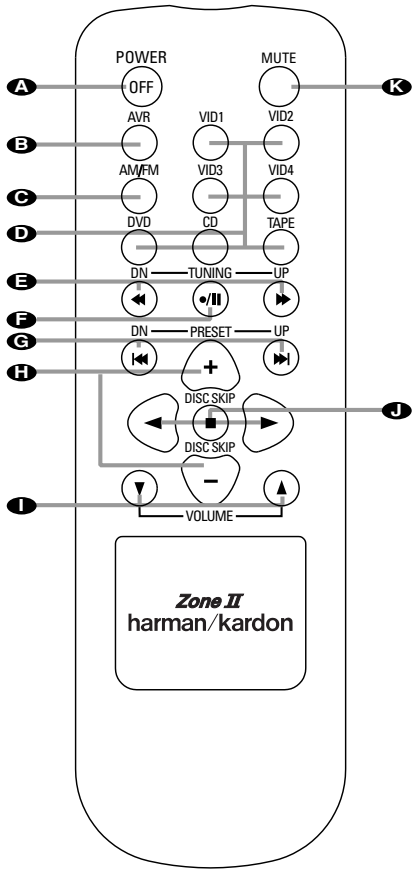
㊷ **TV/Vidéo :** Cette touche n'a pas de fonction directe sur l'AVR, mais utilisée avec un lecteur DVD, un magnétoscope ou récepteur satellite avec fonction "TV/Video" programmés, elle commute entre la sortie du lecteur/récepteur et l'entrée vidéo externe de cet appareil. Consultez les manuels de ces appareils respectifs pour les modalités d'implémentation de cette fonction.

㊸ **Sourdine (Mute) :** Pressez cette touche pour que l'AVR, ou un poste de télévision commandé, devienne silencieux momentanément, selon l'appareil sélectionné. Lorsque la télécommande de l'AVR est programmée pour faire fonctionner un autre appareil, appuyez simultanément sur cette touche et sur la touche de **sélection d'entrée** ❺ pour lancer le processus de programmation (voir page 41 les modalités de programmation de la télécommande).

㊹ **Bouton Dim :** Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction du Variateur, qui réduit la luminosité de l'affichage du panneau avant ou fermez-le complètement. Le premier appui sur le bouton indique l'état par défaut, qui est la luminosité totale signalée par l'indication VDF FULL sur **l'Afficheur d'information principal** 29.
Si vous appuyez sur le bouton à nouveau dans les cinq secondes suivantes, vous réduirez la luminosité de 50 % et l'indication VDF HALF apparaîtra. Un nouvel appui sur le bouton dans les cinq secondes qui suivent permettra de réduire complètement la luminosité de l'affichage principal. Notez que ce réglage est provisoire; l'affichage revient à la position de luminosité complète quand l'AVR est allumé. En outre, **l'Indicateur de puissance** 3 et l'éclairage bleu d'appoint à l'intérieur du contrôle de volume resteront toujours en position de luminosité complète indépendamment du réglage. Ceci est fait pour vous rappeler que l'AVR est toujours allumé.

NOTA : Si la touche de la télécommande sur laquelle vous appuyez est active pour l'appareil sélectionné, le **sélecteur** correspondant ❺❻ clignote brièvement (rouge) pour confirmer votre action, pour autant qu'une fonction soit disponible avec l'appareil en question (voir la liste des fonctions aux pages 44, 45).

Fonctions de la télécommande secondaire



La télécommande de la zone II peut être utilisée soit dans la même pièce que l'AVR, soit dans une pièce séparée avec un capteur infrarouge en option qui sera branché sur la prise entrée infrarouge multi-room de l'appareil 25.

A Arrêt : si vous l'utilisez dans la pièce où se trouve l'AVR, appuyez sur cette touche pour placer l'appareil en mode de veille. Lorsque vous l'utilisez dans une pièce éloignée avec un capteur connecté à la prise **Entrée infrarouge multi-room 25**, cette touche éteint le système multi-room.

B Sélecteur AVR : appuyez sur cette touche pour mettre l'AVR en marche. L'entrée utilisée la dernière fois que l'AVR fonctionnait sera activée.

C Sélecteur tuner AM/FM : appuyez sur cette touche pour choisir le Tuner comme entrée pour le système Multiroom. Appuyez une seconde fois pour choisir entre les bandes AM et FM.

D Sélecteurs d'entrée : si l'AVR est éteint, appuyez sur une de ces touches pour l'allumer et sélectionner une entrée spécifique. Si l'appareil fonctionne déjà, le fait d'appuyer sur une de ces touches modifiera l'entrée.

E Accord supérieur/inférieur - lecture rapide : Appuyez sur ces touches pour changer de fréquence sur le tuner. Elles gèrent également les fonctions de lecture rapide amont/aval de lecteurs de CD, DVD ou de cassettes Harman Kardon compatibles dans la même pièce ou dans une pièce distante si une liaison infrarouge est connectée à l'AVR.

F Enregistrement/Pause : appuyez sur cette touche pour activer la fonction d'enregistrement ou de pause sur les lecteurs de CD, DVD ou de cassettes compatibles Harman Kardon.

G Présélections amont/aval - Saut de plage : lorsque le tuner est en cours d'utilisation, ces touches permettent de faire défiler la liste des stations qui ont été programmées dans la mémoire de l'AVR. Lorsque la télécommande a été programmée pour commander un lecteur de CD ou de DVD, ces touches peuvent être utilisées pour les sauts de plages

H Saut de disque : appuyez sur cette touche pour passer d'un disque à l'autre sur les changeurs de CD ou DVD compatibles Harman Kardon.

I Augmentation/baisse de volume : appuyez sur ces touches pour augmenter ou diminuer le volume du système si vous utilisez la télécommande dans la même pièce que l'AVR. Si vous l'utilisez dans une pièce distante avec un capteur connecté à la prise **Entrée infrarouge multi-room 25**, cette touche permet d'augmenter ou de diminuer le volume dans la pièce distante.

J Lecture/retour/stop : Ces touches gèrent les fonctions de lecture sur les lecteurs de CD, DVD ou de cassettes compatibles Harman Kardon.

Sourdine (Mute) : lorsque vous utilisez la télécommande dans la même pièce que l'AVR, appuyez sur cette touche pour rendre l'appareil muet. Lorsque vous l'utilisez dans une pièce distante avec un capteur connecté à la prise **Entrée infrarouge multi-room 25**, cette touche permet de rendre muette la source dans la pièce distante uniquement. Appuyez de nouveau pour revenir au volume initial

IMPORTANT : Quelle que soit la pièce dans laquelle cette télécommande est utilisée, rappelez-vous d'appuyer sur la touche de **sélection d'entrée D** qui correspond à l'appareil que vous souhaitez utliser avant d'en changer.

- A Mise à l'arrêt
- B Sélection de l'AVR
- C Sélection du tuner AM/FM
- D Sélecteurs d'entrée
- E Accord supérieur/inférieur – Lecture rapide
- F Enregistrement/Pause
- G Présélections amont/aval. Saut de plage
- H Saut de disque
- I Réglage de volume
- J Lecture/retour/Stop
- ● Sourdine (Mute)

NOTA : La télécommande secondaire de la zone II peut s'utiliser soit dans la pièce où se trouve l'AVR soit dans une autre pièce via un capteur infrarouge optionnel relié à sa prise d'entrée **Multi IR 25**. Utilisée dans la même pièce, elle gère les fonctions de l'AVR ou de tout autre appareil Harman Kardon compatible. Utilisée dans une autre pièce via le capteur relié à la prise **Multi IR 25**, les touches de mise en marche, de sélection d'entrée, de volume et de sourdine gèrent les sources et le volume de la zone secondaire, conformément au branchement des prises de sortie multiple **8**. (voir page 37 les modalités d'utilisation du système Multi-room)

Après avoir déballé l'appareil et l'avoir placé sur une surface solide capable de supporter son poids, il vous faudra effectuer les connexions à votre matériel audio et vidéo.

Branchement des appareils audio

Nous vous recommandons d'utiliser des câbles d'interconnexion de haute qualité lorsque vous effectuez des connexions avec votre matériel source et les appareils d'enregistrement pour conserver l'intégrité des signaux.

Lorsque vous effectuez des connexions avec un matériel source ou des haut-parleurs, il est toujours de bonne pratique de débrancher l'appareil au niveau de la prise murale. Ceci évite le risque d'envoyer des signaux audio ou transitoires aux haut-parleurs, ce qui pourrait les endommager.

Connectez la sortie analogique d'un lecteur de CD aux entrées **CD** ❼.

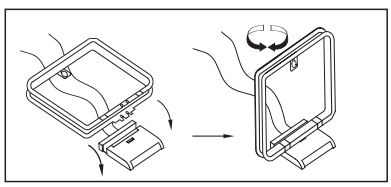
REMARQUE : lorsque le lecteur de CD comporte des sorties audio fixes et variables, il est préférable d'utiliser les sorties fixes à moins que vous considériez que l'entrée au récepteur est si basse que le son est parasité ou qu'elle est si haute que le signal est déformé.

2. Connectez les prises analogiques Play/Out des lecteurs de cassette, MD, CD, CD-R ou autre enregistreur audio aux prises **d'entrée numérique** ❸. Connectez les prises analogiques Record/In de l'enregisreur aux prises **Sortie Bande** ❹ sur l'AVR.

3. Connectez la sortie de toute source numérique (lecteur CD ou DVD, console de jeu, récepteur satellite numérique, tuner HDTV, sortie carte son d'un ordinateur, etc) aux entrées numériques **optiques** et **coaxiales** ㉛ ㉜ 18 20.

4. Connectez les Sorties **numériques coaxiales ou optiques** ⓫ du panneau arrière de l'AVR aux entrées numériques correspondantes d'un enregistreur de CD-R ou de MiniDiscs.

5. Montez le cadre d'antenne AM fourni avec l'appareil de la manière indiquée ci-dessous. Branchez-le sur les bornes à vis **AM** et **GND** ❶.



6. Branchez l'antenne FM fournie sur la prise **FM (75 Ohms)** ❷. L'antenne FM peut être une antenne de toit, une antenne intérieure alimentée ou une antenne filaire ou encore un branchement d'un système par câble. Notez que si l'antenne ou le branchement utilise un câble 300 Ohms, il faut que vous utilisiez l'adaptateur 300 Ohms – 75 Ohms pour le branchement.

7. Connectez les sorties des haut-parleurs avant, central et Surround ⓮ ⓯ ⓰ ㊴ aux haut-parleurs correspondants.

Nous suggérons que vous utilisiez un câble haut-parleur de haute qualité pour que tous les signaux audio soient transportés vers vos haut-parleurs sans perte de clarté ou de résolution. Il existe de nombreuses marques de câbles pour haut-parleurs et le choix du câble peut être influencé par la distance entre le récepteur et les haut-parleurs, le type de haut-parleurs que vous utilisez, vos préférences personnelles et d'autres facteurs. Votre fournisseur ou votre installateur est une précieuse source de renseignements à consulter pour choisir le câble qui convient.

Quelle que soit la marque de câble choisie, nous vous recommandons d'utiliser un câble multi-brins fins en cuivre d'un diamètre supérieur à 2,5 mm^2. Un câble de 1,5 mm^2 de diamètre peut être utilisé pour de petites longueurs de moins de 5 mètres.

Quelle que soit la marque de câble choisie, nous vous recommandons d'utiliser un câble de 1,5 mm^2 de diamètre pour de petites longueurs de moins de 4 mètres. Nous vous déconseillons d'utiliser des câbles d'un diamètre inférieur à 1 mm^2 à cause de la perte de puissance et de la dégradation de qualité qui en résultent

Les câbles montés à l'intérieur des murs doivent être estampillés pour indiquer leur conformité aux normes appropriées de tout organisme d'essais. Les questions concernant le passage des câbles à l'intérieur des murs doivent être soumises à votre installateur ou à un entrepreneur en électricité qui connaît bien les normes locales de construction applicables dans votre région.

Lorsque vous effectuez les connexions des fils aux haut-parleurs veillez à respecter la polarité. Notez que la borne positive (+) de chaque haut-parleur porte maintenant un code couleur spécifique, comme indiqué en page 8. Mais la plupart des enceintes moins récentes ont une borne positive rouge De même, reliez le fil "négatif" ou "noir" à la même borne aussi bien sur le récepteur que sur le haut-parleur.

NOTA : bien que la majorité des fabricants de haut-parleurs respectent la convention industrielle qui consiste à utiliser les bornes noires pour le négatif et les bornes rouges pour le positif, certains peuvent travailler différemment. Pour assurer la phase correcte et une performance optimale, consultez la plaque de firme de vos haut-parleurs ou le manuel les concernant pour vérifier la polarité. Si vous ne connaissez pas la polarité de vos haut-parleurs, consultez votre fournisseur pour des conseils avant de poursuivre ou consultez le fabricant des haut-parleurs.

Nous recommandons également que la longueur du câble utilisé pour raccorder des paires de haut-parleurs soit identique. Utilisez, par exemple, la même longueur de câble pour raccorder les haut-parleurs avant gauche et avant droit, ou Surround gauche et Surround droit, même si les haut-parleurs ne sont pas à la même distance de l'AVR.

8. Le branchement sur un subwoofer se fait normalement en raccordant la **sortie ligne subwoofer** ❺ sur l'entrée correspondante du subwoofer actif (amplificateur intégré). Dans le cas ou vous utilisez un (ou plusieurs) subwoofer(s) passif(s), cette sortie doit être raccordé à l'amplificateur séparé destiné à alimenter ce(s) subwoofer(s). Si votre subwoofer actif ne comporte pas d'entrée ligne, veuillez vous reporter à sa notice d'utilisation pour plus de renseignements sur son raccordement à votre système.

9. Si vous utilisez une source audio externe dotée de sorties 5.1 et 7.1 (processeur/décodeur numérique, lecteur DVD audio ou SACD), connectez ces sorties aux **entrées directes 8 canaux** ⓾.

Branchement des appareils vidéo

Les appareils vidéo sont branchés de la même manière que les éléments audio. À nouveau, il est recommandé d'utiliser des câbles d'interconnexion de haute qualité pour conserver la qualité des signaux.

1. Connectez les prises Play/Out audio et vidéo du magnétoscope aux prises **Video 1** ou **Video 2 In** ㉗ ㉚ ㉞ ㊱ sur le panneau arrière. Connectez les prises Record/In audio et vidéo sur les prises **Video 1** ou **Video 2 Out** ㉖ ㉘ ㉝ ㊲ de l'AVR.

2. Connectez les sorties audio et vidéo analogiques d'un récepteur satellite, d'un convertisseur de TV par câble, d'un poste de télévision ou de toute autre source vidéo aux prises **Entrées vidéo 3** ㉙ ㉟.

3. Connectez les sorties audio et vidéo analogiques d'un lecteur de DVD ou de disque laser aux prises **DVD** ❻ ⓭.

4. Connectez les sorties audio numériques d'un lecteur de CD ou de DVD, d'un récepteur satellite, d'un boîtier de réseau câblé ou d'un convertisseur HDTV aux Entrées numériques **optiques** ou **coaxiales** appropriées ㉛ ㉜ 18 20.

5. Connectez les prises **Sorties moniteur Composite** et **S-Video** (le cas échéant) ⓬ à l'entrée vidéo composite et S-vidéo de votre moniteur de télévision ou de votre vidéo-projecteur.

6. Si le lecteur de DVD et le moniteur sont tous les deux dotés de connexions composante vidéo, branchez les sorties composante du lecteur DVD sur les **Entrées composantes vidéo DVD** ㉒. Notez que même si les connexions composants vidéo sont utilisées, les sorties audio doivent encore être connectées aux **Entrées audio DVD** ❻ ou aux prises Entrées numériques **coaxiales** ou **optiques** ㉛㉜.

7. Si un autre appareil vidéo est disponible connectez-le aux prises **Entrées composante vidéo 2** ⑳. Les sorties audio de cet appareil doivent être connectées aux prises **Entrées vidéo 2** ㉞ ou aux prises Entrées numériques **coaxiales** ou **optiques** ㉛㉜.

8. Si les entrées composantes vidéo sont utilisées, connectez les **Sorties composantes video** ㉑ aux entrées composante vidéo du téléviseur, projecteur ou dispositif d'affichage.

9. Si un caméscope, console vidéo ou autre appareil audio/video doit être relié à l'AVR temporairement, reliez les sorties audio, vidéo et audionumérique de cet appareil aux **entrées** 18 20 21 de la face avant. Un appareil connecté à l'**entrée Vidéo 4** 21 est sélectionné dans le menu en Vidéo 4 et peut être relié numériquement aux entrées Optical 3 ou Coaxial 3 18 20. (Voir la page 19 pour plus d'information sur les configurations d'entrée).

NOTAS sur les connexions vidéo :

- Les signaux Y/Pr/Pb, RGB (page 19), ou Composite ne peuvent être visualisés que dans leur format d'origine et ne peuvent être reformatés. Les signaux S-vidéo sont convertis en signaux-composites. Mais l'OSD est visualisable sur le téléviseur dans tous les cas, si l'entrée Video ou S-Video est sélectionnée sur cet appareil.
- Lorsque les prises composantes vidéo sont uti-lisées, les menus ne sont pas affichés. Il faut commuter l'entrée standard composite ou S-Video du téléviseur pour voir ces menus.
- Toutes les entrées/sorties composantes vidéo peuvent aussi être utilisées avec des signaux RGB tout comme décrit pour les signaux Y/Pr/Pb, puis branchées sur les prises de couleur correspondante. Mais cela n'est vrai que tant que seules les trois lignes RGB sont utilisées sans signal sync sorti séparément de la source.

Connexions A/V Péritel

Pour les connexions décrites ci-dessus, votre appareil vidéo doit être muni de connecteurs RCA (cinch) et/ou de connecteurs S-vidéo pour tous les signaux audio et vidéo : tout appareil vidéo ordinaire (pas S-VHS ni Hi-8) réservé à l'écoute nécessite trois prises RCA, tandis que les magnétoscopes - permettant enregistrement et écoute - requièrent 6 prises RCA. Tout appareil S-vidéo (S-VHS, Hi-8) requiert 2 prises RCA (audio) et 1 prise S-vidéo (vidéo) s'il s'agit d'un appareil pour l'écoute, ou 4 prises RCA (Entrée/sortie audio) et 2 prises S-vidéo (Entrée/sortie vidéo) s'il s'agit d'un magnétoscope permettant écoute et enregistrement.

De nombreux appareils vidéo européens ne sont équipés de prises RCA (cinch) ou S-vidéo que partiellement, et non pas pour toutes les entrées/sorties audio et vidéo nécessaires comme décrit ci-dessus, mais sont dotés d'un connecteur appelé Péritel (Euro Scart) (presque rectangulaire de 21 broches, voir dessins ci-contre).

Dans ce cas, il faut utiliser les adaptateurs ou câbles Péritel à Cinch suivants :

- Les appareils permettant l'écoute, tels que les récepteurs satellites, les caméscopes et les lecteurs de DVD ou de LD, requièrent un adaptateur Scart vers 3 prises RCA, voir Fig. 1 (appareils vidéo ordinaires), ou un adaptateur Péritel vers 2 prises RCA et une prise S-vidéo, voir Fig. 4 (appareils S-vidéo).
- Les magnétoscopes hi-fi nécessitent un adaptateur Péritel vers 6 prises RCA, voir Fig. 2 (vidéo normale) ou un adaptateur Péritel vers 4 prises audio et 2 prises S-vidéo, voir Fig. 5 (magnétoscope S-vidéo). Lisez soigneusement les instructions jointes à l'adaptateur pour déterminer laquelle des six prises est utilisée pour le signal d'enregistrement vers le magnétoscope (à connecter aux prises de sortie de l'AVR) et celle qui est utilisée pour le signal de reproduction en provenance du magnétoscope (à connecter aux prises d'entrée de l'AVR). Faites la différence entre les signaux audio et vidéo. N'hésitez pas à consulter votre revendeur si vous avez des doutes.
- Si vous utilisez uniquement des appareils vidéo ordinaires, le moniteur TV nécessite uniquement un adaptateur allant de 3 prises RCA vers Péritel (Fig. 3). Si des appareils S-vidéo sont utilisés, un adaptateur allant de 2 prises RCA et 1 prise S-vidéo vers Péritel est également nécessaire (Fig. 6) et doit être connecté à l'entrée PÉRITEL prévue pour S-vidéo sur votre téléviseur.

Notez que seules les prises vidéo (la prise cinch « jaune » sur la Fig. 3 et la prise S-vidéo sur la Fig. 6) doivent être connectées à la sortie **TV Monitor** ⑫ et que le volume de la TV doit être réduit au minimum.

Remarque importante sur les adaptateurs :
Si les connecteurs cinch de l'adaptateur que vous utiliserez sont étiquetés, connectez toujours les fiches "Entrée" audio et vidéo avec les prises "Entrée" audio et vidéo correspondantes sur l'AVR et inversées. S'il n'en est pas ainsi, faites attention aux indications concernant le sens du signal données dans les diagrammes ci-dessus et contenues dans les instructions jointes à l'adaptateur. Si vous avez des doutes, n'hésitez pas à consulter votre revendeur.

Remarques importantes sur les connexions S-vidéo :
1. Seule l'entrée/la sortie S-vidéo des appareils S-vidéo doit être connectée à l'AVR, et NON PAS à la fois les entrées/sorties vidéo normale et S-vidéo (exception faite du téléviseur, voir point ci-dessous).
Si les deux entrées sont connectées, seul le signal S-Video sera visible à l'écran

2. Comme la plupart des appareils A/V, l'AVR ne convertit pas le signal vidéo en S-Video, seule la réciproque est vraie. Par conséquent, il faut effectuer les deux connexions entre l'AVR et le téléviseur si des sources vidéo et S-vidéo sont utilisées simultanément et sélectionner l'entrée appropriée sur le téléviseur.

Figure 1 : adaptateur PÉRITEL/Cinch pour l'écoute ; sens du signal : PÉRITEL → Cinch

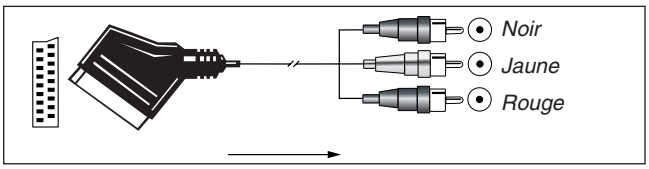


Figure 2 : adaptateur PÉRITEL/Cinch pour l'enregistrement et l'écoute ; sens du signal : PÉRITEL ↔ Cinch

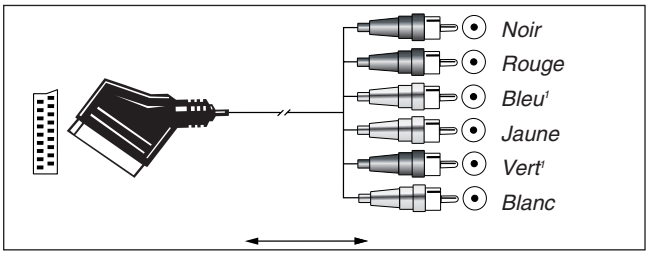


Figure 3 : adaptateur Cinch/PÉRITEL pour l'écoute ; sens du signal : Cinch → PÉRITEL

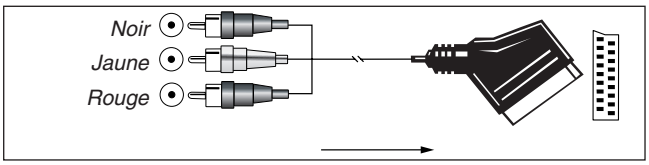


Figure 4 : adaptateur PÉRITEL/S-vidéo pour l'écoute ; sens du signal : PÉRITEL → Cinch

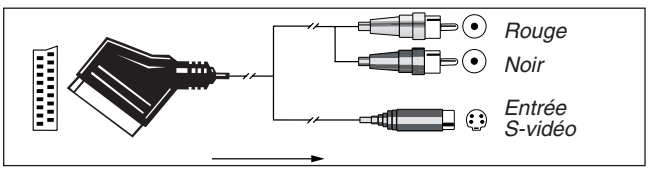


Figure 5 : adaptateur PÉRITEL/S-vidéo pour l'enregistrement et l'écoute ; sens du signal : PÉRITEL ↔ Cinch

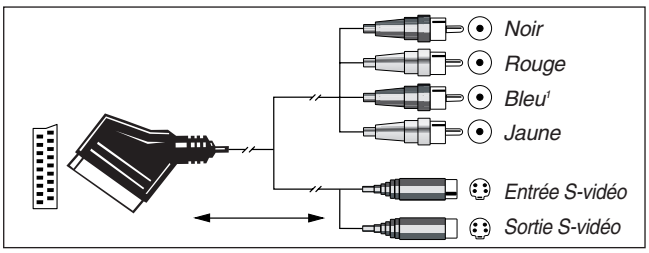
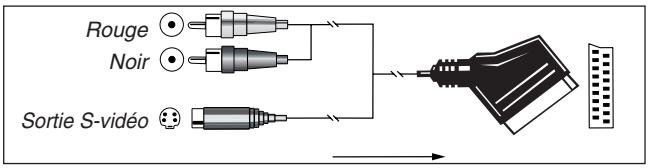


Figure 6 : adaptateur PÉRITEL/S-vidéo pour l'écoute ; sens du signal : Cinch → PÉRITEL



[1] D'autres couleurs sont également possibles, par exemple marron et gris.

Remarque importante sur l'utilisation d'adaptateurs SCART-Cinch :
Si les sources vidéo sont directement reliées au téléviseur par un câble SCART, des signaux de contrôle spécifique autres que Audio/Video seront acheminés au téléviseur. Pour toutes les sources vidéo, ces signaux sont : le signal de sélection automatique de l'entrée qui relie automatiquement l'appareil TV à l'entrée appropriée dès le démarrage de la source vidéo. Pour les lecteurs de DVD : les signaux qui commandent le format du moniteur TV en 16:9 (ou 4:3 commutables en 16:9)) et commandent la mise en marche/arrêt du décodeur vidéo RGB suivant le réglage du lecteur de DVD. Si vous utilisez un adaptateur, quel qu'il soit, ces signaux seront perdus et vous devrez régler votre moniteur TV manuellement.

Remarque concernant le signal RGB avec PÉRITEL :
Si vous utilisez un appareil délivrant des signaux RGB sur une sortie RGB (comme p.ex. la plupart des lecteurs DVD) et voulez utiliser ce signal RGB, cette sortie PÉRITEL doit être directement connectée à votre TV. Bien que l'AVR puisse commuter des signaux vidéo à trois voies (comme des signaux composants Y/Pb/Pr), la plupart des TV ont besoin de signaux sync. séparées autres que les signaux RGB (PERITEL compris) qui ne peuvent pas être commutés et délivrés par l'AVR en plus.

Branchements du système et de l'alimentation

L'AVR 330 est conçu pour une utilisation flexible avec des systèmes multi-room, des éléments de commande externes et amplificateurs de puissance.

Extension de la télécommande de la pièce principale
Si le récepteur est placé derrière une porte de meuble pleine ou en verre fumé, l'obturation peut empêcher le capteur de la télécommande de recevoir les instructions. On peut utiliser, dans ce cas, le capteur de télécommande de n'importe quel appareil Harman Kardon ou d'un autre appareil compatible, qui n'est pas couvert par la porte, ou un capteur optionnel de télécommande. Connectez la Sortie infrarouge de la télécommande de l'appareil choisi, ou la sortie du capteur de télécommande, à la prise **Entrée infrarouge de la télécommande** ⑳.

Si d'autres éléments ne peuvent recevoir les commandes, un seul capteur est nécessaire. Il suffit d'utiliser le capteur de cette unité ou un "œil" distant en effectuant un branchement entre la prise **Sortie infrarouge de la télécommande** ㉓ et la prise d'entrée de la télécommande d'un appareil compatible compatible Harman Kardon ou autre.

Liaison infrarouge Multi-room
La clé du fonctionnement est de relier la pièce éloignée à la pièce où est situé l'AVR au moyen d'un fil conçu pour un récepteur infrarouge et des haut-parleurs ou un amplificateur. Le récepteur IR de la pièce éloignée (il peut s'agir d'un récepteur IR optionnel ou de tout autre appareil Harman Kardon commandable à distance avec un capteur IR intégré) doit être connecté à l'AVR au moyen d'un câble coaxial standard. Branchez la prise **Sortie infrarouge** de la télécommande de l'appareil, ou du capteur optionnel, sur la prise **Entrée infrarouge multiroom** ㉕ du panneau arrière de l'AVR.

Si un autre appareil source compatible Harman Kardon fait partie de l'installation de la pièce principale, la prise **Sortie infrarouge de la télécommande** ㉓ sur le panneau arrière devrait être connectée à la prise Entrée IR du lecteur de CD ou de DVD (pas d'un magnétophone). Ceci permettra la commande depuis la pièce éloignéee des fonctions de l'appareil source en plus de l'entrée et du volume dans la pièce distante.

NOTA : tous les éléments commandés à distance doivent être reliés ensemble au moyen d'une connexion en cascade. Connectez la prise **SORTIE IR** d'un élément à **l'ENTRÉE IR** de l'élément suivant pour établir cette guirlande.

Connexions audio multi-room
En fonction des exigences du système et de la distance séparant l'AVR de la pièce éloignée, trois options sont possibles pour les connexions audio :

Option 1 : Utilisez un câble d'interconnexion audio blindé de haute qualité pourvu de fiches RCA (cinch) aux deux extrémités pour relier l'emplacement de l'AVR à la pièce distante. Dans la pièce distante, connectez le câble d'interconnexion à un amplificateur stéréo de puissance. L'amplificateur sera relié aux haut-parleurs de la pièce. Dans la pièce où se trouve l'AVR, branchez les câbles d'interconnexion audio sur les prises **Sorties multiroom** ⑧ du panneau arrière de l'AVR.

Option 2 : Placez l'amplificateur qui alimentera les haut-parleurs de la pièce distante dans la même pièce que l'AVR et connectez les prises **Sorties multiroom** ⑧ du panneau arrière de l'AVR à l'entrée audio de l'amplificateur pour pièce distante. Utilisez le fil haut-parleur approprié pour connecter l'amplificateur optionnel de puissance aux haut-parleurs à distance. Il est recomandé d'utiliser du fil de qualité d'au moins 2,5 mm^2 pour les longues connexions multi-room.

Option 3 : L' AVR étant doté d'un amplificateur intégré 7 canaux, il est possible d'utiliser deux canaux pour piloter des haut-parleurs dans une autre pièce. Cette option inhibe les capaci-tés 7.1 de l'AVR dans la pièce d'écoute principale, mais donne une pièce d'écoute supplémentaire sans avoir à installer d'amplificateur externe. Pour que l'amplificateur interne pilote les enceintes dans l'autre pièce, reliez celles-ci aux **Sorties haut-parleurs surround arrière/Multi-room** ㊴. Avant d'utiliser la pièce d'écoute éloignée, vous devrez configurer les amplificateurs de surround en modifiant un réglage dans le menu ADVANCED SELECT selon les instructions en page 35.

NOTA : Quelle que soit l'option choisie, vous pouvez relier à l'AVR un capteur IR optionnel (Harman Kardon He 1000) placé dans l'autre pièce, au moyen d'un câble approprié raccordé à l'**entrée IR Multi-room** ㉕, et utiliser la télécommande secondaire pour contrôler le volume dans la pièce éloignée. Vous pouvez aussi installer un dispositif de commande de volume optionnel entre la sortie des amplis et les enceintes.

Alimentation secteur
Cet appareil comporte deux sorties secteur accessoires. On peut les utiliser pour alimenter des appareils accessoires, mais elles ne doivent pas être utilisées pour des appareils gourmands en énergie tels que des amplificateurs de puissance. La puissance totale consommée ne doit pas dépasser 100 watts pour une **Sortie non commutée** ⑱ et 50 watts pour une **Sortie commutée** ⑰.

La **Sortie commutée** ⑰ n'est alimentée que lorsque l'appareil est effectivement en marche. Cette sortie est recommandée pour des appareils qui n'ont pas d'interrupteur d'alimentation ou qui ont un interrupteur d'alimentation mécanique pouvant être laissé en position "ON" (marche).

NOTA : de nombreux appareils audio et vidéo passent en mode attente lorsqu'ils sont utilisés avec des sorties commutées et ne peuvent être complètement mis en service par la seule sortie, sans utiliser la télécommande de l'appareil en question.

La **Sortie non commutée** ⑱ est alimentée tant que l'appareil est branché sur une prise secteur alimentée et que **l'Interrupteur principal** ❶ est en position "ON".

L'AVR 330 consomme notablement plus de courant que la plupart des appareils domestiques ou ordinateurs utilisant des cordons d'alimentation amovibles. C'est pourquoi il ne faut utiliser que le cordon fourni avec l'appareil (ou le remplacer par un cordon de même valeur nominale).

Une fois ce branchement effectué, vous êtes presque prêt(e) à savourer tout le plaisir que va vous procurer votre AVR 330 !

Choix des haut-parleurs

Quel que soit le type ou la marque des haut-parleurs utilisés, il faut utiliser le même modèle ou marque de haut-parleurs pour les haut-parleurs avant gauche, central et avant droit. Ceci constitue une scène sonore avant uniforme et élimine les risques de perturbations sonores dérangeantes qui se produisent lorsqu'un son se déplace entre des haut-parleurs avant différents.

Emplacement des haut-parleurs

L'emplacement des haut-parleurs dans un système Home Theater multicanal peut avoir un impact sensible sur la qualité du son reproduit.

Selon le type de haut-parleur central utilisé et votre système de visualisation, placez votre haut-parleur central soit immédiatement au-dessus ou au-dessous de téléviseur ou au centre, derrière un écran frontal perforé.

Une fois que le haut-parleur du canal central a été installé, placez les haut-parleurs frontaux gauche et droit de façon qu'ils soient aussi éloignés l'un de l'autre que le haut-parleur du canal central l'est de la position d'écoute préférée. Idéalement les haut-parleurs du canal frontal devraient être placés de telle sorte que leurs tweeters ne se trouvent pas à plus de 60 cm au-dessus ou au-dessous du tweeter du haut-parleur du canal central.

Ils doivent également être placés à 0,5 mètre de votre téléviseur à moins que les haut-parleurs ne soient magnétiquement blindés pour éviter toute interférence avec le signal de tonalité d'essai. Rappelez-vous que la plupart des haut-parleurs ne sont pas blindés, même dans le cas d'enceintes surround complètes, seul le haut-parleur central peut l'être éventuellement.

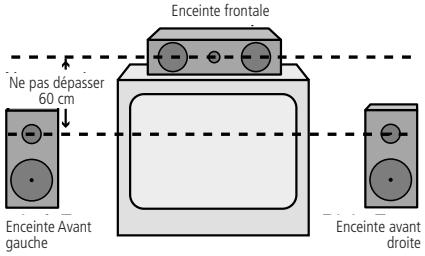
Vous pouvez considérer, selon les caractéristiques acoustiques de votre pièce et du type de haut-parleurs que vous utilisez, que les images reçues sont meilleures si vous déplacez légèrement vers l'avant les haut-parleurs frontaux gauche et droit, par rapport au haut-parleur central.
Si cela vous est possible, placez tous les haut-parleurs avant de façon qu'ils se trouvent à « hauteur d'oreilles » lorsque vous êtes assis en position d'écoute.

Sur la base de ces indications générales, vous constaterez qu'il faut un peu de tâtonnement expérimental pour déterminer l'emplacement exact de vos haut-parleurs frontaux pour votre installation particulière. Ne craignez pas de déplacer les éléments jusqu'à ce que le système rende bien. Optimisez vos haut-parleurs de telle sorte que les transitions auditives se fassent sans coupure tout au travers de la pièce.

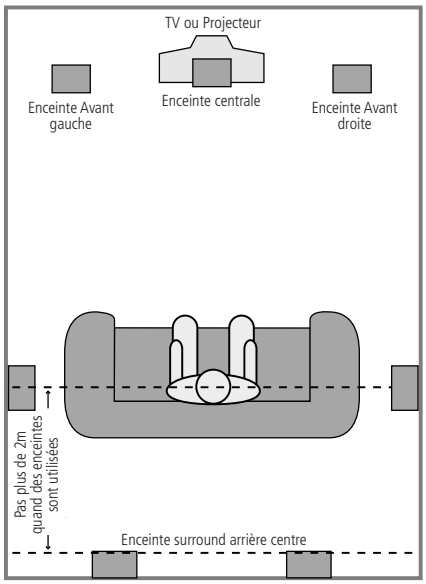
Si l'AVR est utilisé pour une configuration 5.1 canaux, l'emplacement optimal des enceintes surround est sur les murs latéraux de la pièce, ou légèrement en reetrait de la position d'écoute. Pour une configuration 7.1 canaux, des enceintes surround latérales et arrière-sont nécessaires. Le centre de l'enceinte doit regarder vers vous (voir ci-après).

Des enceintes surround arrière sont requises pour une configuration 7.1 canaux, et facultatives en configuration 5.1 comme emplacement alternatif lorsqu'une installation sur les murs latéraux n'est pas possible. Les enceintes peuvent être placées sur le mur derrière la position d'écoute. Comme pour les enceintes latérales, la face des enceintes doit regarder vers la position d'écoute. Les enceintes ne doivent pas se trouver à plus de 2 mètres derrière cette position.

Comme les caissons de graves (subwoofers) produisent un son en grande partie non-directionnel, vous pouvez les placer pratiquement où vous voulez dans la pièce. L'emplacement doit être déterminé par les dimensions et la forme de la pièce ainsi que par le type de haut-parleur de graves utilisé. Une méthode permettant de trouver l'emplacement optimal pour un subwoofer est de commencer par le placer à l'avant de la pièce, à environ 15 cm d'un mur, ou près du coin avant de la pièce. Une autre méthode consiste à placer, provisoirement, le haut-parleur de graves à l'endroit où, normalement, vous vous asseyez et à marcher autour de la pièce jusqu'à ce que vous trouviez l'endroit exact où le subwoofer est le plus efficace. Placez-le à cet endroit. Vous devez également suivre les instructions du fabricant du haut-parleurs de graves, à moins que vous ne souhaitiez déterminer expérimentalement quel est le meilleur emplacement pour un subwoofer dans votre pièce d'écoute.

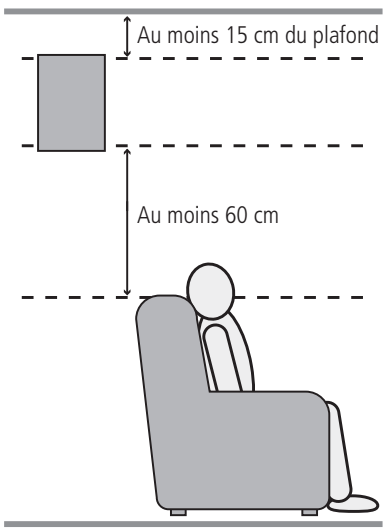


A) Installation des enceintes du canal avant avec téléviseur à vision directe ou à projecteur derrière l'écran.


TV ou Projecteur
Enceinte Avant gauche
Enceinte centrale
Enceinte Avant droite
Pas plus de 2m quand des enceintes sont utilisées
Enceinte surround arrière centre

B) La distance entre les enceintes gauche et droite doit être égale à la distance entre votre position d'écoute et l'écran. Vous pouvez également faire un essai avec les enceintes placés légèrement en avant de l'enceinte centrale.

Des enceintes arrières centre sont facultatives pour les configurations 5.1, et nécessaires pour une configuration 7.1.

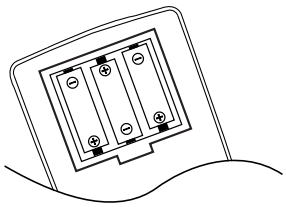


Une fois que les haut-parleurs ont été placés dans la pièce et raccordés, les dernières étapes du processus d'installation sont la programmation des mémoires de configuration du système.
L'AVR utilise deux types de mémoire, celles qui sont individuellement associées à l'entrée sélectionnée, p.ex. modes Surround, et d'autres fonctionnant globalement pour toutes les entrées sélectionnée comme : les niveaux de sortie des haut-parleurs, les fréquences de coupure ou les temporisations utilisées par le processeur de surround.

Première mise en service

Vous êtes maintenant prêts à mettre l'AVR sous tension et à commencer ces derniers réglges.

1. Branchez le **Cordon d'alimentation** ⑲ sur une prise secteur murale sans interrupteur.
2. Appuyez sur **l'Interrupteur principal** 1 de façon à ce qu'il s'enclenche et vienne affleurer le panneau avant. Notez que **le témoin d'alimentation** 3 devient ambré, ce qui indique que l'appareil est en mode de veille.
3. Retirer le film plastique de la fenêtre de la face avant, pour ne pas compormettre le fonctionnement de la télécommande.
4. Placez les 3 piles AAA fournies dans la télécommande comme indiqué sur le schéma. Veillez à bien respecter les polarités (+) et (–) au fond du compartiment des piles.



5. Mettez l'AVR en marche soit en appuyant sur la **commande d'alimentation** 2 soit sur le **Sélecteur de source d'entrée** 15 sur le panneau avant, soit encore, par l'intermédiaire de la télécommande, en appuyant sur le **Sélecteur AVR** ⑥ ou l'un des **sélecteurs d'entrée** ⑤ ⑦. **Le témoin d'alimentation** 3 deviendra bleu pour confirmer que l'unité est en marche, et **l'Afficheur d'informations** 29 s'allume également.

NOTA : Après avoir pressé un des **sélecteurs d'entrée** ⑤ pour mettre l'appareil en marche, pressez le le **Sélecteur AVR** ⑥ pour que la télécommande puisse gérer les fonctions de l'AVR.

Utiliser l'affichage sur écran

L'utilisation du système d'affichage sur écran de l'appareil peut vous faciliter la tâche lorsque vous effectuez les réglages suivants. Ces affichages faciles à lire vous donnent en effet une idée claire de l'état de l'appareil et permettent de voir facilement quelle sélection de haut-parleur, de temporisation, d'entrée ou numérique vous effectuez.

our visualiser les affichages sur écran, assurez-vous que vous avez effectué une connexion des prises **Sorties vidéo moniteur TV** ⑫ sur le panneau arrière à l'entrée vidéo composite ou S-vidéo de votre téléviseur ou projecteur. Afin de pouvoir visualiser les affichages de l'AVR, la source vidéo correcte doit être sélectionnée sur l'écran de visualisation. Les menus à l'écran ne sont pas visibles avec un mode vidéo à 3 composantes.

REMARQUE IMPORTANTE : lorsque vous visualisez les menus sur un téléviseur de projection, il est important de ne pas laisser ces affichages sur l'écran pendant une période prolongée. Tout comme pour tout écran de visualisation, mais en particulier avec des projecteurs, l'affichage constant d'une image statique telle que ces menus ou les images des jeux vidéo peut provoquer le gravage permanent de l'image dans l'écran cathodique. Ce type de dégât n'est pas couvert par la garantie de l'AVR et n'est peut-être pas couvert par la garantie du téléviseur de projection.

L'AVR est pourvu de deux modes d'affichage sur écran, à savoir "semi-OSD" (semi-affichage) et "full-OSD" (affichage écran entier). Lors des réglages de configuration, il est recommandé d'utiliser le mode "full-OSD". Ce mode permet l'affichage sur l'écran d'un rapport d'état complet ou d'une liste complète d'options, ce qui facilite la visualisation des options disponibles et l'exécution des réglages sur l'écran. Le mode "semi-OSD" utilise des affichages d'une ligne seulement.

Lorsque le système OSD est actif, les options du menu ne s'affichent pas sur **l'écran d'information principal** 29. Lorsque le système de menu OSD complet est utilisé, un message `OSD ON` apparaîtra sur **l'Ecran d'information principal** 29 pour vous rappeler qu'un affichage vidéo doit être utilisé.

Lorsque le système semi-OSD est utilisé conjointement avec les touches de réglages individuelles, l'écran affiche une ligne de texte désignant l'option choisie. Cette option est également affichée sur **l'écran d'information principal** 29.

Vous pouvez toujours activer ou désactiver le mode "full-OSD" en pressant **OSD** ㉒. Lorsque vous appuyez sur cette touche, le `MASTER MENU` principal (Figure 1) s'affiche, et vous pouvez effectuer les réglages à partir des menus individuels. Notez que les menus restent affichés pendant 20 secondes après la dernière opération puis disparaissent du menu écran. La temporisation peut être allongée jusqu'à 50 secondes en modifiant l'élément `FULL OSD TIME OUT` dans le menu `ADVANCED SELECT`. Le mode Semi OSD est aussi disponible par défaut, il peut être mis hors service en utilisant le menu `ADVANCED SELECT` (voir page 36). Avec le menu Semi OSD, vous pouvez effectuer directement les réglages en pressant les touches correspondantes sur la face avant ou la télécommande pour les différents paramètres ci-dessous. Par exemple, pour changer l'entrée digitale de n'importe quelle source, appuyez sur le **Bouton Digital Select** 25 ⑰ et ensuite sur l'un des **boutons Sélecteur** ◀/▶ 7 ou ▲/▼ ⑭ sur le panneau avant ou sur la télécommande.

Figure 1

Configuration du système

L'AVR possède un système de mémoire perfectionné permettant de créer différentes configurations pour la configuration du haut-parleur, l'entrée digitale, le mode surround, les durées de temporisation, les fréquences de Crossover et le réglage du haut-parleur pour chaque source d'entrée. Cette flexibilité vous permet d'adapter l'écoute de chaque source et de demander à l'AVR de la mémoriser. Cela signifie, par exemple, que vous pouvez associer différents modes Surround et entrées numériques et analogiques avec différentes sources, ou régler différentes configurations de haut-parleurs avec les modifications à apporter au système de gestion des basses. Dès que les réglages auront été faits, ils seront automatiquement rappelés dès que vous sélectionnerez une entrée.

Les réglages en usine de l'AVR sont effectués de manière à ce que toutes les entrées soient réglées pour une source analogique, sauf pour l'entrée DVD, réglée par défaut sur **numérique coaxiale** ㉜. Les haut-parleurs avant droit et gauche sont réglés sur "large" (les modes Surround autres haut-parleurs sur "small"), et un haut-parleur de graves sur "LFE." Le réglage par défaut pour les modes surround est Logic 7 Music, bien que Dolby Digital ou DTS soit automatiquement sélectionné si une source à codage numérique appropriée est utilisée.

Avant d'utiliser l'appareil, vous aurez probablement envie de modifier ces réglages sur la plupart des entrées pour que la configuration reflète bien l'utilisation des entrées numériques ou analogiques, et le mode Surround associé à l'entrée. N'oubliez pas, que ces réglages, une fois faits, il n'est pas nécessaire d'intervenir outre mesure sauf lors du changement des composants.

Pour que ce processus soit aussi rapide et simple que possible, nous vous suggérons d'utiliser le mode "full OSD" avec les menus affichés à l'écran et de vous déplacer d'une entrée à l'autre.

Configuration de l'entrée
La première étape pour configurer l'AVR est le choix des entrées. Il s'agit d'associer une entrée analogique ou numérique à chacune des sources utilisées, **CD** ou **DVD** par exemple. Notez qu'une fois qu'une entrée a été sélectionnée, toutes les valeurs de réglage pour l'entrée numérique, la configuration des enceintes, Delay et le mode surround resteront "attachés" à cette entrée et stockés dans la mémoire non volatile. Une fois effectuée, la sélection d'une entrée rappellera donc automatiquement ces réglages. C'est pourquoi les procédures décrites ci-après doivent être répétées pour chaque source d'entrée. Cela vouspermettra de personnaliser chaque source pour qu'elle soit reproduite selon vos préférences d'écoute. Chaque configuration pourra rester en l'état jusqu'à ce que vous éprouviez le besoin d'en modifier un des réglages.

Lorsque vous êtes en mode "full OSD" pour faire les réglages de configuration, appuyez une seule fois sur la touche **OSD** 22 pour faire apparaître le menu MASTER MENU principal (Figure 1). Notez que le curseur ▶ se trouve à côté de la ligne de configuration de INPUT SETUP. Appuyez sur la touche **Définir** 16 pour avoir accès au menu. Le menu INPUT SETUP (Figure 2) s'affiche. Appuyez sur les touches ◀/▶ 15 37 jusqu'à ce que le nom de l'entrée souhaitée apparaisse dans l'écran vidéo en surbrillance et soit indiqué dans l'**Indicateur d'entrée** 28 par la LED bleue placée à côté du nom de la source d'entrée désirée. Si l'appareil utilise des entrées analogiques gauches/droites, aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire. (sauf pour une entrée DVD).

```
      * INPUT SETUP *

▶  INPUT       :VIDEO 1
   DIGITAL IN:ANALOG

   BACK TO MASTER MENU
```

Figure 2

Si vous souhaitez associer une des entrées numériques à la source sélectionnée, appuyez sur la touche 14 de la télécommande tandis que le menu INPUT SETUP (Figure 2) est affiché, et notez que le curseur qui est sur l'écran descend sur la ligne DIGITAL IN. Appuyez sur les touches◀/▶ 15 37 jusqu'à ce que le nom de l'entrée numérique souhaitée s'affiche. Pour retourner à l'entrée ANALOG, appuyez sur les touches jusqu'à ce que le mot Analog (analogique) apparaisse. orsque l'entrée correcte s'affiche, appuyez une fois sur la touche ▼ 14 pour que le ▶ curseur apparaisse à côté de BACK TO MASTER MENU, puis appuyez sur la touche **Set** 16.

Pour changer à tout moment l'entrée numérique associée avec l'entrée sélectionnée, utilisez les touches **de sélection d'entrée numérique** 15 17 sur la face avant ou la télécommande. Vous avez cinq secondes pour faire votre sélection à l'aide des **touches de sélection** situées sur le panneau avant 7 ou ▲/▼ 14 de la télécommande jusqu'à ce que l'entrée numérique ou analogique apparaisse dans l'**Afficheur d'informations principal** 29 et dans le tiers inférieur de l'afficheur connecté à l'AVR. Pressez **Set** 16 pour valider cette nouvelle affectation d'entrée.

Configuration des enceintes
Ce menu informe l'AVR des types d'enceintes utilisé. Ce qui est important pour adapter les réglages qui déterminent quels sont les haut-parleurs qui reçoivent les informations bassefréquence (graves). Pour chacun de ces réglages utilisez le réglage LARGE si les haut-parleurs, pour une position particulière, sont des haut-parleurs traditionnels reproduisant toute la gamme sonore et capables de reproduire les sons inférieurs à 100 Hz. Utilisez le réglage SMALL pour les haut-parleurs, plus petits à gamme de fréquence réduite, ne reproduisant pas les sons au-dessous de 100 Hz. Notez que lorsque des petites enceintes satellites (gauche et droit) sont utilisées, il est nécessaire d'avoir un subwoofer pour reproduire les basses fréquences. Si vous avez des doutes quant à laquelle des deux catégories répondent vos haut-parleurs, consultez-en les spécifications ou demandez à votre revendeur.

L'affichage par menus permet de saisir les réglages des différentes fréquences de coupure utilisables pour les enceintes frontales, centrale et surround. Pour les systèmes qui intègrent des enceintes large bande ou colonnes pour les canaux frontaux, ou des enceintes de différentes marques/modèles aux différentes positions, cette fonctionnalité permet une gestion personnalisée des basses et une redirection des circuits avec une précision qui était impossible jusque-là.

Enfin, l'affichage par menus permet de choisir si le réglage des enceintes doit être identique pour chaque entrée (GLOBAL) ou différent pour chacune (INDEPENDENT).

Notas :
- Si vous choisissez INDEPENDENT, les réglages doivent être faits pour chaque enceinte individuellement, vous pouvez déterminer l'enceinte à utiliser en fonction de la source d'entrée sélectionnée. Il est possible, par exemple, de désactiver l'enceinte centrale et/ou le Sub avec n'importe quelle source musicale choisie, et de les utiliser avec n'importe quelle source d'entrée film.
- Remarquez qu'avec l'entrée sélectionnée en cours, tous les réglages seront copiés aux autres modes surround (autant que faire se peut) et n'ont donc pas besoin d'être répétés avec d'autres modes (mais avec chaque entrée, si !)

Pour saisir facilement les réglages appropriés lors du paramétrage des haut-parleurs, utilisez le menu SPEAKER SETUP (Figure 3). Pressez la touche **OSD** 22 pour activer le menu MASTER MENU (Figure 1), puis pressez deux fois la touche ▼ 14 pour amener le curseur sur SPEAKER SETUP. Pressez alors **Set** 16 pour ouvrir le menu SPEAKER SETUP (Figure 3).

```
    * SPEAKER SETUP *

▶  MODE        : SIZE
   LEFT/RIGHT: LARG
   CENTER      : SMALL
   SURROUND    : SMALL
   SURR BACK   : SMALL
   SUBWOOFER   : L/R+LFE
   BASS MGR    : GLOBAL
   BACK TO MASTER MENU
```

Figure 3

La première ligne du menu SPEAKER SETUP (Figure 3) permet de commuter le menu pour modifier soit le réglage de la taille d'enceinte soit le point de coupure exact pour ce groupe d'enceintes s'il est réglé sur SMALL. En parcourant une première fois le menu, laissez ce réglage sur l'option SIZE par défaut, puis procédez comme indiqué ci-après. Une fois les choix d'enceinte effectués, vous pourrez revenir à cette ligne pour modifier l'option et ajuster ainsi les réglages de coupure.

1. Enfin, l'affichage par menus permet de choisir si le réglage des enceintes doit être identique pour chaque entrée (GLOBAL) ou différent pour chacune (INDEPENDENT).

Pour configurer toutes les entrées sur GLOBAL ou INDEPENDENT, pressez deux fois la touche ▼ 14 de la télécommande pour placer le curseur sur BASSMGR.

Ce réglage permet d'utiliser la même configuration pour toutes les entrées, ou un réglage différent pour chacune. Dans la plupart des cas, le réglage par défaut GLOBAL est approprié, car la plupart n'ont pas besoin de réglages d'enceintes individualisés. Toutefois, les utilisateurs d'enceintes frontales large bande pour applications audio et video préfèrent des réglages différents pour un lecteur CD comme source audio et un lecteur DVD, VCR ou téléviseur câble/satellite pour les films.

Si vous souhaitez individualiser vos réglages d'enceinte pour chaque entrée, vérifiez que le curseur est sur BASSMGR et pressez lestouches ◀/▶ 15 37 de la télécommande pour afficher INDEPENDENT en mode video inverse. Lorsque ce réglage a été saisi, tous les réglages de taille haut-parleur affichent les valeurs par défaut dans le menu et toutes les autres entrées affichent INDEPENDENT. Saisissez maintenant vos réglages de taille préférés pour l'entrée choisie, comme décrit ci-après. Rappelez-vous que, dans ce cas, les valeurs saisies ne s'appliqueront que pour cette entrée, et vous devrez revenir au menu INPUT pour sélectionner une nouvelle entrée, puis revenir à cette page de nouveau pour modifier les réglages pour cette nouvelle entrée. Répétez la procédure pour toute entrée pour laquelle la configuration des enceintes doit différer du réglage par défaut.

2. Commencez la procédure de réglage des enceintes en vérifiant que le curseur est sur la ligne LEFT/RIGHT, qui définit le paramétrage des haut-parleurs frontaux. Pour toute modification de configuration de ces enceintes, pressez les touches ◀/▶ 15 37 pour afficher LARGE ou SMALL, selon que l'une ou l'autre de ces options correspond aux définitions indiquées plus haut.

Lorsque SMALL est sélectionné, les sons basse fréquence du canal avant ne sont envoyés qu'au haut-parleur de graves (subwoofer). Notez que si vous choisissez cette option et qu'aucun haut-parleur de graves n'est connecté, vous n'entendrez aucune basse fréquence en provenance des canaux avant.

Lorsque LARGE est sélectionné, une sortie bande passante sera acheminée vers les haut-parleurs frontaux gauche et droit. Selon le choix effectué pour l'option SUBWOOFER de ce menu (voir page suivante), l'information relative aux sons basse fréquence gauche et droit peut aussi être dirigée un subwoofer.

NOTA : Si les enceintes frontales sont réglées sur LARGE, le mode surround est réglé sur "Surround Off", ou deux canaux purement stéréo. En présence d'un signal source analogique, celui-ci sera acheminé directement de l'entrée de la commande de volume sans être numérisé. Si vos enceintes frontales laissent passer toutes les fréquences et que vous voulez éliminer tout traitement numérique du signal, sélectionnez cette configuration. Si vous souhaitez n'utiliser cette option qu'avec une seule source d'entrée, par exemple un lecteur CD avec DAC externe ou un préamplificateur de phono externe, vous devez choisir INDEPENDENT sur la ligne BASSMGR au bas du menu, de manière à ce que seules les entrées pour lesquelles un contournement analogique est souhaité seront configurées ainsi, tandis que d'autres sources d'entrée analogique (VCR ou boîtier de câble) seront numérisées pour un traitement surround.

Remarque importante : lorsqu'un ensemble de haut-parleurs avec deux satellites avant et un haut-parleur de graves passif, connectés aux bornes de **haut-parleurs** avant 14, est utilisé, les haut-parleurs avant doivent être réglés sur LARGE (et le subwoofer sur NONE, voir plus loin).

3. Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal avant, appuyez sur la touche ▼ 14 de la télécommande pour placer le curseur sur CENTER.

4. Pressez les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système sur la base de la définition du haut-parleur central.

Lorsque SMALL est sélectionné, les sons basse fréquence du canal central sont envoyés uniquement aux haut-parleurs avant (s'ils sont réglés sur LARGE et si Sub (haut-parleur de graves) est désactivé. Lorsque Sub est activé, les sons basse fréquence du canal central sont envoyés uniquement au haut-parleur de graves.

Lorsque LARGE est sélectionné, la gamme sonore complète est envoyée au haut-parleur central et, avec les modes Surround numériques et analogiques, AUCUN signal du canal central n'est envoyé au haut-parleur de graves.

NOTA : Si vous avez choisi Logic 7 comme mode surround pour la source d'entrée pour lauqlle vous configurez vos enceintes, l'AVR n'a pas d'option LARGE disponible pour l'enceinte centrale, vu les exigences du traitement Logic 7, et cela n'est pas dû à un problème au niveau de l'ampli-tuner.

Lorsque NONE (aucun) est sélectionné, aucun signal n'est envoyé à la sortie du canal central. Le récepteur fonctionne en mode canal central fantôme et les informations destinées au canal central sont envoyées aux sorties des canaux avant gauche et avant droit. Choisissez ce mode en l'absence de haut-parleur central (le mode surround Logic 7C a besoin d'un haut-parleur central, tandis que Logic 7M peut s'en passer).

5. Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal central, appuyez sur la touche ▼ 14 sur la télécommande pour passer au message SURROUND avec le curseur.

6. Pressez les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système sur la base de la définition du haut-parleur en page 21.

Lorsque SMALL est sélectionné, les sons basse fréquence du canal Surround sont envoyés aux haut-parleurs avant (si Sub est désactivé) ou au haut-parleur de graves si Sub est activé. En mode Pro Logic aucune basse n'est disponible dans les canaux Surround.

Lorsque LARGE est sélectionné, la gamme sonore complète est envoyée sur les sorties du canal Surround (dans tous les modes Surround analogiques et numériques) et, à l'exception des modes Hall et Théâtre, AUCUN signal de graves du canal Surround n'est envoyé au haut-parleur de graves.

Lorsque NONE est sélectionné, les informations sonores Surround sont partagées entre les sorties avant gauche et avant droit. Notez que pour une performance optimale lorsqu'aucun haut-parleur Surround n'est actif, il faut utiliser le mode Dolby 3 stéréo à la place du mode Dolby Pro Logic.

Si vous utilisez des enceintes surround arrière, pressez la touche ▼ 14 de la télécommande pour amener le curseur sur SURR BACK. Cette ligne a deux fonctions. Elle ne permet pas seulement de configurer les canaux surround arrière, elle dicte également les réglages du processeur pour un fonctionnement en configuration 5.1 ou 6.1/7.1.

Pressez les touches ◀/▶ de la télécommande pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système sur la base de la définition des haut-parleurs aux positions surround arrière :

Lorsque NONE est sélectionné, le système se règle pour que seuls les modes de décodage surround 5.1 soient disponibles et que l'amplification des canaux surround arrière ne soit pas uti-lisée, auquel cas vous pouvez profiter de la mise en disponibilité de cette paire de canaux pour le pilotage d'un autre jeu d'enceintes dont la source sera sélectionnée par le système de commande multi-room de l'AVR (Voir page 37)

Lorsque SMALL est sélectionné, le système se règle pour que les modes de décodage surround 6.1/7.1 soient disponibles, et que les informations basse fréquence inférieures à la fréquence de coupure (identique à celle des enceintes surround) soient dirigées vers la sortie subwoofer lorsque celui-ci est réglé sur ON, ou vers les enceintes frontales LEFT/RIGHT lorsqu'il est sur OFF.

Lorsque LARGE est sélectionné, le système se règle pour que les modes de décodage surround 6.1/7.1 soient disponibles, et que la totalité des fréquences soit dirigée vers les canaux surround arrière, aucune information basse fréquence n'étant acheminée vers la sortie subwoofer.

7. Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal Surround, appuyez sur la touche ▼ 14 de la télécommande pour passer au message SUBWOOFER avec le curseur.

8. Press ez les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système.

Le réglage du subwoofer dépend du réglage des autres haut-parleurs, en particulier de celui des frontaux gauche et droit.

Si les haut-parleurs frontaux gauche et droit sont réglés sur SMALL, le subwoofer est automatiquement réglé sur SUB, correspondant à la position "on".

S'ils sont réglés sur LARGE, trois options sont possibles :

- Si aucun subwoofer n'est connecté à l'AVR, utilisez les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande jusqu'à ce que NONE apparaisse sur le menu. Cette option une fois sélectionnée, toutes les informations regardant les basses fréquences seront acheminées vers les haut-parleurs frontaux "principaux".
- Si un subwoofer est connecté à l'AVR, vous avez la possibilité de laisser les frontaux gauche/droit "principaux" reproduire les graves en permanence et de ne laisser le subwoofer fonctionner que lorsque l'AVR est utilisé comme une source numérique présentant des effets spécifiques basse fréquence ou une piste son LFE. Cela vous permet d'utiliser l'ensemble de vos haut-parleurs pour la reproduction d'effets spéciaux associés à certains films. Appuyez sur les touches ◀/▶ 15 37 sur la télécommande jusqu'à ce que LFE apparaisse sur le menu.

• Si un subwoofer est connecté et que vous souhaitez l'utiliser à la reproductiuon des sons graves conjointement avec les haut-parleurs frontaux principaux quel que soit le type de source ou de mode surround mis en œuvre, utilisez les touches ◀/▶ 15 37 sur la télécommande jusqu'à ce que L/R+LFE apparaisse sur le menu. Une fois cette option sélectionnée, un signal "complet" sera acheminé vers les haut-parleurs frontaux "principaux" et le subwoofer recevra les fréquences basses droites et gauches inférieures à la fréquence choisie dans une autre option du menu, comme décrit plus bas, ci-après, ainsi que le son LFE.

9. Lorsque tous les paramétrages de haut-parleur ont été effectués, vous pouvez éventuellement utiliser le système Triple seuil de coupure de l'AVR qui permet d'ajuster séparément les fréquences de coupure pour chaque groupe d'enceintes réglé sur SMALL. Le seuil de coupure est déterminé par la manière dont sont conçues vos enceintes. Il se définit soit comme la fréquence la plus basse susceptible d'être reproduite par le haut-parleur. Avant de procéder aux réglages des seuils de coupure, nous vous conseillons de trouver ces valeurs pour les haut-parleurs de chaque groupe d'enceintes, à savoir enceintes frontales droite/gauche, centrale et surrounds, soit en regardant à la page des spécifications des manuels d'instructions appropriés, soit en consultant le site web du fabricant, soit en contactant votre revendeur ou le service clientèle du fabricant. Ces valeurs sont indispensables pour une configuration précise des autres groupes de réglages.

Le réglage d'usine par défaut, pour toutes les positions d'enceintes, est de 100Hz. Si cette valeur est acceptable pour tous les canaux, aucun ajustement n'est nécessaire et vous pouvez sauter cette section. Toutefois, si vous souhaitez modifier un des réglages, procédez en pressant la touche ▲ 14 pour que le curseur revienne au sommet de la liste des options. Pressez les touches ◀/▶ 15 37 pour mettre X-OVER en valeur et passer à l'affichage montré en Figure 4.

```
   **  SPEAKER SETUP  **

▶  MODE        :  X-OVER
   LEFT/RIGHT  :  100 HZ
   CENTER      :  100 HZ
   SURROUND    :  100 HZ
   SURR BACK   :  -----
   SUBWOOFER   :  -----
   BASS MGR    :  GLOBAL
   BACK TO MASTER MENU
```

Figure 4

Pour modifier le réglage d'un quelconque des 3 groupes d'enceintes LEFT/RIGHT, CENTER ou SURROUND, pressez les touches ▲/▼ 14 pour que le curseur pointe sur la ligne appropriée puis pressez les touches ◀/▶ 15 37 jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse. Les valeurs disponibles au-dessous desquelles les informations seront dirigées vers le subwoofer (ou vers les enceintes frontales si le subwoofer est réglé sur OFF) sont 40Hz, 60Hz, 80Hz, 100Hz, 120Hz et 200Hz. Choisissez celle que vous avez trouvée dans la documentation relative à vos haut-parleurs, ou la valeur la plus proche AU-DESSUS du seuil de coupure basse fréquence, de manière à éviter l'apparition d'un trou où votre système n'aurait aucune information basse fréquence.

Dans le cas où vous avez choisi LARGE pour l'option haut-parleurs frontaux et L/R+LFE pour l'option subwoofer, l'information sonore inférieure au point de coupure défini pour les haut-parleurs frontaux (réglés sur "Small") sera envoyée aux enceintes frontales ET au subwoofer.

Si tous les haut-parleurs sont réglés sur LARGE, le point de coupure des haut-parleurs frontaux (réglable lorsqu'ils sont définis comme "Small") affectera le signal LFE et le support en graves se fera par le subwoofer uniquement (si le subwoofer est réglé sur L/R+LFE, voir plus haut). Dans ce cas, gardez la valeur par défaut "100Hz" ou choisissez le point de coupre des haut-parleurs frontaux (réglable lorsqu'ils sont définis comme "Small") comme indiqué (et marqué *) sous la ligne LEFT/RIGHT du menu de configuration au moment du réglage de l'option X-OVER.

Notez que les points de coupure seront identiques pour les haut-parleurs surround et surround arrière. C'est pourquoi il n'existe pas de réglage de point de coupure pour les haut-parleurs surround arrière dans ce menu.

Remarque importante : Tous les réglages de coupure seront "Global", c'est -à dire identiques pour toutes les entrées, quel que soit le réglage de BASSMANAGER (voir plus haut) "Global" ou "Independent".

10. Une fois que toutes les sélections de haut-parleurs ont été effectuées, appuyez sur la touche ▼ 14 puis sur la touche **Set** 16 pour revenir au menu principal.

11. La configuration des haut-parleurs peut-être modifiée à tout moment sans utiliser le mode "full-OSD" en pressant le **Sélecteur de taille d'enceinte** 6 ou la touche 38 de la télécommande. Le message FRONT SPEAKER apparaît sur le tiers inférieur de l'afficheur et sur l'**écran d'information principal** 29.

Vous avez cinq secondes pour presser les touches 7 sur la face avant ou les touches ▲/▼ 14 de la télécommande pour sélectionner une position différente pour le haut-parleur ou pressez **Set** 12 16 pour lancer le réglage des haut-parleurs avant droit et gauche.

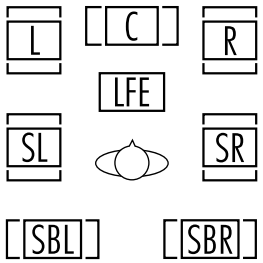
Lorsque vous avez pressé la touche **Set** 12 16 et que le système est prêt à une reconfiguration des haut-parleurs frontaux, l'écran activé et **l'écran d'information principal** 29 affichent le message FRONT LARGE ou FRONT SMALL en fonction du réglage courant. Pressez les touches 7 sur la face avant ou ▲/▼ 14 de la télécommande jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche, en utilisant les instructions pour les options "large" ou "small" indiquées précédemment, puis appuyez sur la touche **Set** 12 16.

Si vous devez modifier la position d'un autre haut-parleur, pressez les touches 7 sur la face avant ou ▲/▼ 14 de la télécommande pour sélectionner une position différente, pressez la touche **Set** 12 16 puis ▲/▼ 14 de la télécommande jusqu'à ce le réglage de haut-parleur correct soit indiqué, puis rappuyez sur la touche **Set** 12 16 pour valider.

Les icônes des **témoins d'entrée canal/haut-parleur** 14 vous guident dès que le type de haut-parleur est sélectionné à chaque position. Si le haut-parleur est réglé sur "small", seule la boîte d'icône interne est allumée et les deux autres boîtes contenant des cercles s'allument lorsque le haut-parleur est réglé sur "large". Lorsqu'aucun voyant ne s'allume à un repère de haut-parleur, cette position est réglée sur "no/none" (aucun) haut-parleur.

Nota : ces icônes ne sont disponibles que lorsque vous modifiez les réglages sans utiliser le mode "full-OSD".

Par exemple, dans la figure ci-dessous, tous les haut-parleurs sont réglés sur "Large"et un subwoofer a été ajouté.



Configuration du mode Surround
Dès que vous avez terminé de configurer une entrée, passez à l'étape suivante. Configurez le mode Surround que vous souhaitez utiliser avec cette entrée. Étant donné que les modes Surround sont une affaire de goût personnel, n'hésitez pas à sélectionner le mode que vous voulez - vous pourrez toujours le modifier plus tard. Le schéma de la page 27 peut vous aider à choisir le mode le mieux approprié à la source d'entrée sélectionnée. Vous pouvez par exemple sélectionner les modes Dolby Pro Logic II ou Logic 7 pour la plupart des entrées analogiques et Dolby Digital pour les entrées reliées aux sources numériques. Dans le cas d'entrées telles que lecteur de CD, platine à cassettes ou Tuner, vous pourriez régler le mode sur Stéréo, si c'est votre mode d'écoute préféré pour des appareils stéréo standard, là ou il semble peu probable que du matériel surround codé soit utilisé. Ou bien choisissez le mode 5 voies stéréo ou le mode Logic 7 Music pour les sources uniquement stéréo

Il est plus facile de terminer la configuration du mode Surround en utilisant les menus "full-OSD" affichés. Dans le MASTER MENU (Figure 1), pressez ▲/▼ 14 jusqu'à ce que le curseur pointe sur SURROUND SETUP. Appuyez sur la touche **Set** 16 pour que le menu SURROUND SETUP (Figure 5) s'affiche.

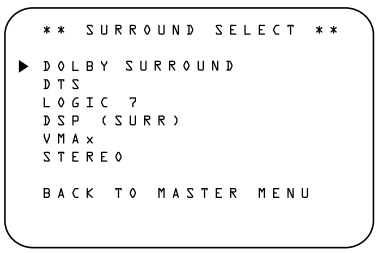


Figure 5

Chacune des listes d'option de ce menu (Figure 5) sélectionne une catégorie de mode surround, et dans chaque catégorie, vous avez le choix entre diverses options. Ce choix varie selon la configuration des enceintes de votre installation.

Lorsque la ligne SURR BACK du menu SPEAKER SETUP (Figure 4) est réglée sur NONE, l'AVR est configuré pour un fonctionnement 5.1, et seuls les modes appropriés à ce système sont accessibles.

Lorsque la ligne SURR BACK du menu SPEAKER SETUP (Figure 4) est réglée sur SMALL ou LARGE, l'AVR est configu-ré pour un fonctionnement 6.1/7.1, et des modes supplémentaires tels Dolby Digital EX et 7 STEREO ou Logic 7 7.1 deviennent accessibles (à partir de 7 enceintes). En outre, les modes DTS ES (Discrete) et DTS+NEO:6 (DTS ES Matrix) disponibles dans l'AVR 330 ne sont accessibles que si une source numérique est sélectionnée et que le réglage de flux binaire est correct.

Nota : Lorsqu'une source Dolby Digital ou DTS est sélectionnée et active, l' AVR choisit automatiquement le mode surround approprié , quel que soit le mode sélectionné par défaut pour cette entrée. Aucun autre mode surround n'est alors disponible, excepté VMAx pour les enregistrements Dolby Digital et tous les modes Pro Logic II pour les enregistrements Dolby Digital 2 canaux (2.0) (voir page 32).

Pour sélectionner le mode qui deviendra le mode par défaut pour une entrée spécifique, pressez d'abord les touches ▲/▼ 14 pour que le curseur pointe sur l'option de catégorie de mode souhaitée. Pressez ensuite la touche **Set** 16 pour ouvrir le sous-menu. Pressez les touches ◀/▶ 15 37 pour parcourir les options possibles, puis la touche ▼ 14 pour amener le curseur sur BACK TO MASTER MENU pour continuer la procédure.

Sur le menu Dolby (Figure 6), le choix comprend les options Dolby Digital, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic II Cinema, Dolby Pro Logic II et Dolby 3 Stereo. Le mode Dolby Digital EX est seulement disponible lorsque le système est réglé pour un fonctionnement 6.1/7.1 en configurant les haut-parleurs arrière Surround sur "Small" ou "Large", comme indiqué à la page 21. Lorsqu'un disque est lu contenant un signal spécial "flag" dans le flot de données audio digitales, le mode EX sera sélectionné automatiquement. Il peut être également sélectionné en utilisant ce menu ou par le panneau avant ou les commandes à distance, comme indiqué à la page 30. Une description de ces modes est donnée en page 27-28. Notez que lorsque le mode Dolby Digital est sélectionné, des réglages supplémentaires apparaissent pour le Mode Nuit, qui sont liés au mode surround uniquement, non à l'entrée. C'est pourquoi ces réglages ne sont à effectuer qu'une fois, non pour chacune des entrées utilisées. Ils sont expliqués plus loin dans la prochaine section du manuel (voir plus bas).

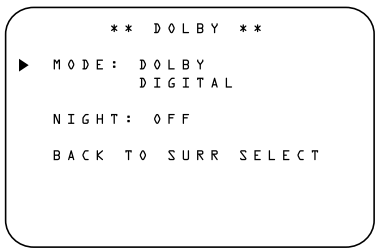


Figure 6

Sur le menu DTS, les choix effectués via les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande sont déterminés par le type de programme source DTS utilisé et par la configuration de sortie des enceintes, 5.1 ou 6.1/7.1.

En configuration 5.1, l'AVR choisit automatiquement la version 5.1 du traitement DTS lorsqu'il réceptionne un train binaire DTS. Quand le mode 6.1/7.1 est sélectionné, le mode DTS-ES Discrete est automatiquement activé si une source DTS ES Discrete est utilisée. Dans ce cas, le témoin DTS-ES s'allume. et le mode DTS-ES Matrix est activé si un enregistrement encodé ES Matrix est réceptionné. Dans les deux cas, le mode surround approprié est indiqué sur la ligne l'**écran d'information principal** 29 de la face avant et sur l'écran. Si un support non-ES DTS constitue la source alors que le mode 6.1/7.1 est sélectionné, l'appareil choisit automatiquement le mode DTS + NEO:6 pour créer un environnement surround complet huit canaux. Voir auxpages 27 l'explication plus détaillé de ces modes DTS.

Sur le menu LOGIC 7, les choix effectués via les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande sont déterminés par l'utilisation en cours de la configuration de sortie des enceintes, 5.1 ou 6.1/7.1. Dans tous les cas, la sélection d'un mode Logic 7 active le traitement Logic 7 exclusif Harman Kardon pour la création d'un environnement sonore enveloppant multicanaux surround à partir de supports source soit bicanal stéréo soit à codage matriciel, tels que cassettes VHS, disques laser ou programmes télévisuelsl produits en Dolby surround.

Avec la configuration 5.1, vous pouvez sélectionner les modes Logic 7/5.1 Music, Cinema ou Enhanced. Ils rendent le meilleur effet avec les enregistrements bicanal, surround-musicaux ou les programmes standard en bicanal de tout type, respectivement. Avec la sélection du mode 6.1/7.1, les modes Logic 7/7.1 Music ou Cinema sont disponibles, mais vous obtiendrez en sortie un champ sonore complet huit canaux. Notez que les modes Logic 7 ne sont pas disponibles pour les enregistrements Dolby Digital ou DTS.

Sur le menu DSP (SURR), les choix effectués via les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande régissent la sélection d'un des modes surround DSP conçus pour être utilisés avec des programmes stéréophoniques bicanal, pour en tirer une grande variété d'environnements sonores. Les options possibles sont Hall 1, Hall 2, Theater, VMAx Near et VMAx Far. Les modes Hall et Theatersont dédiés aux installations multicanal, tandis que les deux modes VMAx sont optimisés pour produire un champ acoustique surround complet à partir des seules senceintes frontales. Voie aux pages 27 la description complète des mode surround DSP. Notez que les modes Hall et Theater ne sont pas disponibles pour les enregistrements Dolby Digital ou DTS.

Sur le menu STEREO, les choix effectués via les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande régissent soit la désactivation du traitement surround d'un programme stéréo bicanal conventionnel, soit la sélection de 5 CH Stereo ou 7 CH Stereo selon la sortie 5.1 ou 6.1/7.1 utilisée. Ces derniers modes alimentent en signal stereophonique les deux enceintes frontales, les deux enceintes arrière et les deux enceintes surround arrière (le cas échéant), tandis que des éléments du signal mono sont dispersés vers toutes les enceintes, dont l'enceinte centrale. Voir page 28 pour une explication plus détaillée des modes 5 CH Stereo et 7 CH Stereo modes.

Une fois les sélections effectuées dans les menus Dolby, DTS, Logic 7, DSP (Surround) ou Stereo menus, pressez les touches ▲/▼ 14 pour ramener le curseur sur BACK TO SURR SELECT et pressez la touche **Set** 16.

Lorsqu'une entrée a été réglée pour le mode Surround, l'entrée numérique (le cas échéant) et le type de haut-parleur, revenez à INPUT SETUP dans le menu AUDIO SETUP pour saisir les réglages de chacune des entrées dont vous allez vous servir. La plupart du temps, seule l'entrée numérique et le mode Surround seront différents d'une entrée à l'autre, alors que le type de haut-parleur est souvent le même (entrées réglées sur GLOBAL) et peut être saisi en se servant des données utilisées pour l'entrée initiale.

Mode Stereo-Direct (Bypass)
Quand le mode analogique de Stereo-Direct est sélectionné en appuyant sur le **Sélecteur de mode stéréo** 29 jusqu'à ce que l'indication SURROUND OFF apparaisse sur **l'Afficheur d'information principal** 29 et que **l'Indicateur de mode surround** 19 pour Surround off soit allumé, L'AVR transmettra le document analogique source directement par les haut-parleurs gauche et droit avant, en contournant les circuits de traitement numérique.

Dans ce mode, les haut-parleurs gauches et droits avant seront automatiquement configurés sur LARGE; il n'est pas possible de configurer ces haut-parleurs sur SMALL.

Quand l'AVR est en mode de Stereo Bypass, vous pouvez toujours configurer la sortie du subwoofer qui est soit arrêtée, avec un signal de bande large aux haut-parleurs gauche/droit avant, ou vous pouvez le configurer de sorte que l'alimentation du subwoofer soit activée. Le réglage d'usine par défaut du subwoofer est sur arrêt pour ce mode, mais vous pouvez changer ce réglage en appliquant les étapes suivantes:

1. Appuyez sur le **Bouton de haut-parleur** 6 38.

2. Appuyez sur le Bouton **Set** 16 12 pour activer le menu de configuration.

3. Appuyez sur les **Boutons** ▲/▼ 14 de la télécommande ou les **Boutons** ◀/▶ 7 sur le panneau avant pour sélectionner l'option désirée. SUB NONE éteint l'alimentation au subwoofer, alors que SUB <L+R> l'allume.

4. Quand le réglage désiré a été entré, appuyer sur le Bouton **Set** 16 12 pour retourner au mode de fonctionnement normal.

Mode Stereo-Digital
Quand le mode de Stereo-Direct (Bypass) est en service, un signal de bande large est toujours envoyé aux haut-parleurs gauche/droite avant. Par sa nature, cette option ne transmet pas le signal par le traitement de signal numérique de l'AVR, créant le besoin pour des haut-parleurs à large bande. Si vos haut-parleurs sont à largeur de bande limitée, des haut-parleurs "satellite", nous vous recommandons de ne pas utiliser le mode bypass, mais d'utiliser plutôt le mode DSP SURROUND OFF pour l'écoute stéréo.

Pour écouter des programmes en mode stéréo à deux canaux, tout en profitant du système de gestion des basses, appuyer sur le **Sélecteur de mode stéréo** 29 jusqu'à ce que l'indication SURROUND OFF apparaisse sur **l'Afficheur d'information principal** 29 et que le DSP et les **Indicateurs de mode Surround** 19 SURR. OFF soient tous deux allumés. Lorsque seuls les **Indicateurs de mode Surround** 19 SURR. OFF sont allumés, vous vous trouvez dans le mode Stereo-Direct (Bypass).

Lorsque ce mode est utilisé, les haut-parleurs gauches et droits et le subwoofer peuvent être configurés pour répondre aux exigences de vos haut-parleurs spécifiques en appliquant les étapes indiquées dans la section de configuration des haut-parleurs de la page 19.

Temporisation
Comme les distances qui séparent la position d'écoute des haut-parleurs frontaux et des haut-parleurs surround sont inégales, le temps que met le son pour atteindre vos oreilles à partir des haut-parleurs frontaux et des haut-parleurs Surround varie. Vous pouvez compenser ce phénomène en réglant la temporisation pour ajuster le "timing" et personnaliser l'emplacement spécifique des haut-parleurs et de l'acoustique de votre pièce ou de votre salle de cinéma à domicile.

Pour resynchroniser les canaux frontaux, central et surround,commencez par mesurer la distance en mètres entre la position de l'auditeur-spectateur et les haut-parleurs frontaux, central, surround et surround arrière (le cas échéant).

La temporisation de toutes les enceintes configurées (configuration 5.1 ou 6.1/7.1) dans le système sera disponible uniquement lorsqu'un mode Dolby surround sera sélectionné (sauf Dolby-3-stereo) pour toutes les enceintes. En outre, elles sont sélectionnables avec ces modes uniquement quand tous les délais de temporisation pour tous les autres modes sont fixes.

Remarquez que les réglages de temporisation sont "Global" pour toutes les entrées lorsque ces modes Dolby sont utilisés, et n'ont pas à être répétées pour chaque entrée.

Pour commencer les réglages de temporisation, sélectionnez une entrée associée à un mode Dolby. Ce réglage s'effectue via le menu MASTER MENU (Figure 1). Si vous n'y êtes pas déjà, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour l'afficher. Pressez la touche ▼ 14 trois fois puis la touche **Set** 16 pour afficher le menu de réglage.

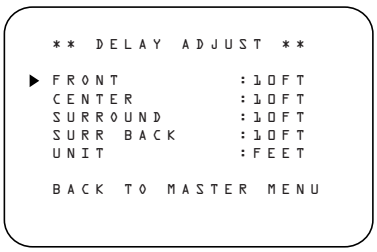


Figure 7

Déplacez le curseur ▶ à hauteur de UNIT et sélectionnez l'unité de longueur pour les distances à saisir , en pieds ou en mètres. Pressez alors les touches ◀/▶ 15 37 jusqu'à ce que la valeur de la distance de l'enceinte centrale à la position d'écoute soit saisie. Après avoir saisi la valeur de CENTER DELAY, appuyez une fois sur la touche ▼ 14 pour passer à l'option SURROND et régler le retard pour les haut-parleurs surround. Pressez les touches ◀/▶ 15 37 jusqu'à ce que la valeur de la distance de l'écran du moniteur aux enceintes surround soit saisie. Enfin, si le système est configuré pour un fonctionnement 7.1 après avoir choisi LARGE ou SMALL sur la ligne SURR BACK du menu

SPEAKER SETUP, pressez la touche ▼ 14 de nouveau et utilisez les touches ◀/▶ 15 37 pour saisir la valeur correspondant à la distance entre l'écran du moniteur et les enceintes surround. Remarquez que ce dernier réglage n'est nécessaire que si vous disposez d'enceintes surround et que vous avez choisi Dolby Digital comme mode surround.

Appuyez sur la touche ▼ **Button** 14 pour amener le curseur sur BACK TO MASTER MENU et pressez **Set** 16 pour revenir au menu MASTER.

Remarquez que la temporisation peut être ajustée à tout moment en mode Dolby Digital ou Dolby Pro Logic II en appuyant sur la touche **Delay** de la télécommande 36, pressez ensuite les touches ▲/▼ 14 de la télécommande pour choisir le canal central ou arrière puis sur la touche **Set** 16. Utilisez ensuite les touche ▲/▼ 14d e la télécommande jusqu'à ce que la valeur numérique souhaitée apparaisse sur l'**écran d'information principal** 29, et pressez deux fois la touche **Set** 16 pour valider le réglage et revenir à l'affichage normal.

Réglages Mode Nuit (Night)
Une des caractéristiques spéciales du Dolby Digital est le mode Nuit qui utilise un processus spécial permettant de préserver la gamme dynamique et la compréhensibilité totale de la bande sonore des films tout en réduisant le niveau de crête maximal. Ceci permet d'éviter que des ne dérangent les voisins, sans réduire l'impact de la source numérique. Le mode Nuit n'est disponible que lorsque le mode Dolby Digital est sélectionné.

Pour procéder à quelques ajustements du mode Nuit , pressez la touche **OSD** 22 pour afficher le menu MASTER. Puis pressez la touche ▼ 14 une fois et la touche **Set** 16 pour sélectionner SURROUND SETUP. Pressez ▼ 14 de nouveau puis **Set** 16 pour sélectionner le menu DOLBY (voir figure 6).

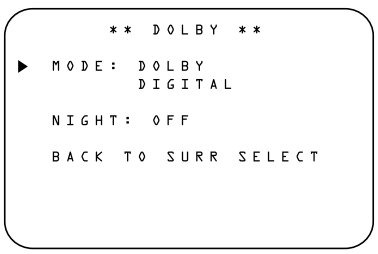


Figure 6

Pour procéder à quelques ajustements du mode Nuit à partir du menu, assurez-vous que le ▶ curseur pointe bien sur la ligne Nuit du menu DOLBY. Appuyez ensuite sur les touches ◀/▶ 15 37 pour sélectionner les différents réglages.

OFF : Lorsque **OFF** apparaît, le mode Nuit ne fonctionne pas.

MID : Lorsque **MID** apparaît, une compression moyenne est appliquée.

MAX : Lorsque **MAX** apparaît, un algorithme de compression plus sévère est appliqué.

Nous vous conseillons de sélectionner le réglage MID pour commencer et de choisir, si nécessaire, le réglage MAX par la suite.
Un fois le réglage effectué, pressez les touches ▲/▼ 14 pour ramener le curseur ▶ sur BACK TO SURR SELECT, et pressez la touche **Set** 16 pour revenir au menu SURROUND SELECT.

Notez que, dès lors qu'une source Dolby Digital est en cours d'utilisation, le mode Nuit peut être réglé directement en appuyant sur la touche **Mode Nuit** 12. Lorsque vous pressez cette touche, D-RANGE apparait dans le tiers inférieur de l'écran suivi du réglage en cours (MID, MAX, OFF) et dans l'**écran d'information principal** 29. Vous avez 5 secondes pour appuyer sur les touches ▲/▼ buttons 14 afin de sélectionner le réglage souhaité, appuyez ensuite sur la touche **Set** 16 pour confirmer ce réglage.

Réglage du niveau de sortie
Le réglage du niveau de sortie est une étape clé de la procédure de configuration de tout système d'enceintes surround, et notamment pour un ampli-tuner numérique comme l'AVR, car un niveau de sortie bien réglé garantit une bonne reproduction de l'intensité sonore et des caractéristiques directionnelles.

NOTA : Il règne une certaine confusion sur le fonctionnement des canaux surround. Certains s'attendent à ce que le son provienne en permanence de tous les haut-parleurs. Or la plupart du temps, les canaux surround n'émettent qu'un son faible ou nul parce que la bande son du film ne contient pas toujours les signaux nécessaires à la création de l'ambiance sonore, d'effets spéciaux ou de mouvement continu de l'avant vers l'arrière de la salle. Lorsque le niveau de sortie est correctement réglé, il est normal pour un haut-parleur surround de ne fonctionner que de temps à autre. Augmenter le volume des haut-parleurs arrière peut nuire à la sensation d'un champ sonore enveloppant qui rappelle celui des salles de cinéma ou de concert.

REMARQUE IMPORTANTE : Le niveau de sortie est ajustable séparément pour chaque mode surround analogique ou numérique. Vous pouvez ainsi compenser les différences de niveaux entre haut-parleurs, qui peuvent varier selon le mode surround choisi, ou hausser et baisser intentionnellement le niveau de certains haut-parleurs.

Avant de lancer la procédure, vérifiez toutes les connexions et inhibez le réglage de volume du système. Vérifiez aussi que le **contrôle de balance est en position médiane** 23.

Utilisation de la fonction EzSet
Cette exclusivité Harman Kardon permet d'ajuster rapidement et précisément les niveaux de sortie de l'AVR sans sonomètre. Un réglage manuel reste cependant possible. Pour une procédure aisée, placez-vous en situation idéale d'écoute et observez la marche à suivre ci-dessous :

1. Vérifiez que les tous les haut-parleurs sont correctement configurés (réglages "large" ou "small" comme décrit ci-dessus) et occultez le cas échéant le système d'affichage OSD.
2. Réglez le volume sur -15, comme indiqué sur l'afficheur ou l'**écran d'information principal** 29.
3. Sélectionnez une entrée associée au mode surround que vous souhaitez utiliser . N'oubliez pas de procéder à un ajustement identique pour tous les autres modes surround que vous associez aux entrées utilisées.
4. Tenez la télécommande à bout de bras devant vous sans obstruer le **Microphone** 27 **EzSet** placé à son extrémité, en pointant sur l'AVR, comme vous le feriez d'un microphone (ne la tenez pas verticalerment).
5. Enfoncez le **sélecteur de SPL** 41 pendant trois secondes. Relâchez-le lorsque l'indicateur **programmation/SPL** 3 arrête de clignoter et reste allumé. PressPressez la touche **5** 18 de la télécommande si votre système est configuré 5.1 avec des enceintes standard ou 7.1 mais avec des satellites arrière surround non utilisés avec le mode surround sélectionné. Pressez la touche **7** 18 si votre système est configuré 6.1/7.1 avec toutes les enceintes, y compris les enceintes surround arrière, utili-sées avec le mode surround sélectionné. Notez si les enceintes utilisées sont indiquées par les témoins **haut-parleur/Canal** 14 sur l'afficheur en face avant. Une fois presssée la touche correspondant à la configuration de canaux utilisée, la tonalité d'essai est émise à hauteur de l'enceinte frontale gauche.

6. A ce stade, le circuit interne EzSet s'active pour ajuster les niveaux de sortie de chaque canal et les aligner sur le point de référence. Cela peut prendre quelques minutes en fonction de l'ajustement requis.

7. Au cours de cette procédure, les positions de haut-parleur concernées par l'ajustement apparaissent sur l'afficheur en ligne (s'il est connecté) et sur l'**écran d'information principal** 29, en alternance avec la valeur de réglage de sortie par rapport au niveau de référence. Plusieurs actions peuvent se produire simultanément :

- La position concernée par l'ajustement est signalée par le clignotement respectif des **indicateurs de position haut-parleur/canal** 14. Si vous entendez la tonalité d'essai sur un canal autre que celui signalé par l'indicateur, vos connexions sont incorrectes. Dans ce cas, pressez DEUX FOIS la touche **d'essai** 9 pour stopper la procédure. Arrêtez l'appareil et vérifiez que tous les haut-parleurs sont reliés aux bonnes **sorties** 14 15 16 39. Ensuite, reprenez le réglage depuis le début.
- Au fur et à mesure de leur ajustement, les autres canaux sont affichés avec le décalage par rapport à la référence sur l'afficheur en ligne (si celui-ci est connecté) et sur l'**écran d'information principal** 29. Le changement de niveau s'accompagne d'un changement de couleur de **l'indicateur programmation/SPL** 3 pour refléter le décalage avec le niveau de référence : rouge quand il est trop élevé, ambre quand il est trop bas, vert quand il est correct. La tonalité d'essai passe alors sur le canal suivant.
- Pendant les ajustements, la diode rouge sous le **Sélecteur AVR** 6 clignote normalement pour signaler que la fonction EzSet est active.

8. Lorsque la tonalité d'essai a fait le tour de tous les canaux, elle revient sur chaque haut-parleur frontal gauche pour vérifier le réglage.

9. Cet ajustement terminé, l'**indicateur de programmation/SPL** 3 reste vert pour tous les canaux. Au terme du second tour, il clignote deux fois en vert puis s'éteint. La tonalité disparaît et l'AVR revient en mode de fonctionnement normal.

Si les niveaux de sortie définis par EzSet vous paraissent beaucoup trop élevés ou trop bas que la référence "0dB" ou à la limite de la plage +/-10dB admise, selon la sensibilité des enceintes utilisées et de l'acoustique de votre pièce, vous pouvez recommencer la procédure à l'étape 2 et ajuster le volume maître pour chacun des niveaux de sortie (ex : si les niveaux ont été réglés sur "-7dB", réduisez le volume maître de 7dB). Vous pouvez la recommencer autant de fois que vous le souhaitez. Pour prévenir tout endommagement de votre équipement, nous vous conseillons de ne pas régler le volume maître audessus de 0dB.

NOTA : La sortie du subwoofer ne se règle pas au moyen de la tonalité d'essai. Pour l'ajuster, il vous faut une source externe, comme l'indiquent les instructions en page 33.

Ajustement manuel des niveaux de sortie
Les niveaux de sortie peuvent aussi être réglés manuellement, soit sur un niveau spécifique au moyen d'un mesureur de SPL, soit pour affiner les réglages obtenus au moyen de la fonction EzSet.

Le réglage des niveaux de sortie est plus simple si l'on passe par le menu CHANNEL ADJUST (Figure 8). Si vous êtes déjà dans le menu principal, appuyez sur les touches ▼ 14 jusqu'à ce que le curseur ▶ affiché à l'écran pointe sur la ligne CHANNEL ADJUST. Si vous n'êtes pas dans le menu principal, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour faire apparaître le menu MASTER MENU (Figure 1), pressez ensuite les touches ▼ 14 4 fois jusqu'à ce que le curseur ▶ affiché à l'écran pointe sur la ligne CHANNEL ADJUST. Pressez la touche **Set** 16 pour ouvrir le menu CHANNEL ADJUST (Figure 8).

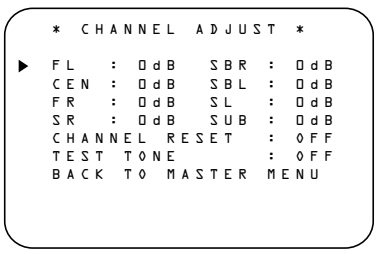


Figure 8

Dès que le nouveau menu apparaît, pressez d'abord la touche ▲ 14 pour amener le curseur sur l'option TEST TONE. Pressez ◀/▶ 15 37 pour mettre ON en surbrillance.

Vous entendrez un bruit-test circuler de haut-parleur à haut-parleur dans le sens des aiguilles d'une montre tout autour de la pièce. Le bruit-test se fera entendre pendant deux secondes dans chaque haut-parleur avant de circuler. Lorsqu'un son circulera dans un haut-parleur, un curseur affiché à l'écran clignotera près du nom de ce haut-parleur. Augmentez maintenant le volume jusqu'à percevoir nettement le son.

REMARQUE IMPORTANTE : Puisque ce bruit-test sera caractérisé par un niveau nettement inférieur au niveau d'écoute normal, le volume doit être baissé à la fin du réglage de tous les canaux, mais AVANT de retourner au menu principal et AVANT que la tonalité d'essai ne cesse d'émettre.

NOTA : Vérifier la bonne connexion des enceintes. La tonalité d'éssai circulant, vérifiez que le son provient des enceintes indiquées sur **l'écran d'informations principal** 29. Si ce n'est pas le cas, éteindre l'AVR au moyen de **l'interrupteur principal** 1 et vérifiez le raccordement de l'enceinte concernée avec l'appareil.

Après avoir vérifié l'emplacement des haut-parleurs, laissez la tonalité d'essai circuler une nouvelle fois et prêtez l'oreille afin de repérer les canaux qui produisent un bruit plus fort que les autres. En utilisant le haut-parleur frontal gauche comme référence, appuyez sur les touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande pour égaliser le volume de tous les haut-parleurs. Notez que lorsqu'une des ◀/▶ touches est enfoncée, la tonalité s'arrête sur le canal en cours de réglage pour vous donner le temps de procéder au réglage. Lorsque vous relâchez la touche, la circulation reprend après 5 secondes. Le ▶ curseur affiché à l'écran peut aussi être directement positionné sur le haut-parleur à régler en appuyant sur les touches ▲/▼ 14 de la télécommande.

Continuez de régler les haut-parleurs jusqu'à ce qu'ils soient tous au même volume. Notez que les réglages doivent être réalisés au moyen des touches ◀/▶ 15 37 de la télécommande uniquement, et NON PAS avec les commandes de volume principales.

Si vous utilisez un sonomètre pour des réglages précis au moyen de la tonalité d'essai, réglez la commande principale de **Volume** 40 sur –15dB et réglez individuellement les niveaux de cahque canal pour que le sonomètre affiche 75dB (C) Slow. Au terme des réglages, diminuez le volume.

Vous pouvez aussi affiner manuellement les réglages en vous servant de l'indication de niveau donnée par la fonction EzSet. Pour activer le capteur et l'indicateur, pressez puis relâchez le **sélecteur d'indicateur SPL** 41 de la télécommande et réglez la commande principale de **Volume** 40 à –15dB (augmente´z ou diminuez, comme expliqué plus bas)pendant que la tonalité d'essai circule. L'**indicateur de programmation/SPL** 3 changera de couleur pour indiquer le niveau. Ajuster le niveau en utilisant les **touches ◀/▶** 15 et 37 de la télécommande jusqu'a ce que la lumière de couleur verte s'allume, cela pour tous les canaux. Rouge, le niveau est trop élevé, orange, il est trop faible. Appuyez sur le **sélecteur d'indicateur SPL** 41 quand vous en avez terminé pour désactiver le capteur et l'indicateur.

NOTA : le niveau de sortie du haut-parleur de graves ne peut pas être réglé au moyen de la tonalité d'essai. Pour modifier le niveau du haut-parleur de graves, suivez les étapes pour le Réglage fin des niveaux de sortie en page 33.

Quand les niveaux de tous les canaux ont été égalisés, l'ajustement est terminé. Baissez le **Volume** 40 jusqu'à environ –40dB, afin que le niveau d'écoute ne soit pas trop élevé quand la source commencera à émettre. Pour quitter ce menu, appuyez sur les touches ▲/▼ 14 jusqu'à ce que le curseur d'écran ▶ pointe sur BACK TO MASTER MENU, puis appuyez sur la touche **Set** 16 pour désactiver la tonalité d'essai et revenir au MASTER MENU.

Les niveaux de sortie peuvent aussi être réglés à n'importe quel moment au moyen des touches séparées et du mode "semi-OSD". Pour ce faire, appuyez sur les touches **Tonalité d'essai/ Sélection** 9. Dès que la touche est enfoncée, la tonalité d'essai commence à circuler comme il est indiqué auparavant. Le canal correct duquel la tonalité doit être entendue sera affiché dans le tiers inférieur de l'écran de visualisation et de l'**écran d'information principal** 29. Pendant que la tonalité d'essai circule, la position du canal indiqué sera aussi signalée dans les Voyants d'entrée **Canal/Haut-parleur** 14 par une lettre clignotante à l'intérieur du canal correct. Augmentez le **Volume** 40 jusqu'à ce que vous perceviez clairement le bruit.

Pour régler les niveaux de sortie,pressez les touches ▲/▼ 14 jusqu'à ce que le niveau souhaité soit affiché sur l'afficheur ou sur l'écran. Une fois les touches relâchées, la tonalité d'essai recommencera à circuler au bout de 5 secondes.

Quand les niveaux de tous les canaux ont été égalisés, baissez le **Volume** 40 jusqu'à environ –40dB, afin que le niveau d'écoute ne soit pas trop élevé quand la source commencera d'émettre. Puis appuyez de nouveau sur le **sélecteur de tonalité d'essai** 9 pour le désactiver et clore la procédure.

REMARQUE IMPORTANTE : Le réglage des niveaux de sortie sera effectif pour toutes les entrées, mais uniquement pour le mode Surround courant sélectionné. Pour que ces réglages s'appliquent à tout autre mode, sélectionnez ce mode (avec n'importe quelle entrée) et répétez l'étape de réglage des niveaux décrite ci-dessus. Vous pourrez ainsi compenser les différences de niveau entre les haut-parleurs, qui peuvent être dues au mode Surround sélectionné, ce mode permet aussi d'augmenter ou de réduire intentionnellement le niveau de certains haut-parleurs, en fonction du mode Surround sélectionné.

NOTA : Le réglage des niveaux de sortie n'est pas disponible pour le mode Surround Off ou le mode Vmax, puisque les haut-parleurs Surround ne sont pas utilisés (aucune différence de niveau entre les hauts parleurs de la pièce ne peut se produire). Cela dit, pour compenser les niveaux de différence entre les modes Stéréo, Vmax et autres modes Surround, (indépendamment de l'entrée sélectionnée), les sorties peuvent être réglées au moyen de la procédure de Réglage Fin (cf. page 33) (idem pour les modes Surround Off/stéréo et Vmax).

Une fois tous les réglages mentionnés dans les pages précédentes effectués, l'AVR est prêt à fonctionner. Bien qu'il reste quelques derniers réglages à effectuer, nous vous conseillons de le faire après avoir écouté différentes sources et différents types de programmes. Ces réglages plus avancés sont décrits dans les pages 35-36 de ce manuel. En outre, tout réglage effectué au cours de la configuration initiale de l'appareil peut être modifié à n'importe quel instant. À mesure que vous ajoutez des sources ou des haut-parleurs nouveaux ou différents ou si vous souhaitez modifier un réglage pour satisfaire vos goûts en matière d'écoute, suivez les instructions permettant de modifier les réglages de ce paramètre comme indiqué dans cette section.

Notez que tout réglage modifié, même lorsqu'il est effectué via les touches séparées, sera mis en mémoire de l'AVR, même si ce dernier est hors tension sauf s'il est redémarré (voir page 46).

Une fois le processus de configuration et d'installation de votre AVR terminé, vous allez expérimenter ce qu'il y a de meilleur en matière de musique et de cinéma à domicile. Nous vous souhaitons de passer un agréable moment !

Table des modes Surround

MODE	CARACTÉRISTIQUES	PLAGE DE TEMPORISATION
DOLBY DIGITAL	N'est disponible qu'avec les sources d'entrée numériques codées avec des données Dolby Digital. Il fournit jusqu'à cinq principaux canaux audio séparés ainsi qu'un canal spécialement réservé aux effets basse fréquence (LFE).	Central : 0 - 30ft / 9m Réglage initial : 12ft / 3,6m Surround : 0 - 30ft / 9m Réglage initial : 10ft / 3m
DOLBY DIGITAL EX	Lorsque les enceintes sont réglées en configuration 6.1/7.1. Dolby Digital EX est la dernière version Dolby Digital. Utilisé pour des films ou programmes avec codage spécial, Dolby Digital EX assure leur reproduction sous la forme d'un champ sonore complet 6.1/7.1. En configuration 6.1/7.1 et en présence d'un signal Dolby Digital, le mode EX est automatiquement sélectionné. Même si un codage spécifique EX n'est pas disponible pour alimenter le canal supplémentaire, les algorithmes fourniront une sortie 6.1/7.1.	Central : 0 - 30ft / 9m Réglage initial : 12ft / 3,6m Surround : 0 - 30ft / 9m Réglage initial : 10ft / 3m Surround arrière : 0 - 30ft / 9m Réglage initial 10ft / 3m
DTS 5.1	Lorsque les enceintes sont montées en configuration 5.1, le mode DTS 5.1 est disponible pour la lecture de DVD, audio, musique ou laserdiscs encodés DTS. DTS 5.1 fournit jusqu'à cinq canaux audio séparés plus un canal spécialement dédié aux basses fréquences.	Plage non réglable
DTS-ES 6.1 Matrix DTS-ES 6.1 Discrete	Lorsque les enceintes sont montées en configuration 6.1/7.1, la lecture d'un programme source encodé DTS déclenche automatiquement l'activation d'un des deux modes DTS-ES. Les supports récents avace encodage discret DTS-ES sont décodés pour fournir six canaux séparés, bande large plus un canal complémentaire basse fréquence. Tous les autres supports DTS sont décodés au moyen du mode matriciel DTS-ES, qui produit un environnement acoustique 6.1 à partir d'enregistrements 5.1.	Plage non réglable
DOLBY PRO LOGIC II MOVIE MUSIC EMULATION	Dolby Pro Logic II, dernier-né des Laboratoires Dolby en matière de technologie surround, décode en mode discret les effets surround des canaux gauche, central, droit, surround droit et surround gauche à partir de sources à codage surround matriciel et stéréo conventionnel lorsqu'une entrée analogique ou numérique accompagnée d'un enregistrement PCM ou Dolby Digital 2.0 est sélèctionnée. Le mode Dolby Pro Logic II Movie est optimisé pour les bandes sons de films enregistrées en matrix surround. Il reproduit des signaux séparés pour les canaux central, arrière gauche et arrière droit, tandis que le mode Pro Logic II Music s'utilise avec les enregistre- ments musicaux matrix surround, voire stereo conventionnel, pour recréer des signaux séparés arrière gauche et arri`ère droit. Le mode Pro Logic II Emulation recrée un son surround 5 canaux surprenant à partir de matériels stéréo conventionnels.	Central : 0 - 30ft / 9m Réglage initia :12ft / 3,6m Surround : - 30ft / 9m Réglage initial : 10ft / 3m
Logic 7 Cinema Logic 7 Music Logic 7 Enhance	Une exclusivité Harman Kardon pour ampli-tuners AV, Logic 7 est un mode avancé qui extrait le maximum d'informations surround à partir de programmes codés surround ou stéréo conventionnels. En fonction du nombre d'enceintes utilisées et de la sélection effectuée via le menu SURROUND SELECT, les versions "5.1" de Logic 7 sont disponibles quand l'option 5.1 est choisie, tandis que les versions "7.1" reproduisent un champ acoustique incluant des enceintes surround arrière lorsque l'option "6.1/7.1" est choisie. Le mode Logic 7 C (Cinéma) doit être utilisé pour toute source contenant un codage Dolby Surround ou matriciel similaire. Logic 7 C offre une meilleure intelligibilité du canal central, et un positionnement plus précis des sons avec fondus et panoramiques plus harmonieux et réalistes qu'avec les méthodes classiques. Le mode Logic 7 M (Musique) doit être utilisé pour toute source analogique ou PCM stéréo. Logic 7 M améliore l'écoute en présentant un rendu sonore frontal plus large et un environnement arrière plus présent. Les deux modes Logic 7 dirigent aussi les basses fréquences vers le subwoofer (le cas échéant) pour délivrer un impact maximal au niveau des graves. Le mode Logic 7 E (Enhance) est une extension surtout dédiée aux programmes musicaux et disponible avec l'option 5.1. Il cible surtout les basses fréquences entre 40Hz et 120Hz des enceintes frontales et surroundpour délivrer un environnement sonore plus enveloppant, plus large et plus profond que celui reproduit par un subwoofer seul.	Plage non réglable
DTS Neo:6 Cinema DTS Neo:6 Music	Ne sont disponibles qu'avec une source analogique pour créer un environnement surround 6 canaux à partir de sources conventionnelles stéréo ou à codage matriciel. Sélectionnez la version Cinema Neo:6 pour un programme de type surround analogique matriciel, et la version Music Neo:6 pour le traitement optimal d'un programme stéréo non codé.	Plage non réglable
DOLBY 3 STEREO	Utilise les informations contenues dans un programme codé Surround ou stéréo à deux canaux pour créer des informations d'un canal central. De plus, les informations qui sont normalement envoyées aux haut-parleurs Surround du canal arrière sont soigneusement mixées avec celles des canaux avant gauche et avant droit pour obtenir un réalisme accru. Utilisez ce mode lorsque vous disposez d'un haut-parleur de canal central mais pas de haut-parleur Surround.	Pas de canaux surround
THEATER (cinéma)	Le traitement Surround utilise un décodage Surround matriciel pour simuler un film ordinaire ou la scène d'un théâtre à partir de sources stéréo ou même purement mono.	Plage non réglable

Table des modes surround

MODE	CARACTERISTIQUES	PLAGE DE TEMPORISATION
HALL 1 HALL 2	Deux décodages Surround matriciels simulant l'acoustique d'une salle moyenne (Hall 1) ou d'une grande salle de concert ou d'opéra (Hall 2) à partir de sources stéréo ou même purement mono.	Plage non réglable
VMAx Near VMAx Far	Si vous n'utilisez que deux haut-parleurs frontaux, le mode VMAx breveté Harman reproduit le son en trois dimensions en donnant l'illusion de haut-parleurs fantômes aux positions situées au cent cre, latéralement et derrière vous. Le mode VMAx N, ou "champ proche" doit être sélectionné si votre position d'écoute est à moins de 1,5 m des haut-parleurs. Le mode VMAx F, ou "champ loin tain" doit être sélectionné si votre position d'écoute est à plus de 1,5 m des haut-parleurs Les modes VMAx sont également accessibles via les **sorties casque d'écoute 4**. Si vous utilisez un casque, le mode Far Field éloigne le champ acoustique de vos oreilles, pour réduire la sensation de "son entre les oreilles" souvent vécue avec cet accessoire	Pas de canaux surround
5-Channel Stereo 7-Channel Stereo	Ce mode profite de l'installation de plusieurs haut-parleurs pour reproduire un signal stéréo sur les haut-parleurs frontaux et les haut-parleurs arrière. Selon que l'AVR a été configuré en 5.1 ou 6.1/7.1, un de ces modes, mais pas les deux, est disponible à tout moment. Idéal pour l'écoute de musique lors d'une party, ce mode place le même signal aux enceintes frontale gauche et surround-gauche, et frontale droite et surround droite. Le canal central est la résultante d'un signal mono mixé à partir du matériel acheminé vers les canaux gauche et droite.	Pas de temporisation avec ces modes
Surround Off (Stéréo) Surround Off (Bypass) DSP Surround Off	Ces modes arrêtent tout traitement et diffusent la pure présentation des canaux gauche et droit pour les programmes stéréo deux canaux. Le mode Surround Off (Bypass) peut être utilisé seulement avec les entrées de signal source analogiques, puisqu'il préserve le format analogique du signal audio sur son passage entier de déplacement à travers le récepteur vers les sorties des haut-parleurs et du subwoofer, en déviant tout traitement numérique. La gestion numérique des basses n'est pas disponible dans le mode de Surround Off. Le mode de Surround Off DSP peut être utilisé avec une entrée analogique ou avec une entrée numérique, puisque le signal est soumis à la gestion numérique des basses pour optimiser la distribution des basses fréquences entre les haut-parleurs principaux et un subwoofer.	Aucun canal surround

Fonctionnement de base

Une fois achevée la mise en route et la configuration de l'AVR, le mode opératoire est très simple. Suivez les instructions suivantes pour optimiser le plaisir découte de votre appareil.

Mise en Marche/Arrêt de l'AVR

• A la premi`were mise en service de l'AVR, vous devez presser l'**Interrupteur principal** 1 en face avant pour mettre l'appareil sous tension. Ceci le met en mode d'attente ainsi que l'indique la couleur ambrée du **témoin d'alimentation** 3. Une fois l'appareil en mode d'attente, vous pouvez l'allumer en pressant la **commande d'alimentation** 2 ou le **Sélecteur de source d'entrée sur** 15 en face avant ou sur le **Sélecteur AVR** 6B. Notez que le **témoin d'alimentation** 3 deviendra bleu. L'appareil s'allume et se cale sur la dernière source d'entrée utilisée. On peut également faire passer l'appareil de sa position Attente à sa position Marche en pressant un des **Sélecteurs d'entrée** de la télécommande 5678BCD ou la touche **Source** 15 sur la face avant.

NOTA : Après avoir pressé une des touches de **sélection d'entrée** 5D (excepté VID4) pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur le **Sélecteur AVR** 6B pour que la télécommande contrôle les fonctions de l'AVR.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la **Commande d'alimentation** 2 sen face avant ou sur l'**interrupteur principal** 4A de la télécommande. L'alimentation de tout matériel branché dans le panneau arrière sur la Sortie AC avec interrupteur 17 est coupée et **le témoin d'alimentation** 3 devient orange.

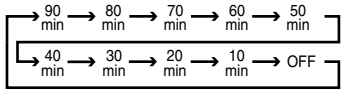
Lorsque la télécommande est utilisée pour 'arrêter' l'appareil, celui-ci, en fait, est mis en mode Attente comme le montre la couleur ambrée du **témoin d'alimentation** 3.

Il est toujours préférable, lorsque vous quittez votre domicile pour une durée prolongée d'éteindre entièrement vote appareil au moyen de la touche **Interrupteur principal** 1.

Note : Toutes les données mémorisées peuvent être perdues si l'appareil, éteint au moyen de **l'Interrupteur Principal** 1 est resté inactif plus de deux semaines.

Mise en sommeil

• Pour programmer l'AVR pour qu'il s'arrête automatiquement, appuyez sur la touche '**sleep**' 10 de la télécommande. Chaque pression sur la touche incrémente la durée avant l'arrêt de la manière suivante :



La durée de mise en veille s'affiche sur le voyant de **l'écran d'information principal** 29 et le décompte commence.

Au terme de la durée programmée, l'appareil se met automatiquement hors fonction (mode d'attente). Notez que la luminosité de l'écran de la face avant diminue de moitié lorsque la Mise en sommeil est programmée. Pour annuler la Mise en sommeil, appuyez et maintenez enfoncée la touche de **mise en sommeil** 10 jusqu'à ce que l'afficheur d'informations retrouve sa luminosité, que la durée disparaisse du voyant Sommeil et que le message SLEEP OFF s'affiche sur **l'écran d'information principal** 29.

Utilisation de l'affichage sur écran

• Pour sélectionner, une source, appuyez sur l'une des touches de sélection sur la télécommande 5CCD.

REMARQUE : Après avoir appuyé sur l'une des touches de **sélection d'entrée** 5D pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le **sélecteur AVR** 6B pour que la télécommande soit opérationnelle avec l'AVR.

• On peut aussi modifier la source d'entrée en appuyant sur la touche **Sélection de l'entrée** 15. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, votre sélection se déplace dans la liste des entrées disponibles.

• Dès que la source d'entrée est modifiée, l'AVR est automatiquement commuté sur la configuration de l'entrée numérique, du Mode Surround et des haut-parleurs qui avait été saisie au cours du processus de configuration pour cette source.

• Les **entrées Video 4** 21, **numérique optique 3** 18 ou **numérique coaxiale 3** 20 de la face avant sont utilisables pour le branchement temporaire d'une console de jeu ou d'un camcorder à votre installation.

• Puisque la source d'entrée a subi une modification, le nouveau nom de l'entrée apparaîtra momentanément dans le tiers inférieur de l'écran de visualisation. Le nom de l'entrée apparaîtra aussi dans l'**écran d'information principal** 29 et une LED bleue s'allumera à côté du nom de l'entrée sélectionnée dans les **Témoins d'entrée** 28 du panneau avant.

• Lorsqu'une source purement audio est sélectionnée (entrée tuner, CD, bande, 6/8 Canaux), la dernière entrée vidéo utilisée reste acheminée vers les **sorties Video** 2623 (excepté la propre Video 1/2 source) et la **sortie moniteur vidéo** 12. Cela pour permettre la vision et l'écoute simultanées de différentes sources.

• Lorsqu'une source audio pure (tuner, CD, bande, entrées directes 6 canaux) est sélectionnée, la dernière entrée vidéo à avoir été utilisée demeure dirigée vers les **Sorties vidéo moniteur TV** 12. Ceci permet de voir et d'écouter un moniteur TV connecté à l'AVR 330. Si une entrée composants vidéo est connectée aux **entrées composants DVD** 22 ou **Vidéo 2** 20, elle sera reliée aux **sorties composants Moniteur** 21.

Assurez-vous que votre téléviseur est réglé sur l'entrée adéquate pour le signal vidéo approprié (vidéo composite ou S-vidéo ; voir Remarques concernant les connexions S-vidéo à la page 14).

Entrée directe 6/8 canaux

• Vous avez le choix entre 2 entrées pour des sources du type lecteur DVD-Audio ou SACD reliées aux **entrées directes 8 canaux** 10. Sélectionnez l'entrée appropriée en fonction de la configuration de votre installation et du périphérique utilisé :

• L'entrée 6 CH DIRECT s'utilise quand les entrées SBR et SBL NE sont PAS utilisées et que le périphérique source est doté de son propre système de gestion des basses. Le signal est acheminé directement de la source à la commande de volume, sans passer par un convertisseur A/N, et les prises d'entrées non utilisées sont inhibées pour prévenir les interférences.

• L'entrée 8 CH DIRECT INPUT doit être utilisée quand une source est reliée aux **entrées directes 8 canaux** 10 et que le périphérique source est doté de son propre système de gestion des basses. Le signal est achemi-né directement de la source à la commande de volume, sans passer par un convertisseur A/N, et les prises d'entrées non utilisées sont inhibées pour prévenir les interférences.

Lorsque l'Entrée directe 6 canaux ou 8 canaux est active, vous ne pouvez pas sélectionner un mode Surround, puisque le décodeur externe détermine le traitement et qu'il n'y a pas de signal aux sorties d'enregistrement. Les commandes de tonalité et de balance sont inhibées.

Commandes et utilisation des écouteurs

• Réglez le volume à un niveau confortable au moyen de la commande de **Volume** 27 du panneau avant ou des touches **hausse/baisse de Volume** 40 sur la télécommande.

• Pour rendre silencieuses temporairement toutes les sorties haut-parleurs, appuyez sur la touche **Sourdine** 43. Ceci interrompt la sortie vers tous les haut-parleurs et la prise casque, mais n'affecte pas un enregistrement ou une copie en cours. Lorsque la sourdine est activée, MUTE clignote sur l'**écran d'information principal** 29. Appuyez à nouveau sur la touche **Sourdine** 43 pour revenir à un fonctionnement normal.

• Vous pouvez souhaiter, au cours d'une session d'écoute, ajuster le **Réglage des graves** 22 et le **Réglage des aigus** 24 en fonction de vos préférences d'écoute ou de l'acoustique de la pièce. Notez que ces commandes (et la balance) ne sont pas actives avec l'entrée 6/8 canaux.

• Pour régler la sortie de l'AVR de manière à ce que le signal soit "linéaire", (commandes de tonalité et de balanec désactivées), appuyez sur la touche **mode tonalité** 8 une ou deux fois pour que le message TONE OUT apparaisse fugitivement sur **l'écran d'information principal** 29. Pour annuler cette opération et réactivera les correcteurs de tonalité, appuyez une fois ou deux sur la touche **Mode tonalité** 8 jusqu'à ce que les mots TONE IN apparaissent fugitivement sur l'**écran d'information principal** 29.

• Pour une écoute privée, branchez la prise stéréo 6,3 mm d'un casque stéréo sur la **Prise de casque** 4 du panneau avant. Notez que lorsque la prise du casque est branchée, le mot HEADPHONE défilera une fois sur l'**écran d'information principal** 29 et tous les haut-parleurs seront alors coupés. Une fois la prise du casque retirée, les haut-parleurs fonctionneront à nouveau.

Sélection des modes surround

L'une des caractéristiques les plus importantes de l'AVR 330 est sa capacité à reproduire un son Surround totalement multicanal à partir de sources numériques, de programmes codés Surround analogiques matriciels et de programmes stéréo standard et même mono. Au total 23 modes de reproduction sont possibles avec l'AVR.

La sélection d'un mode Surround dépend des goûts personnels autant que du type de source et de programme. Des images de cinéma ou des programmes de TV, ou des enregistrements CD, par exemple, comportant le logo d'un des principaux procédés de codage Surround, tels que Dolby Surround doivent être passés soit en mode Dolby Pro Logic II Movie (pour les films) ou Music (pour la musique), un des modes DTS NEO:6 ou en mode Harman Kardon Logic 7 Movie, pour recréer un environnement surround 5.1 voire (avec Logic 7 et DTS NEO:6) 7.1, avec un signal surround ou un signal arrière gauche -droite stéréophonique comme à l'enregistrement (par exemple : un son provenant de l'arrière gauche dans les conditions originales de l'enregistrement sera reproduit dans les mêmes conditions en mode Logic 7, voir table en page 27).

En l'absence d'enceintes arrière, c'est le mode Dolby 3 Stereo qui doit être utilisé pour tous les enregistrements surround.

Notez que si des signaux Dolby Digital 2.0 (par exemple des plages "D.D. 2.0" sur DVD), encodées avec des informations Dolby Pro Logic, sont réceptionnées via une entrée numérique, le mode Dolby Pro Logic II Movie est choisi automatiquement (en plus du mode Dolby Digital) pour décoder des signaux 5.1 surround de la même façon (voir "Dolby Digital" en page 31).

Pour recréer des environnements sonores larges et enveloppants avec effets panoramiques bien définis à partir d'enregistrements analogiques stéréophoniques, sélectionnez le mode Dolby Pro Logic II Music ou Emulation, ou le mode Harman Kardon Logic 7 Music pour une amélioration dramatique par rapport à l'ancien mode Dolby Pro Logic (I).

NOTA : Une fois qu'un programme a été codé avec des informations Surround matricielles, il garde ces informations Surround tant que le programme est transmis en stéréo. Ainsi, les films dotés d'un son Surround peuvent être décodés via n'importe quel mode Surround analogique tels que Pro Logic II Cinema, Logic 7 Cinema ou DTS Neo:6 Cinema, lorsqu'ils sont transmis via des stations TV conventionnelles, le câble, la télévision par abonnement et les transmissions satellites. En outre, un nombre croissant de programmes créés pour la télévision, d'émissions sportives, d'émissions dramatiques à la radio et des CD musicaux sont aussi enregistrés dans un son Surround. Vous pouvez disposer d'une liste de ces programmes sur le site www.dolby.com.

Mêm si un programme n'est pas listé comme contenant des informations surround, vous découvrirez que les modes Dolby Pro Logic II Music, DTS NEO:6 Music ou Logic 7 Music our Enhanced délivrent un champ surround enveloppant à partir des informations surround naturellement présentes dans tout enregistrement stéréophonique.

Cependant, pour certains programmes stéréo sans données surround et les programmes mono, nous vous conseillons les modes Theater (cinéma), Hall (salle de concert) et 5/7CH Stereo (efficaces pour les vieux enregistrements stéréo "extrêmes"). Et si vous n'utilisez que deux haut-parleurs frontaux, choisissez le mode VMAx breveté Harman, qui reproduit un environnement sonore tridimensionnel à partir de deux haut-parleurs.

Les modes Surround sont sélectionnés soit sur le panneau avant, soit sur la télécommande.
Pour sélectionner un autre mode surround à partir de la face avant, pressez d'abord le **Sélecteur de groupe de modes surround** 5 jusqu'à ce que le groupe souhaité (ex : Dolby, DTS ou Logic 7) soit sélectionné. Pressez ensuite le **Sélecteur de mode surround** 9 pour choisir l'option souhaitée.

Pour sélectionner un mode surround à partir de la télécommande, pressez la touche correspondant au groupe auquel appartient le mode souhaité : **Dolby** 23, **DTS Surround** 24, **DTS Neo:6** 30, **Logic 7** 25, **Stereo** 29 ou **DSP Surround** 11. Une première pression affiche le mode en cours dans ce groupe, s'il est déjà actif, ou le premier mode disponible si vous utilisez déjà un autre mode. Pour naviguer parmi les modes disponibles dans un groupe, pressez la touche jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse sur **l'écran d'information principal** 29 et sur l'affichage en ligne.

Pour choisir entre les modes DSP (Hall 1, Hall 2, Theater, VMAx Near ou VMAx Far), pressez le le **Sélecteur de mode surround** 11 plusieurs fois pour parcourir les options.

Lorsqu'un mode est modifié, une LED bleue s'allumera à côté du mode courant dans la liste des **Témoins de mode Sourround** 19 sur le panneau avant.

Notez que les modes Dolby Digital ou DTS ne peuvent être sélectionnés que lorsqu'une entrée numérique est utilisée. De plus, lorsqu'une source digitale est courante, l'AVR sélectionne automatiquement le mode correct (Dolby Digital ou DTS) et se commutera dans ce mode, sans tenir compte du mode sélectionné au préalable. Pour plus de renseignements sur la sélection des sources numériques, reportez-vous à la section suivante du présent manuel.

Lorsque les entrées directes 6/8 canaux sont en service, il n'y a pas de traitement surround, puisque ces entrées acheminent directement le signal analogique en provenance de la source

(lecteur DVD-Audio ou SACD, ou autre) à la commande de volume, sans numérisation du signal.

Pour écouter un programme en stéréo traditionnelle en bicanal, en n'utilisant que les haut-parleurs avant gauche et avant droit (plus le haut-parleur de graves s'il est installé et configuré), pressez la touche **Stereo** 5 29 jusqu'à ce que SURR OFF apparaisse sur **l'écran d'information principal** 29.

Lecture audio numérique

L'audio numérique constitue une avancée majeure par rapport aux systèmes précédents tels que le Dolby Pro Logic. Il fournit cinq ou six canaux séparés : avant gauche, centre, avant droit, Surround gauche et Surround droit, et même, avec le mode DTS ES (voir plus loin) Surround arrière (avec signaux identiques gauche et droite). Chaque canal reproduit une gamme complète de fréquence (20 Hz à 20 kHz) et offre une étendue dynamique améliorée et des améliorations significatives pour les rapports signal/bruit. Les deux systèmes numériques disposent, de plus, de la capacité à fournir un canal supplémentaire qui est spécifiquement consacré aux informations basses fréquences. Il s'agit du canal appelé ".1" lorsque ces systèmes sont décrits comme "5.1," "6.1" ou "7.1". Le canal "basse" est séparé des autres canaux mais, du fait qu'il est intentionnellement à largeur de bande limitée, les concepteurs sonores lui ont donné cette appellation spécifique.

Dolby Digital
Dolby Digital (initialement AC-3®) équipe les supports DVD en standard. Disponible sur des disques LD spécialement encodés et les programmes diffusés par satellite, il est intégré au nouveau système haute définition (HDTV).

Notez qu'un démodulateur RF externe, en option, est nécessaire pour que l'AVR lise les pistes sonores Dolby Digital sur disques laser. Connectez la sortie RF du lecteur de LD au démodulateur, puis la sortie numérique du démodulateur à l'une des entrées **optiques** ou **coaxiales** 31 32 18 20 de l'AVR. Aucun démodulateur n'est nécessaire pour utiliser l'appareil avec les disques codés DTS ou les lecteurs de DVD.

DTS
Le DTS est un autre système audio numérique doté d'une capacité 5.1, 6.1 ou 7.1 audio. Bien que le DTS et le Dolby Digital soient tous deux numériques, ils utilisent des méthodes différentes pour le codage des signaux et nécessitent donc des circuits de décodage différents pour convertir les signaux numériques en analogiques.

Les enregistrements codés DTS sont disponibles sur certains supports DVD et LD ainsi que sur certains CD DTS audio. Vous pouvez utiliser n'importe quel lecteur de LD, DVD ou CD doté d'une sortie numérique pour écouter les CD audio codés DTS avec l'AVR, tandis que les CD DTS ne peuvent être lus que sur des lecteurs de LD et les DVD DTS sur les lecteurs de DVD. Il suffit de relier la sortie du lecteur à l'entrée **Optique** ou **Coaxiale** du panneau arrière 31 32 ou avant 18 20.

Afin de pouvoir écouter des DVD à codage de pistes sonores DTS, le lecteur de DVD doit être compatible avec le signal DTS, ce qui est indiqué par un logo DTS sur la façade du lecteur. Notez que les lecteurs de DVD plus anciens peuvent ne pas être capables de lire des DVD codés en DTS. Cela ne veut pas dire qu'il y a un problème avec l'AVR, car certains lecteurs ne peuvent pas transmettre le signal DTS jusqu'aux sorties numériques. Si vousdoutez de la capacité de votre lecteur à lire des DVD codés en DTS, consultez le manuel de l'utilisateur pour le lecteur.

Certains lecteurs DVD sont livrés avec une sortie réglée pour Dolby Digital uniquement. Pour être sûr que les données DTS sont bien envoyées à l'AVR, vérifier sur le menu de configuration du lecteur DVD que la sortie des données DTS est active.

Lecture audio PCM
Le PCM (modulation par impulsions codées = MIC) est le système audio numérique non compressé qui est utilisé pour les disques compacts audio standard, les disques laser non-Dolby Digital/DTS et certains DVD spécialement codés en PCM. Les circuits numériques de l'AVR sont capables d'un décodage numérique/analogique de haute qualité et ils peuvent être connectés directement à la sortie audio numérique de votre lecteur CD ou LD (LD seulement pour les programmes PCM ou DTS ; pour les disques en Dolby Digital il faut utiliser un adaptateur RF, voir "Dolby Digital" ci-dessus).

Les connexions peuvent être réalisées sur les entrées **optique** ou **coaxiale** 31 32 arrière ou devant sur les **entrées numériques** 18 20.

Pour écouter une source numérique PCM, commencez par sélectionner l'entrée pour la source voulue (CD, par exemple) pour envoyer son signal vidéo (le cas échéant) au moniteur TV et fournir son signal audio analogique pour enregistrement. Ensuite, appuyez sur la touche **Sélecteur d'entrée numérique** 24 17 puis utilisez les touches ▲/▼ 14 sur la télécommande ou sur les **Touches de sélection** 7 du panneau avant pour choisir entre OPTICAL ou COAX lorsqu'ils apparaissent sur **l'écran d'information principal** 29. Pressez la touche **Set** 12 16 pour saisir votre choix.

Au cours de la lecture PCM, vous pouvez choisir un mode Surround quelconque, sauf le mode Dolby Digital et le mode DTS.

Sélection d'une source numérique
Pour utiliser l'un ou l'autre mode numérique, vous devez disposer d'une source numérique correctement connectée à l'AVR. Connectez les sorties numériques des lecteurs de DVD, des récepteurs HDTV, systèmes satellite et des lecteurs de CD aux entrées **optiques** ou **coaxiales** des panneaux avant ou arrière 31 32 18 20 du panneau arrière. Pour permettre un signal de protection et une source pour les enregistrements stéréo analogiques, les sorties analogiques dont sont dotés les appareils source numériques doivent également être connectées à leurs entrées respectives sur le panneau arrière de l'AVR (exemple : connectez la sortie audio stéréo analogique d'un DVD aux entrées **audio DVD** 6 du panneau arrière lorsque vous branchez les sorties numériques de la source).

Pour la reproduction de sources numériques telles que les sources DVD, sélectionnez d'abord l'entrée correspondante au moyen de la télécommande ou des **Sélecteurs** 5 15 de la face avant, comme décrit ailleurs dans ces pages, pour amener leurs éventuels signaux vidéo au moniteur TV et l'alimenter en signaux audio analogiques pour l'enregistrement. Si l'entrée numérique appropriée au lecteur de DVD n'est pas sélectionnée automatiquement (a cause de réglages d'entrée effectués plus tôten phase de configuration, voir page 18), sélectionnez cette source au moyen des **sélecteurs d'entrée numérique** 17 25 puis des touches ▲/▼ 14 de la télécommande ou de **Sélection** 7 sur la face avant, jusqu'à ce que vous affichiez les messages OPTICAL ou COAXIAL sur la **l'écran d'information principal** 29 ou l'afficheur en ligne.

Lorsque la source numérique est active, Lorsque la source numérique est active, l'AVR détecte automatiquement s'il s'agit d'une source multicanaux Dolby Digital, DTS ou PCM conventionnel, qui est la sortie standard des lecteurs de CD.

Remarquez qu'une entrée numérique (par exemple coaxiale) reste asscíée à toute entrée analogique (par exemple DVD) dès qu'elle est sélectionnée. Ainsi, il n'est pas nécessaire de resélectionner l'entrée numérique à chaque sélection d'une entrée appropriée (par exemple. DVD).

Indicateurs de flux binaires
Lorsqu'une source numérique est utilisée, l'AVR détecte automatiquement le type de conversion bit par bit (flux binaire) qui lui est associé. Le mode Surround correct est choisi automatiquement sur la base de cette information. Par exemple, un flux binaire DTS commutera l'appareil en mode décodage DTS et un flux binaire Dolby Digital provoquera un décodage Dolby Digital. Lorsque des données PCM provenant de lecteurs de CD, LD, DVD musicaux et certaines plages de DVD standard sont détectées, vous pouvez sélectionner manuellement le mode surround approprié Le modes Surround utilisable étant régi par le type de données numériques détectées, l'AVR dispose de plusieurs témoins d'information sur le type de signal. Cela permet de comprendre le choix des modes et les canaux d'entrées enregistrés sur le disque.

Quand une source numérique est lue, l'AVR affiche une variété de messages pour indiquer le type de flot binaire qui est reçu. Ces messages apparaîtront peu de temps après qu'une entrée ou un mode surround soit changé, et resteront affichés sur **l'écran d'information principal** 29 pendant environ cinq secondes avant que l'affichage ne revienne à l'indication normale de mode surround.

Types de mode Surround

Pour les sources Dolby Digital et DTS, une indication à trois chiffres apparaîtra, indiquant le nombre de chaînes actuelles présentes dans les données. Un exemple de ce type de message est 3/2/.1.

Le premier chiffre indique combien de signaux discrets de canaux avant sont présents.

- Le chiffre 3 vous indique que des signaux séparés avant gauche, centre et avant droit sont disponibles. Il sera affiché pour les programmes Dolby Digital 5.1 et DTS 5.1.
- Le chiffre 2 vous indique que des signaux séparés avant gauche et droit sont disponibles. Il sera affiché pour les flots binaires Dolby Digital qui ont des programmes stéréo.
- Le chiffre 1 indique qu'il y a seulement une chaîne mono dans le flot numérique Dolby Digital.

Le chiffre du milieu indique combien de signaux discrets de canaux surround sont présents.

- Le chiffre 2 vous indique que des signaux séparés gauche et droit sont disponibles. Il sera affiché pour les programmes Dolby Digital 5.1 et DTS 5.1.
- Le chiffre 1 vous indique qu'il y a seulement un canal surround à codage surround. Il apparaîtra pour les flots binaires Dolby Digital qui ont un codage matriciel.
- Le 0 indique qu'il n'y a aucune information de canal surround. Il apparaîtra pour les programmes stéréo à deux canaux.

Le dernier chiffre indique s'il y a un canal discret de Low Frequency Effects (LFE). C'est le "1" de l'abréviation commune du son "5.1" et c'est un canal spécial qui contient seulement les fréquences basses.

- Un 1 vous indique qu'un canal LFE est présent. Il sera affiché lorsque des programmes Dolby Digital 5.1 et des programmes DTS 5.1 sont disponibles.
- Le 0 indique qu'il n'y a aucune information de chaîne LFE disponible. Cependant, même lorsque qu'il n'y a aucun canal dédié LFE, le son de basse fréquence sera présent à la sortie du subwoofer quand la configuration du haut-parleur a été définie pour indiquer la présence du subwoofer.

Lorsque les signaux de Dolby Digital 3/2/,1 ou DTS 3/2/,1 sont lus, l'AVR se positionne automatiquement sur le mode correspondant de surround, et aucun autre traitement ne peut être sélectionné. Quand un signa Dolby Digital avec un signal 3/1/0 ou 2/0/0 est détecté, vous pouvez sélectionner n'importe quel mode surround Dolby.

Il est utile de toujours vérifier sur l'afficheur les données du canal et s'assurer qu'elles correspondent bien aux informations du logo audio présentes au dos du boîtier du DVD. Dans certains cas, vous verrez des indications "2/0/0" alors que le disque contient un signal entièrement 5.1 ou 3/2/,1. Si c'est le cas, vérifiez les réglages audio de sortie de votre lecteur DVD ou les sélections du menu audio pour le disque spécifique en cours de lecture afin de vous assurer que le lecteur envoie bien le signal correct à l'AVR.

Indications de lecture PCM
Le sigle PCM est l'abréviation de Pulse Code Modulation, qui est le type de signal digital utilisé pour la lecture standard de CD et des autres sources non-Dolby Digital et digitales non-DTS, comme les mini-disques. Lorsqu'un signal PCM est détecté, **l'Ecran d'information principal** 29 indiquera brièvement un message avec les lettres PCM, en plus de la lecture de la fréquence d'échantillonnage du signal digital.

Dans la plupart des cas, ce sera 48 KHZ, bien que l'indication 96 KHZ apparaisse dans le cas des disques audio à haute résolution, spécialement mastérisés.

L'indication PCM 48 KHZ apparaîtra également lorsque les modes ou les entrées sont changées pour des sources analogiques. Dans ce cas, le système vous indique la fréquence d'échantillonnage utilisée en interne à la sortie des convertisseurs analogique/digital qui change le signal d'arrivée à partir d'un magnétoscope, d'une platine de bande, d'un tuner ou d'une autre source analogique vers le digital.

Témoins Canal/Haut-parleur
En plus des **indicateurs de trains binaires**, l'AVR est doté d'un ensemble de témoins d'entrée de canaux signalant, d'une part, le nombre de canaux d'information numérique en cours de réception et, d'autre part, si le signal numérique est interrompu ou non. (voir Figure 9)

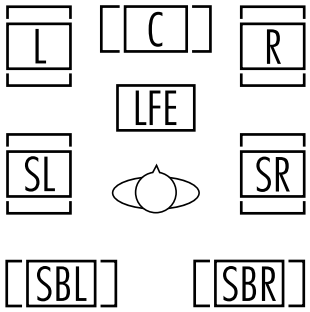


Figure 9

Ces témoins sont représentés par les lettres L/C/R/LFE/SL/SR/SBL/SBR ldans les boîtes centrales des **témoins d'entrée Canal/Haut-parleur** 14 sur **l'écran d'information principal** 29. Lorsqu'un signal Surround matriciel ou stéréo analogique standard est utilisé, seuls les témoins "L" et "R" s'allument puisque les signaux analogiques ne sont dotés que d'un canal gauche et d'un canal droit, même les enregistrements Surround ne transportent de l'information numérique que dans les canaux droit et gauche uniquement.
Les signaux numériques, cependant, peuvent être associés à plusieurs canaux différents (un, deux, cinq, six ou sept), selon le matériel programme, la méthode de transmission et le type de codage. Les lettres des divers indicateurs s'allument en réponse au signal spécifique en cours de réception. Notez que même si le mode Dolby Digital, par exemple, est désigné sous le nom de système "5.1", tous les DVD numériques Dolby, les pistes audio sélectionnées dans les DVD ou autres programmes numériques Dolby ne sont pas codés pour le système 5.1. Ainsi, il est normal pour un DVD doté d'une piste sonore Dolby Digital, de n'allumer que les témoins "L" et "R".

NOTA : De nombreux supports DVD sont enregistrés avec les deux versions "5.1" et "2.0" de la même plage sonore. La version "2.0" est souvent utilisée avec d'autres langages. A la lecture d'un DVD, assurez-vous toujours du type de matériel sur le disque. La plupart présentent ces informations sous la forme d'une liste ou d'une icône au dos de la pochette. Lorsqu'un disque offre différents choix de plages sonores, procédez à des réglages sur votre lecteur DVD (à l'aide de la touche "Sélecteur Audio" ou de l'écran de menu sur le disque) pour envoyer un signal "5.1" à l'AVR ou sélectionner la plage audio appropriée et donc le langage. Il est possible que le type d'un signal envoyé change au cours de la lecture du DVD. Dans certains cas, les prévisualisations de matériel seront seulement enregistrées en audio "2.0", alors que les fonctions principales sont disponibles en audio 5.1. Tant que votre lecteur

DVD est réglé pour une sortie 6 canaux, l'AVR détectera automatiquement les changements de trains binaires et de comptage de canaux et les indiquera via les témoins.

Important : Si une source surround numérique est sélectionnée (Dolby Digital, DTS), les lettres SBL/SBR pour les canaux surround arrière n'apparaissent que si c'est une source DTS ES DISCRETE 6.1. Ce mode est indiqué sur la face avant et sur l'écran après. Pour tous les autres types d'enregistrement, les icônes associées aux enceintes surround arrière (si présentes peuvent s'allumer pour indiquer la présence d'un signal vers celles-ci (décodage Matrix pour NEO:6, LOGIC 7 ou7 CH Stereo), mais aucune lettre ne s'allume car l'appareil ne reçoit pas de signal d'entrée en provenance de ces enceintes

Les lettres utilisées par les **témoins d'entrée Canal/Haut-parleur** 14 clignotent pour signaler l'interruption d'un train binaire. Cela se produit lorsqu'une source d'entrée numérique est sélectionnée avant que la lecture ne commence ou lorsqu'une source numérique telle qu'un DVD est mise en mode Pause. Les témoins clignotants signalent que la lecture a été interrompue en raison de l'absence d'un signal numérique et non en raison d'un dysfonctionnement de l'AVR. La lecture numérique reprendra une fois la lecture relancée.

Mode Nuit
Une des caractéristiques spéciales du Dolby Digital est le mode Nuit qui permet que des sources d'entrée Dolby Digital soient lues avec une intelligibilité numérique totale tout en réduisant le niveau de crête maximal de 1/4 à 1/3. Ceci, afin d'éviter que les transitions puissantes dérangent les voisins sans réduire l'impact de la source numérique. Le mode Nuit n'est disponible qu'associé au mode Dolby Digital.

Vous pouvez passer en mode Nuit lorsqu'un DVD numérique Dolby est en cours de lecture en appuyant sur la touche **Mode Nuit** 12 de la télécommande. Appuyez ensuite sur les touches ▲/▼ 14 pour sélectionner la version "full compression " ou la version "middle range" du mode Nuit. Pour désactiver le mode Nuit, appuyez sur les touches ▲/▼ 14 jusqu'à ce le message "D-range Off" apparaisse dans le tiers inférieur de l'écran de visualisation et que **l'écran d'information principal** 29 affiche D-RANGE OFF.

Sélectionnez aussi le mode Nuit pour qu'il soit toujours activé comme mode Dolby Digital à n'importe quel niveau de compression en utilisant les options du menu DOLBY. (voir page 24 les modalités de réglage de cette option).

REMARQUES IMPORTANTES SUR LA LECTURE NUMÉRIQUE :
• Lorsque la source de lecture numérique est stoppée, interrompue, mise en marche avant rapide ou en recherche de plage, le débit audio numérique s'interrompt et les lettres de position de canal situées dans les **témoins d'entrée canal/haut-parleur** 14 clignotent. Ceci est normal et n'indique de problème ni avec l'AVR ni avec l'appareil de base. L'AVR revient en mode lecture numérique dès que les données sont disponibles en mode lecture standard.

•Bien que l'AVR décode pratiquement tous les films DVD, tous les CD et les sources HDTV, il peut se faire que certaines sources numériques futures ne soient pas compatibles avec l'AVR.

• Les programmes codés numériquement et les plages audio d'un DVD ne contiennent pas tous un canal audio 5.1 ou 6.1 complet. Consultez le guide qui accompagne le support pour déterminer le type de signal audio enregistré. L'AVR perçoit automatiquement quel est le type de code surround numérique utilisé, l'indique via le **témoin d'entrée Canal/Haut-parleur** 14 et se règle en conséquence.

• Si une source Dolby Digital ou DTS est active, vous ne pouvez pas choisir de mode analogique Surround, tels que Dolby Pro Logic II, Dolby 3 Stéréo, Hall, Theater, 5CH/7CH Stereo ou Logic 7, sauf avec des enregistrements spéciaux Dolby Digital 2.0 lisibles par Pro Logic II (voir page 31).

• Lorsqu'une source numérique est active, un enregistrement analogique est possible via les sorties **bande** 4 ou **Video 1** ou **Video 2** ou 33 37 même si la source est reliée uniquement à une entrée numérique sur l'AVR, tant que le mode SURROUND OFF est sélectionné (avec une source PCM uniquement) Mais le signal bicanal analogique de cette source, même si c'est une source Dolby Digital (non DTS), le "Downmix" pour Stereo ou Dolby Surround, peut être enregistré en reliant ses sorties audio analogiques aux entrées audio analogiques appropriées (ex : DVD) de l'AVR.
En outre, les signaux numériques passent par les **sorties audionumériques** 11

Enregistrement sur bande

Dans son fonctionnement normal, la source audio ou vidéo sélectionnée pour l'écoute par l'intermédiaire de l'AVR est envoyée aux sorties d'enregistrement. Ceci signifie que tout programme que vous regardez ou écoutez peut être enregistré, simplement en plaçant des appareils raccordés aux **Sorties bande** 4 ou aux **sorties Video 1** ou **2** 26 28 33 37 en mode enregistrement.

Lorsqu'un enregistreur audio numérique est connecté à une quelconque des **Sorties numériques** 11, vous pouvez enregistrer le signal numérique sur un CD-R, un MiniDisc ou un autre système d'enregistrement numérique. Remarquez que tous les signaux numériques passeront simultanément par les sorties coaxiale et optique quelle que soit le type d'entrée numérique sélectionné.

NOTAS :
• Les sorties numériques ne sont actives que lorsqu'un signal numérique est présent. Elles ne convertissent pas une entrée analogique en un signal numérique et ne modifient pas le format du signal numérique (ex : Dolby Digital en PCM ou vice versa, mais les signaux numériques coaxiaux sont convertis en signaux optiques et vice versa). De plus, l'enregistreur numérique doit être compatible avec le signal de sortie. Par exemple, le signal d'entrée PCM numérique en provenance d'un lecteur de CD peut être enregistré sur un CD-R ou un MiniDisc, mais un signal Dolby Digital ou DTS ne peut pas l'être.

• Il est possible d'effectuer un enregistrement analogique d'une source numérique, mais uniquement si elle est de type PCM (pas Dolby Digital ni DTS), et avec le mode SURROUND OFF (Avec un mode surround, seuls les signaux des enceintes frontales sont acheminés vers la sortie enregistrement).

Réglage des niveaux de sortie avec signaux source

Le réglage normal des niveaux de sortie de l'AVR se fait au moyen de la tonalité d'essai, ainsi qu'il a été décrit à la page 24. Dans certains cas, cependant, il peut être souhaitable de régler les niveaux de sortie au moyen d'un matériel-programme tel qu'un disque test ou un extrait qui vous est familier. Par ailleurs, le niveau de sortie pour le haut-parleur de graves et pour les modes stéréo et VMAx ne peut être réglé que de cette manière. Notez que tous les réglages effectués avec une entrée quelconque seront appliqués à toutes les entrés sélectionnées, comme c'est le cas pour les réglages au moyen de la tonalité d'essai.

Pour régler les niveaux de sortie au moyen d'un matériel-programme, commencez par déterminer le mode Surround pour lequel vous voulez procéder à un réglage fin des haut-parleurs (voir REMARQUE ci-dessous), démarrez votre source de matériel-programme et réglez le volume de référence pour les canaux avant gauche et avant droit au moyen de la **touche Volume** 40 ❙.

Une fois le niveau de référence déterminé, appuyez sur la touche **Sélection canal** 13 26 et notez que FRONTL LEVEL apparaît sur **l'écran d'information principal** 29. Pour modifier le niveau, commencez par appuyer sur la touche **Set** 16 12, puis utilisez les **Touches de sélection** 7 ou les **touches** ▲/▼ 14 pour augmenter ou diminuer le niveau. N'utilisez PAS la commande du volume du fait que ceci modifie les réglages de référence.

Une fois la modification apportée, appuyez sur la touche **Set** 16 12 puis appuyez sur les **touches de sélection** 7 ou les touches ▲/▼ 14 pour sélectionner le prochain emplacement du canal de sortie que vous souhaitez régler. Pour ajuster le niveau du haut-parleur de graves, appuyez sur les **Touches de sélection** 7 ou les touches ▲/▼ 14 jusqu'à ce que WOOFER LEVEL apparaisse sur **l'écran d'information principal** 29 ou à l'écran d'affichage (il faut pour cela que le haut-parleur de graves soit branché).

Appuyez sur la touche **Set** ⑯ 12 lorsque le nom du canal voulu apparaît sur l'**écran d'information principal** 29 et sur l'écran d'affichage et suivez les instructions données précédemment pour le réglage du niveau.

Répétez la procédure selon les besoins jusqu'à ce que tous les canaux aient été réglés. Une fois les réglages effectués, et si aucun réglage supplémentaire n'est effectué dans les cinq secondes, l'AVR revienne à un mode de fonctionnement normal.

Si vous utilisez un support avec tonalité d'essai ou un générateur de signal externe comme source pour affiner les niveaux de sortie, vous pouvez vous servir de la fonction EzSet de la télécommande. Si vous utilisez un support avec tonalité d'essai ou un générateur de signal externe comme source pour affiner les niveaux de sortie, vous pouvez vous servir de la fonction EzSet de la télécommande. Pour ce faire, déclenchez la source de tonalité puis pressez et **relâchez rapidement** le **sélecteur d'indicateur SPL** ㊶ pour activer le capteur EzSet. Qand la tonalité d'essai arrive au haut-parleur que vous souhaitez ajuster, le **témoin** ③ change de couleur pour indiquer le niveau acoustique. Rouge, le niveau est trop élevé, ambre, il est trop bas. Pour définir le niveau de référence, augmentez le **Volume** ㊵ jusqu'à ce que le témoin SPL s'allume en vert quand la tonalité d'essai est envoyée à l'enceinte frontale gauche Puis ajustez le niveau de toutes les autres enceintes à re´ception de la tonalité d'essai jusqu'à ce que les témoins passent au vert pour tous les canaux. Lorsque tous les niveaux de sortie ont été égalisés, appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'indication SPL** ㊶ pour désactiver le capteur et le témoin.

La sortie de canal pour n'importe quelle entrée peut être réglée en utilisant le système d'affichage full-OSD. Commencez par régler le volume qui vous convient le mieux en utilisant la touche **Volume** 27 ㊵ ❶. Appuyez ensuite sur la touche **OSD** ㉒ afin de faire apparaître le MASTER MENU (Figure 1). Appuyez sur l'une des touches ▼ ⑭ 4 fois pour que le ▶ curseur pointe sur CHANNEL ADJUST.
Appuyez sur la touche **Set** ⑯ pour activer le menu CHANNEL ADJUST (Figure 10).

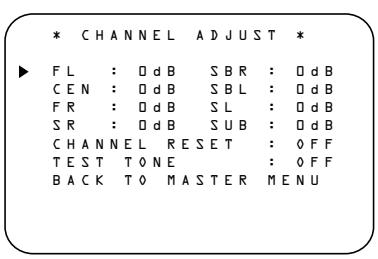


Figure 10

Lorsque le menu s'affiche, la tonalité d'essai s'éteint, pour vous permettre d'utiliser votre disque test ou toute autre source en guise de matériel d'essai. Puis utilisez les **touches ▲/▼** ⑭ pour choisir les canaux à ajuster. A chaque position de canal, utilisez les **touches ◀/▶** ⑮㊲ pour modifier le niveau de sortie.
Si vous utilisez un signal d'essai enregistré sur disque (bruit rose, par exemple), ou un générateur de signal externe, rappelez-vous que le but est d'égaliser chaque canal tel qu'il sera perçu à la position d'écoute avec un mode surround sélectionné. Si votre source d'essai est un disque conventionnel avec de la musique, vous pouvez ajuster chaque canal à votre préférence, par exemple, baisser le niveau de l'enceinte centrale s'il vous paraît trop élevé ou augmenter le niveau des enceintes arrière s'il vous paraît trop faible ravec certains modes surround.

Si vous souhaitez remettre tous les niveaux à leur valeur d'usine (décalage de 0dB), pressez les **touches ▲/▼** ⑭ pour que le curseur d'écran se place sur CHANNEL RESET puis pressez les **touches ◀/▶** ⑮㊲ pour allumer le message ◊N. Une fois les niveaux remis à zéro, recommencez la procédure décrite précédemment pour les ajusterà votre convenance.Lorsque tous les réglages ont été effectués, appuyez sur les **touches ▲/▼ Buttons** ⑭ tpour déplacer le ▶ curseur à l'écran de telle sorte qu'il pointe sur BACK TO MASTER MENU, appuyez ensuite sur la touche **Set** ⑯ pour retourner dans le menu principal et procéder à de nouveaux changements. Si vous n'avez plus aucun changement à effectuer, appuyez sur la touche **OSD** ㉒ pour quitter le système de menus.

NOTA : les niveaux de sortie peuvent être réglés séparément pour chacun des modes Surround numérique et analogique. Si vous souhaitez disposer de différents niveaux de réglage fin pour un mode spécifique, sélectionnez ce mode et suivez les instructions indiquées dans les étapes suivantes.

En mode stéréo et VMax, la procédure de réglage décrite ci-dessus est la seule façon de régler les niveaux de sortie (exemple : pour que les niveaux Vmax, stéréo et les autres modes correspondent).

Sauvegarde de la mémoire

Cet appareil est équipé d'un système de sauvegarde de mémoire qui conserve les présélections du tuner et les informations de configuration du système si l'appareil est totalement éteint, débranché accidentellement ou sujet à une coupure de courant. Cette mémoire dure quelques jours, après quoi toutes les informations doivent de nouveau être saisies.

L'AVR 330 est équipé d'un grand nombre de fonctions avancées qui confèrent une flexibilité de fonctionnement supplémentaire à l'appareil. Même s'il n'est pas nécessaire d'utiliser ces différentes fonctions pour faire fonctionner l'appareil, elles fournissent des options supplémentaires dont vous souhaiterez peut-être vous servir.

Réaffectation de canaux surround
L'AVR est équipé de 7 canaux d'amplification permettant un fonctionnement en configuration 7.1 sans ajout d'amplificateurs externes supplémentaires. Mais vous pouvez aussi utiliser une configuration classique 5.1 dans la pièce d'écoute principale, et utiliser les deux canaux surrond arrière pour le pilotage de deux haut-parleurs placés dans une autre pièce.

Dans ce dernier cas, vous devez modifier un réglage dans le menu ADVANCED SELECT. Pour ce faire, invoquez d'abord le système de menus en pressant la touche **OSD** 22 pour afficher MASTER MENU (Figure 1). Puis pressez la touche ▼ 14 jusqu'à ce que le curseur ▶ pointe sur ADVANCED. Pressez la touche **Set** 16 pour accéder au menu ADVANCED SELECT (Figure 11).

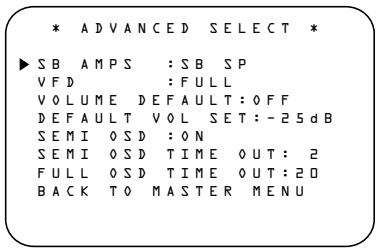


Figure 11

Pour modifier le réglage de manière à ce que les amplificateurs surround arrière soient alimentés par la source choisie via le système multi-room, pressez les touches ◀/▶ 15 37 pour afficher MR SP puis pressez sur **Set Button** 16.

Rappelez-vous que ce réglage interdit ensuite les modes de décodage/traitement surround 6.1/7.1, et que les enceintes surround arrière ne doivent pas être sélectionnées au cours de la procédure de configuration des enceintes décrite plus haut. En outre, les enceintes utilisées dans l'autre pièce doivent être reliées aux **Sorties surround arrière/haut-parleurs Multi-room** 39. Le volume de ces haut-parleurs est déterminé via le système multi-room, comme indiqué en page 36.

Une fois ce réglage effectué, vous pouvez presser la touche ▼ 14 pour procéder à tout autre réglage accessible dans ce menu. Si aucun autre réglage n'est nécessaire, pressez la touche **OSD** 22 pour quitter le menu.

Luminosité de l'affichage

L'écran d'information principal 29 de la face avant de l'AVR est réglé par défaut sur un niveau de luminosité suffisant pour être visible dans un endroit normalement éclairé. Mais dans certaines installations "cinéma à domicile", vous souhaiterez parfois diminuer la luminosité de l'afficheur ou occulter ce dernier.

Pour régler la luminosité de l'afficheur pour une session d'écoute particulière, vous devrez procéder à quelques réglages dans le menu ADVANCED SELECT. Pour lancer la procédure, pressez la touche **OSD** 22 pour afficher le MASTER MENU. Pressez la touche ▲ 14 jusqu'à ce que le curseur ▶ pointe sur la ligne ADVANCED. Appuyez sur la touche **Set** 16 pour accéder au menu ADVANCED SELECT (Figure 11).

Pour régler la luminosité de l'afficheur, assurez-vous que, dans le menu ADVANCED SELECT, le curseur pointe sur la ligne VFD et appuyez ensuite sur la touche ▶ 37 jusqu'à ce le degré de luminosité souhaité soit en surbrillance : FULL, l'afficheur a atteint son degré de luminosité normal. HALF, l'afficheur a atteint 50% de ses capacités de luminosité. OFF, tous les témoins de **l'écran d'information principal** 29 sont occultés.

Si vous souhaitez procéder à d'autres réglages dans le menu, utilisez les touches ▲/▼ 14 pour placer le curseur ▶ sur l'option de réglage souhaitée ou sur BACK TO MASTER MENU et appuyez sur **Set** 16. Au terme de vos réglages, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour quitter le menu.

La luminosité de l'afficheur peut aussi être modifiée en appuyant sur la touche **Set** 12 et en la maintenant enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que le message VFD FULL apparaisse sur l'**écran d'information principal** 29. Vous avez 5 secondes pour appuyer sur les **touches de sélection** 7 jusqu'à ce que ce que le degré de luminosité de l'afficheur souhaité soit atteint. Appuyez sur la touche **Set** 12 pour valider ce nouveau réglage.

Vous pouvez également régler la luminosité de l'affichage en appuyant sur le bouton **Dim** 44 de la télécommande. Notez que l'éclairage bleu à l'intérieur du contrôle de volume et **l'Indicateur de puissance** 3 resteront allumés au niveau normal de luminosité pour vous rappeler que l'appareil est encore allumé.

Le degré de luminosité sélectionné restera tel quel tant qu'il ne sera pas modifié ou tant que l'appareil ne sera pas mis hors tension.

Réglage du volume à la mise en marche

Comme c'est le cas pour la plupart des récepteurs vidéo et audio, le volume défini lorsque l'appareil est mis hors tension sera le même que lorsque l'AVR sera remis sous tension. Cependant, vous souhaitez peut être que le volume de votre AVR soit réglé d'une certaine manière lors de sa mise sous tension sans tenir compte du volume à la mise hors tension. Vous devrez donc procéder à un ajustement dans le menu ADVANCED SELECT pour modifier la condition par défaut afin que le volume soit toujours le même lorsque vous allumez l'appareil. Pour lancer la procédure, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour afficher le MASTER MENU. Pressez la touche ▲ 14 jusqu'à ce que le curseur ▶ pointe sur la ligne ADVANCED. Appuyez sur la touche **Set** 16 afin d'entrer dans le menu ADVANCED SELECT (Figure 11).

Une fois dans le menu ADVANCED SELECT, assurez-vous que le ▶ curseur pointe sur la ligne VOLUME par défaut en utilisant les touches ▲/▼ 14. Appuyez ensuite sur la touche ▶ 37 pour que le message ON apparaisse sur l'écran du moniteur. Appuyez ensuite une fois sur la touche ▼ 14 afin que le curseur ▶pointe sur DEFAULT VOL SET. Pour régler le volume que vous désirez obtenir lors de la mise sous tension de l'appareil, appuyez sur les touches ◀/▶ 15 37 ou maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que le niveau de volume souhaité apparaisse sur la ligne DEFAULT VOL SET. Notez que ce réglage ne peut être effectué avec les touches de réglages de volume normales.

NOTA : étant donné qu'au moment du réglage, vous ne pouvez pas entendre le volume que vous souhaitez obtenir à l'allumage de l'appareil, vous souhaiterez peut être définir le volume avant de procéder au réglage. Ecoutez donc n'importe quelle source et ajustez le volume au moyen des touches de réglage du volume 40 ❙. Lorsque vous avez atteint le volume que vous souhaitez obtenir lors de la mise sous tension de votre appareil, prenez note des réglages tels qu'ils apparaissent dans le tiers inférieur de l'écran ou sur l'**écran d'information principal** 29 (un niveau de volume caractéristique apparaîtra sous la forme d'un chiffre négatif comme par exemple –25dB). Lorsque vous procédez au réglage, utilisez les touches ◀/▶ 15 et 37 pour valider la modification.

Contrairement à la plupart des autres réglages de ce menu, le volume par défaut au moment de la mise sous tension restera tel quel tant qu'il ne sera pas modifié ou annulé dans ce même menu, que l'appareil soit ou non mis hors tension.

Si vous souhaitez procéder à d'autres réglages dans le menu, utilisez les touches ▲/▼ 14 pour placer le curseur ▶ sur l'option de réglage souhaitée ou sur BACK TO MASTER MENU et appuyez sur **Set** 16. Au terme de vos réglages, appuyez sur la touche **OSD** 22 ´pour quitter le menu.

Réglages du mode "semi-OSD"

Le mode "semi-OSD "affiche des messages d'une ligne dans le tiers inférieur de l'écran dès que le volume, la source d'entrée, le mode Surround, la fréquence du tuner ou tout autre réglage de configuration subissent des modifications. Le mode "semi-OSD "est très utile puisqu'il vous permet de disposer d'informations de retour sur toutes les modifications apportées aux commandes ou télécommandes en utilisant les écrans de visualisation lorsqu'il est difficile de voir les afficheurs du panneau avant. Mais vous pouvez aussi souhaiter faire disparaître ces affichages lors d'une session d'écoute particulière. Vous pouvez aussi souhaiter régler la durée d'affichage de ces messages. Ces deux options sont possibles grâce à l'AVR.

Pour désactiver le mode "semi-OSD", vous devrez procéder à une modification dans le menu ADVANCED SELECT (Figure 11). Pour lancer la procédure, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour afficher le MASTER MENU. Pressez la touche ▲ 14 jusqu'à ce que le curseur ▶ pointe sur la ligne ADVANCED. Appuyez sur la touche **Set** 16 pour accéder au menu ADVANCED SELECT.

Une fois dans ce menu, assurez-vous que le ▶ curseur affiché à l'écran pointe bien sur la ligne SEMI OSD en appuyant autant que nécessaire sur les touches ▲/▼ 14. Appuyez ensuite sur la touche ▶ 37 pour que le mot OFF apparaisse sur l'écran du moniteur.

Notez que cette modification est temporaire et sera annulée dès lors que de nouvelles modifications seront effectuées ou que l'appareil sera mis hors tension. Une fois l'appareil mis hors tension, les affichages du mode "semi-OSD" resteront activés même s'ils ont été déconnectés au cours de la session d'écoute précédente.

Pour modifier le laps de temps durant lequel les affichages du mode "semi-OSD" restent à l'écran, il suffit d'aller dans le menu ADVANCED SELECT comme il est décrit ci-dessus et d'appuyer sur les touches ▲/▼ 14 jusqu'à ce que le ▶ curseur affiché à l'écran pointe sur le ligne SEMI-OSD TIME OUT. Appuyez ensuite sur les touches ◀/▶ 15 et 37 jusqu'à ce que le laps de temps (en secondes) souhaité apparaisse à l'écran. Notez que contrairement à la plupart des options de ce menu, ce changement de réglage est permanent et l'entrée du décompte restera telle quelle tant qu'elle ne subira pas de nouvelles modifications même si l'appareil s'éteint.

Si vous souhaitez procéder à d'autres réglages dans le menu, utilisez les touches ▲/▼ 14 pour placer le curseur ▶ sur l'option de réglage souhaitée ou sur BACK TO MASTER MENU et appuyez sur **Set** 16.

Au terme de vos réglages, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour quitter le menu.

Réglage du mode "Full OSD"

Le système menu FULL-OSD est utilisé pour simplifier l'étape d'installation et de réglage de l'AVR en utilisant une série de menus visualisables à l'écran. Par défaut, ces menus n'apparaissent que 20 secondes à l'écran après une période d'inactivité. Ce décompte est une mesure de sécurité évitant au texte du menu de provoquer le gravage permanent du CRT de votre moniteur ou de votre projecteur. Chose qui peut arriver s'ils restent à l'écran indéfiniment. Cependant, certains téléspectateurs préfèrent disposer d'une période plus ou moins longue avant que le décompte ne s'affiche.

Afin de changer le décompte du full-OSD, vous devrez procéder à une modification dans le menu ADVANCED SELECT (Figure 11). Pour lancer la procédure, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour afficher le MASTER MENU. Pressez la touche ▲ 14 jusqu'à ce que le curseur ▶ pointe sur la ligne ADVANCED. Appuyez sur la touche **Set** 16 pour accéder au menu ADVANCED SELECT.

Une fois dans le menu ADVANCED SELECT, assurez-vous que le curseur affiché à l'écran pointe bien sur la ligne FULL-OSD TIME OUT en appuyant autant que nécessaire sur les touches ▲/▼ 14. Appuyez ensuite sur les touches ◀/▶ 15 37 jusqu'à le laps de temps souhaité apparaisse en seconde. Notez que contrairement à la plupart des options de ce menu, ce changement de réglage est permanent et l'entrée de temporisation reste inchangée jusqu'à ce qu'elle subisse de nouvelles modifications même si l'appareil est mis hors tension.

Si vous souhaitez procéder à d'autres réglages dans le menu, utilisez les touches ▲/▼ 14 pour placer le curseur ▶ sur l'option de réglage souhaitée ou sur BACK TO MASTER MENU et appuyez sur **Set** 16. Au terme de vos réglages, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour quitter le menu.

Fonctionnement en mode multi-room

L'AVR est équipé pour fonctionner comme une centrale de commande d'un système multi-room capable d'envoyer un signal source dans une autre pièce de la maison, tandis qu'une autre source est reproduite dans la pièce d'écoute principale. Outre la sélection de la source éloignée et la commande du volume sonore de celle-ci, l'AVR dispose également d'options pour le pilotage des haut-parleurs dans la pièce éloignée.

• Via les **Sorties Multi-room Audio** 8 niveau ligne, la source sélectionnée peut être acheminée vers des amplificateurs externes en option qui peuvent être adaptés aux particularités de votre installation.

• Si l'installation dans la pièce d'écoute principale est configurée 5.1, les canaux d'amplification surround arrière gauche/droite peuvent servir au pilotage de haut-parleurs dans une autre pièce, vous faisant ainsi faire l'économie d'amplificateurs externes supplémentaires.

En outre, l'AVR est doté d'une entrée capteur IR qui permet de gérer ses fonctions à partir de la télécommande secondaire (livrée avec l'appareil), tandis que les jacks IR standard d'entrée/sortie permettent d'acheminer, de la pièce éloignée, les commandes vers des périphériques sources compatibles dotés d'une fonction IR.

Installation

Alors que les systèmes d'écoute dans plusieurs pièces peuvent généralement être installés par la plupart des adeptes du bricolage, ce système multi-room/ multi-zone est plus complexe et nécessite le passage de câbles dans les murs. Quelles que soient les qualifications de la personne qui effectuera le travail, elle devra respecter la réglementation régissant les installations électriques autorisées, notamment en ce qui concerne la valeur nominale des câbles et les modalités de leur connexion. La bonne correction de l'installation multi-room est sous votre entière responsabilité, de même que la stricte observation de la réglementation locale en la matière.

Pour une installation standard, suivez les instructions de la page 16 regardant le branchement des câbles de haut-parleurs et le câblage préconisé pour la commande à distance IR de l'AVR.

Pour une installation où les canaux surround arrière gauche/fdroite servent au pilotage de haut-parleurs dans une autre pièce, vérifiez que le système est configuré pour ce type de fonctionnement, comme indiqué en page 35.

Fonctionnement multi-room

Installation multi-room
Une fois les connexions de la chaîne acoustique et de la liaison IR effectuées, vous devez configurer l'AVR en vue d'un fonctionnement multi-room en suivant les étapes indiquées ci-dessous.
Appuyez sur la touche **OSD** 22 pour faire apparaître le menu MASTER MENU à l'écran (Figure 1). Appuyez deux fois sur la touche ▲/▼ 14, jusqu'à ce que le ▶ curseur pointe sur MULTI-ROOM. Appuyez sur la touche **Set** 16 pour entrer dans le menu MULTI-ROOM SETUP (Figure 12).

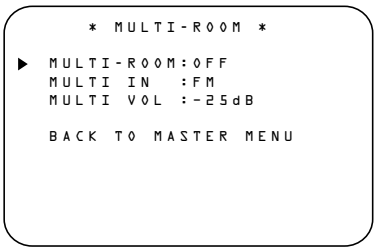


Figure 12

Lorsque le menu MULTI-ROOM SETUP apparaît, le ▶ curseur pointe sur MULTI-ROOM. Cette ligne permettant de mettre le système sous tension/hors tension, il est déconseillé d'éteindre ou d'allumer le système à cet instant. Evitez de faire des modifications ici sauf si vous souhaitez mettre le système sous tension. Pour cela, appuyez sur la touche ▶ 37 de telle sorte que le mot ON soit affiché. Si vous ne souhaitez ni mettre le système en marche à cet instant ni passer à l'étape suivante, appuyez une fois sur la touche ▼ 14 pour que le ▶ curseur pointe sur MULTI IN.

Une fois le curseur pointé sur la ligne MULTI IN, appuyez sur les touches ◀/▶ 15 37 jusqu'à ce que la sortie audio/vidéo du système multi-room souhaitée apparaisse dans la vidéo mise en évidence. Lorsque la sélection a été effectuée, appuyez sur la touche ▼ 14 une fois pour que le ▶ curseur pointe sur MULTI VOL.

Une fois sur MULTI VOL, appuyez sur les touches ◀/▶ 15 37 ou maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que le niveau de volume souhaité du système multi-room soit validé. N'UTILISEZ PAS les touches de réglage de volume normales pour réaliser ces différents ajustements. Lorsque tous les réglages nécessaires à l'installation du multi-room ont été effectués, appuyez une fois sur la touche ▼ 14 pour que le curseur ▶ pointe sur BACK TO MASTER MENU et appuyez sur la touche **Set** 16.
Si vous n'avez de réglages supplémentaires à effectuer, appuyez sur la touche **OSD** 22 pour quitter le système de menu.

Fonctionnement multi-room
Pour faire fonctionner l'AVR à partir d'une pièce éloignée reliée par une connexion infrarouge à l'**entrée Multi-room IR** 25 du panneau arrière de l'appareil, vous pouvez vous servir indifféremment de la télécommande principale et de la télécommande de Zone II. Pour mettre sous tension, appuyez sur une quelconque des touches de **sélection d'entrée** B C D de la télécommande Zone II ou 5 6 7 de la télécommande principale Appuyez sur le **sélecteur AVR** 6 B pour ouvrir la session d'écoute sur la dernière source utilisée ou appuyez sur une autre touche de sélection d'entrée pour choisir une autre source.

Aussi longtemps que l'AVR sera relié par liaison infrarouge à la pièce éloignée, vous pourrez régler dans cette pièce, au moyen des touches de télécommande : le volume 40 I, la fréquence du tuner 21 E, la présélection du tuner 33 G ou la mise en sourdine de la sortie 43 ●.

Si la **sortie IR télécommande** 23 de l'AVR est reliée à un appareil audio compatible Harman Kardon (lecteur de cassette, CD, DVD) , les fonctions de transport de ces supports pourront aussi être gérées au moyen des touches de **commande de transport** 26 28 E F G H J des deux télécommandes.

Pour mettre le système à l'arrêt à partir de la pièce éloignée, appuyez sur la touche **Power-Off** 1 A. Rappelez-vous que l'AVR peut être mis en Marche/Arrêt à partir de la pièce éloignée quel que soit le mode de fonctionnement et l'état du système dans la pièce principale.

NOTA : Si la source sélectionnée à partir de l'autre pièce est le tuner, tout changement de fréquence ou de présélection de station à partir de cette pièce changera la station sur le tuner. Inversement, tout changement de station sur le tuner se répercutera automatiquement dans l'autre pièce.

Pour activer l'alimentation de la pièce éloignée, appuyez sur la touche **Multiroom** 33 de la télécommande. Puis pressez **Set** 16. Servez-vous des touches ▲/▼ 14 pour activer/désactiver l'alimentation multiroom. Lorsque le système multi-room est actif, **l'écran d'information principal** 29 et **celui-ci** ou le système OSD affiche MULTI ON. Appuyez deux fois sur **Set** 16 pour valider cette configuration.

Lorsque le système multi-room est actif, l'entrée sélectionnée au moyen du menu Multi-room sera acheminée via les jacks de **sortie multi-room** 8 du panneau arrière.
Le volume sera celui qui aura été choisi dans ce même menu, mais il peut aussi être ajusté au moyen de la télécommande de Zone II optionnelle via son capteur IR dans la pièce éloignée, ou encore via un amplificateur de puissance audio optionnel relié aux prises de **sortie Multi-room** 8.

Lorsque le système multi-room est actif, il reste en marche même si l'AVR est mis en mode d'attente dans la pièce principale par pression sur la Commande **Marche/Arrêt** 1 de la télécommande ou sur la **Commande d'alimentation** 2 du panneau avant. Pour éteindre le système multi-room dans la pièce d'écoute principale, allumez l'AVR, appuyez sur la touche **Multi-room** 39 puis sur la touche **Set** 16. Appuyez sur les touches ▲/▼ 14 de sorte que **l'écran d'information principal** 29 ou le système OSD affichera MULTI OFF.

Le système Multi-room peut être activé à tout moment et à partir de n'importe quelle pièce au moyen de la touche **Multi-room** 39, ou des touches de **Sélection** B C D de la télécommande, même si l'AVR est en mode de veille (Standby).

Fonctions de base

Le tuner de l'AVR 330 permet de recevoir les émissions des émetteurs en modulation d'amplitude (AM) et en modulation de fréquence (FM) en mono ou stéréo. La recherche des stations peut être manuelle ou s'appuyer sur une présélection stockée dans une mémoire à 30 positions.

Sélection des stations
1. Appuyez sur la touche **AM/FM** 7 pour sélectionner le tuner comme entrée. Le tuner peut être sélectionné à partir du panneau avant en appuyant sur **Sélecteur de source d'entrée** 15 jusqu'à activation du tuner ou sur **Sélecteur de bande du tuner** 11 à tout moment.

2. Appuyez à nouveau sur la touche **Sélection tuner AM/FM** 7 ou sur **Sélecteur de Bande tuner** 11 pour commuter entre AM et FM de manière à sélectionner la bande de fréquences souhaitée.

3. Appuyez sur la touche **Mode tuner** 19 de la télécommande ou maintenez appuyée pendant 3 secondes la touche **Sélecteur de Bande** 11 sur le panneau avant pour choisir entre accord manuel ou accord automatique.

Lorsque vous appuyez sur le bouton et que l'indication AUTO apparaît sur **l'Afficheur d'information principal** 29, chaque appui sur les **Sélecteurs de syntonisation** 8 20 mettra le tuner en mode de balayage pour rechercher la station suivante ayant la fréquence plus élevée ou plus basse, avec une force de signal acceptable. Une indication AUTO ST TUNED apparaîtra momentanément quand la station s'arrête sur une station stéréo FM, et une indication AUTO TUNED apparaîtra momentanément quand une station AM ou monaurale FM est syntonisée.

Lorsque vous appuyez sur le bouton et que l'indication MANUAL apparaît sur **l'Afficheur d'information principal** 29, chaque appui sur le Sélecteur augmentera ou diminuera la fréquence d'un incrément. Quand le tuner reçoit un signal suffisamment fort pour obtenir une bonne réception, l'indication MANAUL TUNED apparaîtra sur **l'Afficheur d'information principal** 29.

4. Vous pouvez aussi vous'accorder directement sur les stations en appuyant sur la touche **Direct** 20 puis sur les Touches **numérotées** 18 correspondant à la fréquence de la station. Pour saisir les valeurs supérieures à 100, saisissez d'abord le "1", pas le "10", le premier "0" étant ajouté automatiquement. La station se trouvera automatiquement accordée après la saisie du dernier chiffre. Si vous appuyez sur une touche erronée au moment de saisir une valeur de fréquence, appuyez sur la touche **Effacement** 34 pour recommencer.

NOTE : Quand la réception FM d'une station stéréo est faible, la qualité audio pourra être améliorée en passant sur le mode Mono; pour cela appuyez sur le bouton de **Mode de tuner** 19 de la télécommande ou maintenez appuyé le **Sélecteur de bande** 11 sur le panneau avant pour que l'indication MANUAL apparaisse momentanément sur **l'Afficheur d'information principal** 29 et s'éteigne ensuite.

Réglage des présélections
Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations dans la mémoire de l'AVR pour les rappeler facilement au moyen des commandes du panneau avant ou de la télécommande.

Pour mémoriser une station, commencez par l'accorder comme décrit ci-dessus, puis :

1. Appuyez sur le bouton **Mémoire** 35 de la télécommande. Remarquez que deux lignes de soulignage apparaissent sur **l'Afficheur d'information principal** 29.

2. Dans les cinq secondes qui suivent, appuyez sur les **touches numérotées** 18 correspondant à l'emplacement ou vous souhaitez stocker cette fréquence en mémoire. Une fois saisie cette valeur numérique apparaîtra sur **l'écran d'information principal** 29.

3. Répétez le processus après accord sur toute nouvelle station à présélectionner.

Rappel d'une station présélectionnée
• Pour sélectionner manuellement une station stockée en mémoire de présélection, appuyez sur les **touches numérotées** 18 correspondant à l'emplacement en mémoire de cette station.

• Pour parcourir manuellement la liste des stations stockées en mémoire de **présélection,** appuyez sur les touches **Stations présélectionnées** 13 33 de la face avant ou de la télécommande.

Utilisation de la fonction RDS

L'AVR 330 est équipé du système RDS (Radio Data System) qui fournit un grand nombre d'informations à la radio FM. Maintenant utilisé dans de nombreux pays, le RDS est un système qui permet la transmission des indicatifs d'appel des stations ou des informations sur le réseau, une description du type de programme de la station, des messages textuels concernant la station, les caractéristiques d'une sélection musicale et l'heure exacte.

L'AVR servira de plus en plus de "centre" convivial pour l'information et les loisirs, au fur et à mesure de l'équipement RDS des stations FM. Cette section vous aidera à bénéficier au maximum des avantages du système RDS.

Syntonisation RDS
Quand une station FM est syntonisée et qu'elle contient des données RDS, l'AVR affichera automatiquement le signe d'appel de la station ou tout autre service de programme sur **l'Afficheur d'information principal** 29.

Options d'affichage RDS
Le système RDS peut transmettre un large éventail d'informations en plus de l'indicatif d'appel de la station qui apparaît au moment où la station est accordée pour la première fois. En fonctionnement normal du RDS, l'affichage indique le nom de la station, le réseau d'émission ou l'indicatif de la station. Le fait d'appuyer sur la touche **RSD** 16 32 vous permet de parcourir les divers types de données dans l'ordre suivant :

• L'indicatif d'appel de la station (et d'autres informations, sur certaines stations privées).

• La fréquence de la station (FREQ).

• Le type de programme (PTY) comme indiqué dans la liste ci-dessous.

NOTA : Un grand nombre de stations n'émettent pas de codes PTY. Dans ces conditions, l'afficheur indique la mention NONE si la touche PTY est activée.

• Un message "texte" (Radiotext, RT) contenant des informations spéciales provenant de la station d'émission. Notez que ce message peut défiler sur l'afficheur pour permettre l'affichage de messages de plus de huit caractères. Selon la qualité du signal, le message texte peut mettre jusqu'à 30 secondes à apparaître ; durant ce laps de temps le mot TEXT clignote sur l'Afficheur d'informations lorsque RT est sélectionné.

• L'heure de la journée (CT). Notez que cet affichage horaire peut prendre deux minutes. En attendant, le mot TIME clignote sur l'Afficheur d'informations lorsque CT est sélectionné. Notez que la précision des données relatives à l'heure dépend de la station de radio et non de l'AVR.

Certaines stations RDS peuvent ne pas être équipées de ces options. Si les données nécessaires au mode sélectionné ne sont pas transmises, un message NO TYPE, NO TEXT ou NO TIME finira par apparaître sur **l'écran d'information principal** 29.

Dans tout mode FM, la fonction RDS nécessite un signal assez fort pour son bon fonctionnement.

Recherche de Programme (PTY)
L'une des caractéristiques importantes du RDS est sa capacité à coder des émissions avec des codes Type de Programme (PTY) qui indiquent le type de matériel en cours de diffusion.
La liste suivante contient les abréviations utilisées pour indiquer chaque type de programme, accompagné d'une explication :

• (RDS ONLY)
• (TRAFFIC)
• NEWS : nouvelles
• AFFAIRS : actualité
• INFO : informations
• SPORT : sport
• EDUCATE : programmes éducatifs
• DRAMA : émissions dramatiques
• CULTURE : culture
• SCIENCE : science
• VARIED : programmes divers
• POPM : musique pop
• ROCKM : musique rock
• M.O.R.M. : musique tout public
• LIGHTM : musique classique légère
• CLASSICS : musique classique sérieuse
• OTHERM : autres musiques
• WEATHER : météo
• FINANCE : émissions financières
• CHILDREN : programmes pour enfants
• SOCIALA : affaires sociales
• RELIGION : émissions religieuses
• PHONEIN : tribune libre
• TRAVEL : tourisme et voyages
• LEISURE : loisirs
• JAZZ : musique jazz
• COUNTRY : musique country
• NATION : musique nationale
• OLDIES : chansons et musiques rétro
• FOLKM : musique folk, folklore
• DOCUMENT : documentaires
• TEST : test d'Urgence
• ALARM : informations d'urgence.

Vous pouvez rechercher un certain type de programme (PTY) de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche **RDS** 16 32 jusqu'à ce que le PTY en cours apparaisse sur l'**écran d'information principal** 29.

2. Pendant que le PTY est affiché, appuyez sur la touche **Présélections** amont/aval 13 33 ou maintenez-la enfoncée pour parcourir la liste des types de PTY disponibles, comme indiqué ci-dessus. Pour simplifier la recherche de la station suivante émettant des données RDS, utilisez la touche **Présélections** amont/aval 13 33 jusqu'à ce que RDS ONLY apparaisse sur l'afficheur.

3. Appuyez sur l'une des touches **Accord supérieur/inférieur** 10 21 et le tuner commence alors à balayer la bande FM en amont ou en aval afin de trouver la première station qui dispose de données RDS correspondant à la sélection voulue et qui a une intensité de signal acceptable pour une réception de qualité.

4. Le tuner procède à un balayage complet de la bande FM tout entière, à la recherche de la station ayant le type de PTY souhaité et une qualité de réception acceptable. Si aucune station ne répond à ces critères, le mot NONE (aucun) apparaît pendant quelques secondes sur l'afficheur et le tuner se replace sur la station FM initiale.

NOTA : Certaines stations ne transmettent que des informations sur la circulation routière. Ces stations peuvent être trouvées en sélectionnant TRAFFIC, l'option se trouvant juste devant NEWS dans la liste. L'AVR repérera la station appropriée, même si cette dernière ne diffuse pas d'informations sur la circulation routière au moment de la recherche.

Programmation de la télécommande

L'AVR 330 intègre une télécommande capable de gérer toutes ses fonctions mais aussi celles de la plupart des appareils audio et vidéo de grande marque tels que lecteurs de CD, téléviseurs, boîtiers de réseaux câblés, magnétoscopes, récepteurs satellite et autres équipements de "cinéma à domicile". Une fois que la télécommande de l'AVR est programmée avec les codes des appareils de votre système, elle peut remplacer la plupart des autres télécommandes et devenir ainsi la télécommande universelle de tous vos appareils.

Programmer la télécommande :

La télécommande est codifiée par défaut pour gérer les fonctions de l'AVR ainsi que la plupart des lecteurs CD, lecteurs DVD et platines cassette Harman/Kardon. Toutefois, vous pouvez également suivre les indications ci-après pour la programmer de manière à ce qu'elle puisse gérer les fonctions d'appareils d'autres marques.

Saisie directe du code
Il s'agit de la méthode la plus simple pour codifier votre télécommande afin qu'elle fonctionne avec des appareils différents.

1. Utilisez le guide séparé pour trouver les codes à trois chiffres ou les codes qui correspondent au type (VCR, TV, etc.) et à la marque de vos appareils. S'il existe plus d'un code pour une marque, notez les diverses possibilités.

2. Mettez sous tension l'appareil pour la gestion duquel vous voulez programmer la télécommande de l'AVR.

3. Pressez simultanément et maintenez enfoncés le **sélecteur d'entrée** ❺ correspondant au type d'appareil à saisir (ex : magnétoscope, TV) et la touche **Sourdine** 🔇 ㊸.
Lorsque le **témoin programmation/SPL** ❸ passe à l'ambre et commence à clignoter, relâchez les touches. L'étape 4 doit être commencée dans les 20 secondes.

4. Si l'appareil à coder dans la télécommande de l'AVR est doté d'une fonction de Marche/Arrêt à distance, procédez comme suit :

a. Dirigez la télécommande de l'AVR vers l'appareil et saisissez le premier code à trois chiffres au moyen des touches **Numérotées** ⑱. Si l'appareil s'éteint, vous avez saisi le bon code. Appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'entrée** ❺,et vérifiez que la diode rouge sous le **sélecteur d'entrée** clignote trois fois avant de s'éteindre pour confirmer la saisie.

b. Si l'appareil NE s'éteint PAS, continuez à saisir les trois chiffres du code jusqu'à ce qu'il s'éteigne. La mise à l'arrêt de l'appareil signifiera la saisie du code correct. Appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'entrée** ❺ et vérifiez que la diode rouge sous le **sélecteur d'entrée** clignote trois fois avant de s'éteindre pour confirmer la saisie.

5. Si la fonction de Marche/Arrêt de l'appareil à n'est pas contrôlable à distance, procédez comme suit (dans les 20 secondes qui suivent l'étape 3, sinon celle-ci doit être recommencée) :

a. Saisissez le premier code à trois chiffres au moyen des touches **numérotées** ⑱ puis appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'entrée** ❺. Appuyez sur la touche de commande à distance d'une fonction de transport quelconque sur l'appareil à programmer, par exemple **Pause** ou **Play** ► ㉖. Si cette fonction s'active sur l'appareil, c'est que vous avez saisi le code qui convient.

b. Si la fonction ne s'active pas sur l'appareil lorsque vous appuyez sur la touche appropriée, recommencez l'étape 3 et 5a en saisissant les trois chiffres du code suivant sur la liste de la table de codage, jusqu'à ce que la fonction de transport s'active.

6. Essayez toutes les fonctions de la télécommande pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement. De nombreux fabricants utilisent un certain nombre de combinaisons de codes différentes et il vaut mieux s'assurer que non seulement la commande d'alimentation fonctionne, mais également les commandes de volume, de choix de canal et de transport. Si certaines fonctions ne marchent pas correctement, vous devriez pouvoir utiliser un codage de télécommande différent.

7. Si l'appareil ne réagit pas aux codes saisis, si le code de l'appareil n'est pas mentionné dans les tables du guide séparé, ou si certaines fonctions se comportent bizarrement, essayez de programmer avec la méthode de recherche automatique de la télécommande.

Remarque sur la programmation de la télécommande de l'AVR pour un enregistreur de CD Harman Kardon.
La télécommande est programmée par défaut pour gérer les fonctions des lecteurs de CD Harman Kardon. Mais elle peut aussi gérer la plupart des fonctions des enregistreurs de CD Harman Kardon (voir la liste des fonctions en page 44) après avoir saisi le code "002" pour la touche **sélecteur de CD** ❺ comme décrit ci-dessus. Pour revenir aux commandes de gestion à distance du lecteur de CD, il faudra de nouveau saisr le code "001".

Méthode de recherche automatique
Si l'appareil que vous souhaitez inclure à la télécommande de l'AVR n'est pas mentionné dans les tables du guide séparé, ou si certaines fonctions se comportent bizarrement, essayez de programmer le code correct au moyen de la méthode de recherche automatique suivante. Cette méthode ne fonctionne qu'avec les appareils dont les fonctions Marche/Arrêt sont télécommandables :

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez faire fonctionner au moyen de la télécommande de l'AVR.

2. Pressez simultanément et maintenez enfoncées la touche de **sélection d'entrée** ❺ pour le type d'appareil à saisir (ex : magnétoscope, TV) et la touche **Sourdine** 🔇 ㊸ Lorsque le **témoin programmation/SPL** ❸ passe à l'ambre et commence à clignoter, relâchez les touches. L'étape 3 doit être commencée dans les 20 secondes.

3. Pour savoir si le code correspondant à votre appareil est préprogrammé par défaut, pointez la télécommande de l'AVR dans sa direction et pressez et maintenez enfoncée la touche ▲ ⑭. Vous émetterez ainsi une série de codes stockés dans la base de données intégrée, signalés par chaque clignotement de la diode placée sous le **sélecteur d'entrée** ❺. Après une minute ou plus, le temps que le code soit trouvé, l'appareil s'éteint, relâchez immédiatement la touche ▲ ⑭.

4. Si vous ne relâchez pas la touche ▲ assez vite après l'extinction de l'appareil, le code correct risque d'être "oublié". C'est pourquoi un essai des fonctions doit être effectué : remettez l'appareil en marche et, pendant que le **sélecteur d'entrée** ❺ est toujours allumé en rouge, pressez une fois sur la touche ▲ ⑭, puis une fois sur la touche ▼ ⑭. Quand l'appareil s'éteint, c'est la preuve que le code correct avait été trouvé, s'il ne s'éteint pas, qu'il avait été "oublié". Pour le retrouver, tandis que le **sélecteur d'entrée** ❺ est toujours allumé en rouge, pressez (sans insister) plusieurs fois sur la touche ▼ ⑭ pour parcourir à rebours les codes disponibles et observez la réaction de l'appareil à chaque pression. Si l'appareil s'éteint, c'est que le code a été retrouvé.

5. Pressez de nouveau le **sélecteur d'entrée** ❺, et vérifiez que la diode rouge clignote 3 fois puis s'éteint pour confirmer la saisie du code.

6. Essayez bien toutes les fonctions de la télécommande pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement. De nombreux fabricants utilisent un certain nombre de combinaisons codées différentes et il vaut mieux s'assurer que non seulement la commande d'alimentation fonctionne, mais également les commandes de volume, de choix de canal et de transport. Si certaines fonctions ne marchent pas correctement, vous devriez pouvoir utiliser un codage de télécommande différent ou saisir un code au moyen de la méthode de saisie directe.

Lecture du code

Une fois qu'un code a été saisi au moyen de la méthode de recherche automatique, il est préférable de le noter pour pouvoir facilement le ressaisir en cas de besoin. Vous pouvez également lire les codes pour vérifier quel appareil a été programmé avec telle ou telle touche du Sélecteur de commande.

1. Pressez simultanément et maintenez enfoncés le **sélecteur d'entrée** 5 correspondant au type d'appareil à saisir (ex : magnétoscope, TV) et la touche **Sourdine** 43.
Lorsque le **témoin programmation/SPL** 3 passe à l'ambre et commence à clignoter, relâchez les touches. L'étape 2 doit être commencée dans les 20 secondes.

2. Appuyez sur la touche **Set** 16. Le **témoin programmation/SPL** 3 clignote alors en vert, selon une séquence correspondant à chaque chiffre du code, avec1 seconde d'interruption entre chaque chiffre. Comptez le nombre de clignotements après chaque interruption pour identifier le chiffre. Un seul clignotement pour le chiffre 1, deux pour le chiffre 2, etc. Une séquence rapide de trois clignotements correspond à "0."

Exemple : un clignotement, une pause d'une seconde, six clignotements, une pause d'une seconde, quatre clignotements correspondra au code 164.

Pour vous en servir plus tard, inscrivez ici les codes d'initialisation des appareils de votre système :

DVD _____ **CD** _____

VID1/VCR _____ **VID2/TV** _____

VID3/CBL/SAT _____

VID4 _____

TAPE _____

Programmer une séquence macro

Les séquences macro vous permettent d'exécuter des procédures entières en appuyant une fois sur une touche de la télécommande de l'AVR. Mémorisée, une séquence macro peut adresser jusqu'à 19 codes de fonctions télécommandées dans un ordre défini et automatiser ainsi les procédures les plus courantes :mise en marche du système, changement d'appareils ou autre. La télécommande de l'AVR peut mémoriser jusqu'à cinq séquences macro : une associée à la **commande de mise en marche** 4, et 4 autres par pression sur les touches **Macro** 31.

1. Appuyez simultanément sur la touche **Sourdine** 43 et la touche **Macro** 31 à programmer ou la **commande de mise en marche** 4. Vérifiez que le **sélecteur d'entrée** sélectionné le plus récemment devient rouge, et que le **témoin programmation/SPL** 3 clignote (ambre).

2. Saisissez les étapes de la séquence macro en appuyant sur les touches correspondant aux commandes à exécuter. Vous avez droit à 19 étapes, mais rappelez-vous que chaque pression sur une touche, y compris les touches utilisées à changer d'appareil, compte pour une étape. Le **témoin programmation/SPL** 3 clignote deux fois en vert pour confirmer chaque saisie en mémoire.

NOTAS : Au cours de la saisie des commandes de mise en marche d'un appareil quelconque dans une séquence macro, appuyez sur la touche **Sourdine** 43, N'APPUYEZ PAS sur la commande d'alimentation **ON** 4.

• Rappelez-vous d'appuyer sur le **sélecteur d'entrée** 5 approprié avant de programmer les fonctions pour un autre appareil. Faites-le même pour le **sélecteur AVR** 6, aussi longtemps qu'il n'est pas allumé en rouge et que les fonctions AVR doivent être mémorisées.

3. Quand toute la séquence a été mémorisée, appuyez sur la touche **Sleep** 10 pour la valider. La diode placée sous le **sélecteur d'entrée** 5 6 clignote et s'éteint Le **témoin programmation/SPL** 3 clignote deux fois en vert pour confirmer la séquence à programmer.

Exemple : Pour programmer la touche **Macro 1** 31 de manière à ce qu'elle mette en marche l'AVR, un téléviseur et un récepteur satellite, procédez comme suit :
• Pressez puis relâchez simultanément **M1** 31 et **Sourdine** 43.
• Vérifiez que le **témoin programmation/SPL** clignote (ambre).
• Appuyez sur le **sélecteur AVR** 6.
• Appuyez sur **Sourdine** 43 pour stocker la commande de mise en marche de l'AVR.
• Appuyez sur le **sélecteur d'entrée VID 2** 5 pour signaler que la commande suivante concernera la mise en marche du téléviseur.
• Appuyez sur **Sourdine** 43 pour stocker cette commande.
• Appuyez sur le **sélecteur d'entrée VID 3** 5 pour signaler que la commande suivante concernera la mise en marche du récepteur satellite.
• Appuyez sur **Sourdine** 43 pour stocker cette commande.
• Appuyez sur **Sommeil/Canal amont** 10 pour clore la procédure et stocker la séquence macro.

Au terme de ces étapes, chaque fois que vous appuierez sur la touche **M1** 31, la télécommande déclenchera toutes les mises en marche ainsi programmées.

Effacer une séquence macro
Pour effacer une séquence de commandes mémorisée via une des touches Macro, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **Sourdine** 43 et sur la touche **Macro** 31 qui correspond à la séquence que vous souhaitez effacer.

2. Vérifiez que le **témoin programmation/SPL** 3 clignote (ambre) et que la diode placée sous le dernier **sélecteur d'entrée** 5 6 utilisé s'allume en rouge.

3. Dans les 10 secondes qui suivent, appuyez sur le **sélecteur Surround/Canal aval** 11.

4. La diode rouge sous le **sélecteur** s'éteint et le **témoin programmation/SPL** 3 passe au vert, clignote trois fois et s'éteint.

5. Quand le **témoin programmation/SPL** 3 est éteint, la séquence macro a été effacée.

Fonctions des appareils programmés

Une fois que la télécommande de l'AVR a été programmée avec les codes d'autres appareils, appuyez sur le **Sélecteur d'entrée ou d'appareils vidéo** ❺ approprié pour qu'elle passe du contrôle de l'AVR au contrôle de l'appareil tiers. Lorsque vous appuyez sur l'une quelconque de ces touches, elle clignote brièvement en rouge pour indiquer que vous êtes passé au contrôle d'un autre appareil.

Lorsque vous faites fonctionner un appareil autre que l'AVR, les commandes peuvent ne pas correspondre exactement aux fonctions imprimées sur la télécommande ou la touche. Certaines commandes, telles que la commande de volume, sont les mêmes que pour l'AVR. D'autres touches changent de fonction de sorte qu'elles correspondent à une référence secondaire sur la télécommande. A titre d'exemple, les touches de sélection des modes **Surround et Sommeil** peuvent également être utilisées pour la sélection montante et descendante des canaux sur la plupart des téléviseurs, des magnétoscopes, ou récepteurs satellite.

Certaines fonctions de certains appareils ne sont pas accessibles via la touche correspondante sur la télécommande. Veuillez vous reporter à la table de la page 44 pour déterminer les correspondances entre les fonctions d'un appareil et les touches de la télécommande. Pour utiliser ces tables, veuillez tout d'abord vérifier le type d'appareil à contrôler (ex : TV, magnétoscope …), puis consultez le schéma de la télécommande en page 44. Notez que chaque touche est associée à un numéro spécifique.

Pour connaître la fonction attribuée à une touche particulière lorsqu'elle est associée à un appareil particulier, repérez son numéro sur la liste de fonctions puis regardez dans la colonne réservée à l'appareil à contrôler. Par exemple, le numéro 46 est la touche "Directe" pour l'AVR, mais aussi la touche "Favorite" de beaucoup de téléviseurs câblés ou satellite. Le numéro 32 est la touche de temporisation pour l'AVR, mais aussi la touche ouverture/fermeture des lecteurs de CD.

Remarquez que les numéros servant à décrire les fonctions de touche ci-dessus et en page 44 sont différents des numéros utilisés dans le reste du présent manuel pour décrire les fonctions des touches de commande de l'AVR.

Remarques sur l'utilisation de la télécommande de l'AVR avec d'autres appareils

• Les fabricants peuvent utiliser des jeux de codes différents pour une même catégorie de produits. C'est la raison pour laquelle il est important de vérifier si le jeu de codes que vous avez saisi fait fonctionner autant de commandes que possible. S'il s'avère que seules quelques fonctions marchent, vérifiez pour voir si un autre jeu de codes pourrait rendre plus de touches utilisables.

• Suivant la marque et le type de l'appareil utilisé, les fonctions énumérées dans les tables de la Liste de fonctions peuvent ne pas correspondre à la fonction à laquelle l'appareil réagit lorsque cette commande est activée. Dans ce cas, il est judicieux d'inscrire la réaction de l'appareil sur la ligne correspondante de la table ou d'établir une liste séparée.

• Lorsque vous appuyez sur une touche de la télécommande de l'AVR, le voyant rouge sous le **sélecteur d'entrée ou d'appareil vidéo** ❺❻ correspondant à l'appareil que vous voulez faire fonctionner doit clignoter brièvement. Si le Sélecteur de commande d'appareil clignote pour certaines touches mais pas pour toutes, pour un appareil donné, cela ne signifie PAS un problème de télécommande, mais plutôt qu'aucune fonction n'est programmée pour la touche sur laquelle vous appuyez.

Commande couplée du volume

La télécommande de l'AVR peut être programmée pour gérer le **réglage de volume** ㊵ et la **Sourdine** ㊸ à partir soit du téléviseur soit de l'AVR avec l'un des appareils choisi. Par exemple, puisqu'il est probable que l'AVR servira de système acoustique pour l'audition de programmes TV, il sera pratique de pouvoir agir sur le volume de l'AVR même si la télécommande est programmée pour faire fonctionner la TV. La commande soit de l'AVR soit du téléviseur peut être associée à l'un des appareils choisis.

Pour programmer la télécommande afin qu'elle puisse assurer une commande couplée du volume, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur la touche **Sourdine** ㊸ et sur le **sélecteur d'entrée** ❺ correspondant à l'appareil que vous souhaitez associer au contrôle de volume jusqu'à ce que la diode s'allume (rouge) sous ce **sélecteur d'entrée** ❺ puis vérifiez que le **témoin programmation/SPL** ❸ clignote (ambre).

2. Appuyez sur la touche **Volume Haut** ㊵ et vérifiez que le **témoin programmation/SPL** ❸ s'arrête de clignoter et reste de couleur ambre.

3. Appuyez soit sur le **sélecteur AVR** ❻ soit sur le **sélecteur d'entrée** ❺, en fonction du système que vous souhaitez associer au réglage de volume. Le **témoin programmation/SPL** ❸ clignote trois fois (en vert) et s'éteint pour confirmer la saisie de cette information.

Exemple: Pour pouvoir activer le contrôle de volume de l'AVR alors que la télécommande est programmée pour gérer les fonctions du téléviseur, appuyez d'abord simultanément sur le **sélecteur d'entrée ou d'appareil vidéo** ❺ et la touche **Sourdine** ㊵. Puis appuyez sur la touche **Volume Haut** ㉞, et enfin sur la touche **sélecteur AVR** ❻.

NOTA : Pour revenir à la configuration initiale suite à la sélection d'un mode de contrôle générique du volume, vous devez recommencer les étapes décrites ci-dessus, mais cette fois en appuyant sur le même **sélecteur d'entrée** aux étapes 1 et 3.

Commande couplée de sélection de chaîne

La télécommande de l'AVR peut être programmée pour fonctionner de telle manière que la fonction de gestion de chaîne du téléviseur intégré à votre système (hertzien, câblé, satellite) soit couplée, au moyen des touches de **Veille** ⑩ et **Surround** ⑪, avec celle d'un des autres appareils du système. Par exemple, tout en faisant fonctionner votre magnétoscope, vous pourrez changer de chaîne sur votre récepteur câblé ou satellite sans avoir préalablement à changer la sélection d'entrée sur la télécommande ou la face avant de l'AVR. Pour inclure à la télécommande cette fonction de commande couplée de sélection de chaîne, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur la touche **Sourdine** ㊸ et sur le **sélecteur d'entrée** ❺ correspondant à l'appareil que vous souhaitez associer à la commande de chaîne jusqu'à ce que la diode s'allume (rouge) sous ce **sélecteur d'entrée** ❺ puis vérifiez que le **témoin programmation/SPL** ❸ clignote (ambre).

2. Appuyez sur la touche **Volume Bas** ㊵ et vérifiez que le **témoin programmation/SPL** ❸ s'arrête de clignoter et reste de couleur ambre.

3. Pressez et relâchez soit le **sélecteur AVR** ❻ soit le **sélecteur d'entrée** ❺, en fonction de l'appareil que vous souhaitez associer à la commande de changement de chaîne. Le **témoin programmation/SPL** ❸ clignote trois fois (en vert) et s'éteint pour confirmer la saisie de cette information.

Exemple : Pour pouvoir changer de chaîne sur votre téléviseur avec une télécommande réglée pour gérer les fonctions du magnétoscope, appuyez d'abord simultanément sur le **sélecteur d'entrée VID 1/VCR** ❺ et la touche **Sourdine** ㊸. Puis relâchez-les et appuyez sur la touche **Volume Bas** ㊵ puis sur le **sélecteur d'entrée** ❺.

NOTA : Pour revenir à la configuration initiale suite à la sélection d'un mode de commande couplé de sélection de chaîne, vous devez recommencer les étapes décrites ci-dessus, mais cette fois en appuyant sur le même **sélecteur d'entrée** aux étapes 1 et 3.

Commande couplée de lectures

La télécommande de l'AVR peut être programmée pour fonctionner de telle manière que les **fonctions de tuner** 26 (lecture, stop, avance rapide, retour, pause et enregistrement) d'un magnétoscope, ou lecteur de DVD ou de CD, soient couplées avec celles d'un des autres appareils gérés par la télécommande. Par exemple, tout en faisant fonctionner votre téléviseur, vous pourrez faire démarrer ou arrêter le magnétoscope avoir préalablement à changer la sélection d'entrée sur la télécommande ou la face avant de l'AVR. Pour inclure à la télécommande cette fonction de commande de transport couplée, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur la touche **Sourdine (Mute)** 43 et sur le **sélecteur d'entrée** 5 correspondant à l'appareil que vous souhaitez associer aux commandes de transport jusqu'à ce que la diode s'allume (rouge) sous ce **sélecteur d'entrée** 5 puis vérifiez que le **témoin programmation/SPL** 3 clignote (ambre).

2. Appuyez sur la touche **Lecture** 26 et vérifiez que le **témoin programmation/SPL** 3 s'arrête de clignoter et reste de couleur ambre.

3. Pressez puis relâchez soit le **sélecteur AVR** 6 soit le **sélecteur d'entrée** 5, en fonction de l'appareil que vous souhaitez associer aux commandes de transport. Le **témoin programmation/SPL** 3 clignote trois fois (en vert) et s'éteint pour confirmer la saisie de cette information.

Exemple : Pour commander les fonctions de transport d'un lecteur de CD alors que la télécommande est programmée pour gérer les fonctions du téléviseur, appuyez d'abord simultanément sur le **sélecteur d'entrée VID 2/TV** 5 et la touche **Sourdine** 43 Puis relâchez-les et appuyez sur la touche **lecture** 26 puis sur le **sélecteur d'entrée CD** 5.

NOTA : Pour revenir à la configuration initiale suite à la sélection d'un mode de commande de transport couplé, vous devez recommencer les étapes décrites ci-dessus, mais cette fois en appuyant sur le **sélecteur d'entrée** des étapes 1 et 3.

NOTA : Avant de programmer la télécommande pour un fonctionnement en modes couplés, vérifiez que les programmations nécessaires pour les récepteurs câble, satellite, TV, lecteurs de CD et DVD ont été effectuées.

Réaffectation des sélecteurs de commande d'appareil

Bien que les **Sélecteurs d'entrée** 5 soient normalement affectés aux catégories de produits indiquées sur la télécommande, il est possible de les réaffecter pour faire fonctionner un second appareil d'un autre type. Par exemple, si vous avez deux magnétoscopes mais pas de cassette, vous pouvez programmer la touche **TAPE** 5 pour qu'elle commande le deuxième magnétoscope. Avant de commencer, vous devez trouver le code à trois chiffres du second appareil, comme décrit en page 40. Puis réaffecter la touche **TAPE** 5 comme suit :

1. Pressez simultanément la touche **Sourdine** 43 et le **sélecteur d'entrée** 5 que vous souhaitez réaffecter jusqu'à ce que la diode s'allume (rouge) sous ce **sélecteur d'entrée** 5 puis vérifiez que le **témoin programmation/SPL** 3 clignote (ambre).

2. Appuyez sur la touche 5 appropriée à l'entrée que vous souhaitez programmer via la touche réafffectée.

3. Saisissez le code à trois chiffres du modèle spécifique que vous voulez faire fonctionner au moyen de la touche réaffectée.

4. Appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'entrée** 5 choisi à l'étape 1 pour mémoriser cette sélection. La diode rouge placée sous le sélecteur d'entrée réaffecté clignote trois fois puis s'éteint.

Exemple : Pour que la touche **TAPE** 5 soit réaffectée à la commande d'un second magnétoscope, appuyez d'abord simultanément sur le **sélecteur d'entrée TAPE** 5 et la touche **Sourdine** 43 jusqu'à ce que la diode placée sous le sélecteur **TAPE** 5 passe au rouge. Appuyez sur la touche **VCR** 5, puis saisissez le code à trois chiffres associé au modèle de votre magnétoscope. Enfin, appuyez de nouveau sur la touche **TAPE** 5.

Remarque importante : Seuls peuvent être réaffectés les **Sélecteurs** 5 qui remplacent les touches pour les appareils de même genre. Ainsi, les touches DVD, CD, TAPE et VCR (appareils avec fonctions de transport) peuvent remplacer les touches correspondantes TV, CBL/SAT, et VID 4.

Pour annuler la fonction de réaffectation et ramener la télécommande à sa configurtation originale, recommencez les étapes 1, 3 et 4 ci-dessus (pas l'étape 2), mais en pressant simultanément le même **sélecteur** 5 aux étapes 1 et 4 (reprogrammation de la touche sur son code initial).

Remise à zéro de la mémoire de la télécommande

Au fur et à mesure que vous complèterez votre système, vous éprouverez éventuellement le besoin de totalement reprogrammer votre télécommande pour éviter toute confusion de fonctions, séquences macro ou modes de commande couplée. Vous pouvez revenir aux fonctions et codes programmés par défaut en procédant comme suit. Notez cependant que si vous réinitialisez la télécommande, vous devrez reprogrammer tous les codes et fonctions que vous aurez saisis jusque là :

1. Appuyez simultanément sur un des **sélecteurs d'entrée** 5 et sur la touche **"0"** 18 jusqu'à ce que le **témoin programmation/SPL** 3 clignote (ambre).

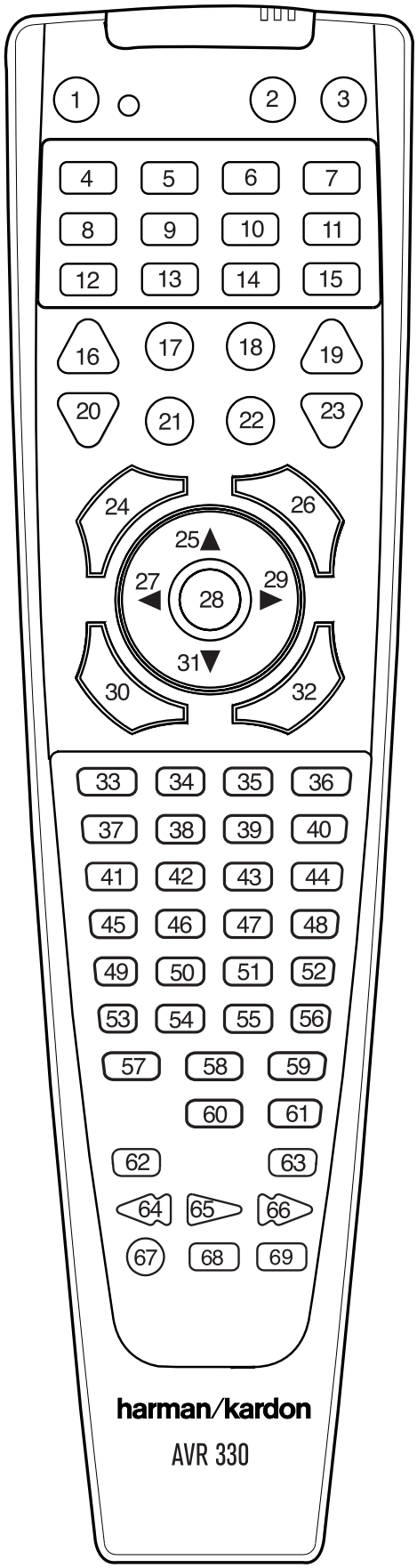
2. Appuyez trois fois sur la touche **"3"** 18.

3. La diode rouge sous le **sélecteur d'entrée** 5 s'éteint et le**témoin programmation/ SPL** 3 arrête de clignoter et passe au vert.

4. Le **témoin programmation/SPL** 3 reste vert jusqu'à ce que la mémoire de la télécommande soit remise à zéro. Cela peut prendre un certain temps, selon le nombre de programmations à effaccer.

5. Quand le **témoin programmation/SPL** 3 s'éteint, la télécommande a retrouvé ses réglages d'usine par défaut.

Liste des fonctions



No.	Nom de la touche	Fonction AVR	DVD	CD/CDR
1	**Power On**	Mise en marche	Mise en marche	Mise en marche
2	**Power Off**	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt
3	**Mute**	Sourdine		
4	**AVR**	Sélection AVR		
5	**DVD**	Sélection entrée DVD	Sélection DVD	
6	**CD**	Sélection entrée CD		Sélection CD
7	**Tape**	Sélection entrée Tape		
8	**VID 1**	Sélection Video 1		
9	**VID 2**	Sélection Video 2		
10	**VID 3**	Sélection Video 3		
11	**VID 4**	Sélection Video 4		
12	**DIM**			
13	**AM/FM**	Sélection tuner		
14	**6/8 Ch. Select**	Sélection Entrée 6/8 Canaux		
15	**SPL**	SPL		
16	**Sleep**	Sommeil		
17	**Test**	Tonalité d'essai		-/Sélection entrée
18	**T/V select**	Niveau acoustique		
19	**Volume Up**	Hausse du volume		
20	**Surround Select**	Sélection Mode surround		-/Sélection CDR
21	**Night**	Sélection mode nuit	Sous-titre M/A	-/Sélection CDP
22	**Multi Room**	Sélection Multi-Room		
23	**Volume Down**	Baisse du volume		
24	**Channel/Guide**	Réglage de canal	Titre	
25	**▲**	Amont/Augmentation	Vers le haut	
26	**Speaker/Menu**	Réglage enceinte	Menu	Intro/-
27	**◄**	Déplac./incrément gauche	Vers la gauche	
28	**Set**	Définir	Valider	
29	**►**	Déplac./incrément droite	Vers la droite	
30	**Digital/Exit**	Sélection entrée numérique	Ouverture/fermeture	
31	**▼**	Aval/Diminution	Vers le bas	
32	**Delay/Prev. Ch.**	Temporisation	Retour	Ouverture/fermeture
33	**1**	1	1	1
34	**2**	2	2	2
35	**3**	3	3	3
36	**4**	4	4	4
37	**5**	5	5	5
38	**6**	6	6	6
39	**7**	7	7	7
40	**8**	8	8	8
41	**Tun-M**	Mode tuner	Chapitre	Répétition
42	**9**	9	9	9
43	**0**	0	0	0
44	**Memory**	Mémoire	Audio	Heure/Ecran CDR
45	**Tune Up**	Tuner +	Chapitre suivant	
46	**Direct**	Entrée directe tuner	Angle	Aléatoire
47	**Clear**	Effacer	Effacer	Effacer
48	**Preset Up**	Présélection +	Avance lente	+10/-
49	**Tune Down**	Tuner -	Chapitre précédent	-/Incrément de plage
50	**OSD**	OSD		Programme
51	**RDS**	RDS	Saut de disque	Saut de disque
52	**Preset Down**	Présélection -	Retour lent	
53	**M1**			
54	**M2**			
55	**M3**			
56	**M4**			
57	**Dolby**	Modes Dolby		
58	**DTS SURR**	Modes DTS Digital		
59	**DTS Neo:6**	Sélction DTS Neo:6		
60	**Logic 7**	Sélection Logic 7		
61	**Stereo**	Sélection mode Stereo		
62	**Skip Down**		Saut vers l'amont	Saut vers l'amont
63	**Skip Up**		Saut vers l'aval	Saut vers l'aval
64	**Rewind**		Recherche en amont	Recherche en amont
65	**Play**		Lecture	Lecture
66	**Fast Forward**		Recherche en aval	Recherche en aval
67	**Record**			-/Enregistrement
68	**Stop**		Stop	Stop
69	**Pause**		Pause	Pause

Liste des fonctions

No.	Nom de la touche	Bande	Magnétoscope (VID 1)	TV (VID 2)	Câblée (VID 3)	SAT(VID 3)
1	Mise en marche	Mise en marche	Mise en marche	Mise en marche	Mise en marche	Mise en marche
2	**Power Off**	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt	Mise à l'arrêt
3	**Mute**			Sourdine		
4	**AVR**					
5	**DVD**					
6	**CD**					
7	**Tape**	Sélection bande				
8	**VID 1**		Sélection magnétoscope			
9	**VID 2**			Sélection téléviseur		
10	**VID 3**				Sélection VID 3	Sélection VID 3
11	**VID 4**					
12	**DIM**					
13	**AM/FM**					
14	**6/8 Ch. Select**					
15	**SPL**					
16	**Sleep**		Canal +	Canal +	Canal +	Canal +
17	**Test**					
18	**T/V select**					
19	**Volume Up**			Hausse du volume		
20	**Surround Select**		Canal –	Canal –	Canal –	Canal –
21	**Night**					
22	**Multi Room**					
23	**Volume Down**			Baisse du volume		
24	**Channel/Guide**				Info/Guide	Info/Guide
25	▲		Vers le haut	Vers le haut	Vers le haut	Vers le haut
26	**Speaker/Menu**		Menu	Menu	Menu	Menu
27	◄		Gauche	Gauche	Gauche	Gauche
28	**Set**		Validation	Validation	Validation	Validation
29	►		Droite	Droite	Droite	Droite
30	**Digital/Exit**		Quitter	Quitter	Quitter	Quitter
31	▼		Vers le bas	Vers le bas	Vers le bas	Vers le bas
32	**Delay/Prev. Ch.**			Canal précédent	Canal précédent	Canal précédent
33	**1**		1	1	1	1
34	**2**		2	2	2	2
35	**3**		3	3	3	3
36	**4**		4	4	4	4
37	**5**		5	5	5	5
38	**6**		6	6	6	6
39	**7**		7	7	7	7
40	**8**		8	8	8	8
41	**Tun-M**					
42	**9**		9	9	9	9
43	**0**		0	0	0	0
44	**Memory**					
45	**Tune Up**		Sommeil			
46	**Direct**				FAV	FAV
47	**Clear**		Effacer	Effacer	Sauter	Suivant
48	**Preset Up**				Music	Alt
49	**Tune Down**					
50	**OSD**		OSD	OSD	OSD	OSD
51	**RDS**					
52	**Preset Down**					
53	**M1**					
54	**M2**					
55	**M3**					
56	**M4**					
57	**Dolby**					
58	**DTS SURR**					
59	**DTS Neo:6**					
60	**Logic 7**					
61	**Stereo**					
62	**Skip Down**		Balayage –			
63	**Skip Up**		Balayage +			
64	**Rewind**	Rembobinage	Rembobinage			
65	**Play**	Lecture	Lecture			
66	**Fast Forward**	Avance rapide	Avance rapide		Jour +	Jour +
67	**Record**	Enreg./Pause	Enregistrement			
68	**Stop**	Stop	Stop			
69	**Pause**		Pause			

Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'on appuie sur l'**Interrupteur principal** 1	• Pas de courant	• Vérifier que le cordon secteur est branché sur une prise de courant alimentée. • Vérifier si la prise secteur comporte un interrupteur
L'écran s'allume mais il n'y a ni son ni image	• Connexions intermittentes en entrée • La touche **Mute** 43 est activée • Commande du volume en position basse	• Vérifier tous les branchements (entrées et haut-parleurs). • Désactiver la touche **Mute** 43 • Hausser le son
Les sons passent mais la face avant ne s'allume pas	• L'écran est occulté	• Suivre les instructions de réglage de la luminosité de l'écran, à la page 35, afin de le régler sur VFD FULL
Enceintes muettes et voyant autour du **commutateur** 2 rouge	• L'amplificateur est en mode protection probablement suite à un court-circuit • L'amplificateur est en mode protection à la suite d'un dysfonctionnement interne	• Rechercher court-circuit au niveau des branchements du récepteur et des haut-parleurs • Contacter un centre d'entretien agréé Harman Kardon
Pas de son en provenance des enceintes Surround ou central	• Mode Surround incorrect • Entrée mono • Configuration incorrecte • Programme stéréo ou mono	• Sélectionner un mode autre que stéréo • Pas d'information surround en provenance de sources mono (modes Theater et Hall exceptés • Vérifier le mode haut-parleur • Avec les modes Surround Dolby (analogique ou numérique), le décodeur Surround peut ne produire aucune information pour le canal arrière à partir de programmes non codés
L'appareil ne répond pas aux instructions de la télécommande	• Les piles de la télécommande sont usées • Mauvais appareil sélectionné • **Capteur télécommande** 30 obstrué	• Remplacer les piles de la télécommande • Appuyer sur le sélecteur AVR 6 • S'assurer que le capteur du panneau avant est visible de la télécommande ou connecter un capteur de télécommande
Bourdonnement intermittent en mode tuner	• Parasites à la réception	• Eloigner l'appareil ou l'antenne des ordinateurs, lampes fluorescentes, moteurs ou autres appareils électriques
Les lettres clignotent dans l'écran de visualisation 14 des canaux et l'audio numérique s'arrête.	• L'alimentation audio numérique est arrêtée.	• Relancez la lecture du DVD • Assurez-vous que la sortie numérique est bien sélectionnée

Remise à zéro du processeur

Les rares cas de fonctionnement apparemment anormal de l'appareil ou de l'affichage peuvent êtres dûs à un comportement erroné de la mémoire ou du microprocesseur du système.

Pour corriger ce problème, commencez par débrancher l'appareil de la prise murale et patientez au minimum trois minutes. Puis rebranchez le cordon d'alimentation secteur et vérifiez le fonctionnement de l'appareil. Si le fonctionnement anormal persiste, une remise à zéro du système peut résoudre le problème.

Pour vider toute la mémoire du système de l'AVR, y compris les présélections du tuner, réglages de niveaux de sortie, temporisations et données de configuration des haut-parleurs, commencez par mettre l'appareil en mode d'attente en appuyant sur la touche **commande d'alimentation** 2. Puis appuyez simultanément sur les touche **mode de tonalité** 8.

L'appareil se mettra en marche automatiquement. Notez que lorsque vous avez effacé la mémoire de cette façon, il est nécessaire de rétablir tous les réglages de configuration du système et tous les préréglages du tuner.

REMARQUE : le fait de remettre le processeur à zéro efface les réglages de configuration que vous avez pu effectuer pour vos haut-parleurs, vos niveaux sonores, vos modes Surround, les caractéristiques d'entrée numériques ainsi que les présélections du tuner. Suite à une remise à zéro, l'appareil retrouve ses réglages par défaut et tous les réglages personnalisés doivent être saisis de nouveau en mémoire.

Si le dysfonctionnement persiste, cela peut être dû à une dégradation de la mémoire ou du microprocesseur, due à une décharge électronique ou une grave perturbation de la ligne d'alimentation.

Si les indications ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez consulter un centre de service agréé Harman Kardon.

Spécifications techniques

Section audio

Mode stéréo
Puissance moyenne continue (FTC)

65 W par canal, 20 Hz - 20 kHz
@ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale,
les deux canaux sous 8 ohms

Modes Surround à 5/7 canaux
Puissance par canal

Canaux avant, gauche et droit :
50 W par canal
@ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale,
20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Canal central :
50 W @ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale,
20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Canaux Surround (G & D latéraux, G & D arrière) :
50 W par canal
@ <0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale,
20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Sensibilité d'entrée/impédance	
Linéaire (niveau élevé)	200 mV/47 kohms
Rapport signal/bruit (IHF-A)	95 dB
Séparation des canaux adjacents du système Surround	
Décodage analogique (Pro Logic, etc.)	45 dB
Dolby Digital (AC-3)	55 dB
DTS	55 dB
Réponse en fréquence	
@ 1 W (+ 0 dB, –3dB)	10Hz–100kHz
Capacité en courant (HCC)	±30 A
Distorsion d'intermodulation transitoire (TIM)	Non mesurable
Temps de montée	16 µsec
Vitesse de balayage	40 V/µsec**

Section tuner FM

Gamme de fréquences	87,5 - 108 Mhz
Sensibilité utilisable	IHF 1,3µV/13,2 dBf
Rapport signal/bruit	Mono/stéréo : 70/68 dB (DIN)
Distorsion	Mono/stéréo : 0,2/0,3 %
Séparation stéréo	40 dB @ 1 kHz
Sélectivité	± 400 kHZ, 70 dB
Rejection de l'image	80 dB
Rejection de la Fréquence image	90 dB

Section tuner AM

Gamme de fréquences	522 - 1611 kHz
Rapport signal/bruit	45 dB
Sensibilité utilisable	Boucle : 500 µV
Distorsion	1 kHz, 50 % Mod : 0,8 %
Sélectivité	± 10 kHz : 50 dB

Section vidéo

Format vidéo	PAL/NTSC
Niveau d'entrée/impédance	1 V p-p/75 ohms
Niveau de sortie/impédance	1 V p-p/75 ohms
Réponse en vidéofréquence (Composite et S-Video)	10 Hz - 8 MHz (-3 dB)
Réponse en vidéofréquence (Composants vidéo)	10 Hz - 30 MHz (-3dB)

Caractéristiques générales

Alimentation	CA 220-240V/50 Hz
Consommation	118 W au repos, 890 W max. (7 canaux en service)
Dimensions	
Largeur	440 mm
Hauteur	165 mm
Profondeur	382 mm
Poids	14,0 kg

La mesure de la profondeur comprend les boutons et les bornes de connexion.
La mesure de la hauteur comprend les pieds et le châssis.
Toutes caractéristiques et spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis.

Harman Kardon est une marque déposée et Power for the Digital Revolution est une marque déposée de Harman Kardon, Inc.

EzSet® est une marque déposée de Harman International Industries, Inc.
(Brevet No. 5,386,478).

*Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby.
"Dolby", "Pro Logic", "Pro Logic II", "AC-3" et le symbole Dolby sont des marques déposées des Laboratoires Dolby. Travaux confidentiels non publiés. ©1992-1999 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

†DTS et DTS Surround, DTS-ES et DTS Neo:6 sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

UltraStereo est une marque déposée de UltraStereo Corp.

VMAx est une marque déposée de Harman International Industries, Inc., implémentée par Cooper Bauck Transaural Stereo sous licence.

Logic 7 est une marque déposée de Harman International Industries, Incorporated.

Crystal est une marque déposée de Cirrus Logic Corp.

**Sans circuits d'isolement des sorties et fonction anti-balayage rapide des entrées

harman/kardon

A Harman International Company
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797
www.harmankardon.com
Harman Consumer International:
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
© 2003 Harman Kardon, Incorporated
Part No.: CQX1A862Z